

KÄRCHER

makes a difference

PGG 3/1
PGG 6/1
PGG 8/3



Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	20
Español	24
Português	28
Norsk	33
Svenska	37
Suomi	41
Türkçe	45
Русский	49
Polski	54



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

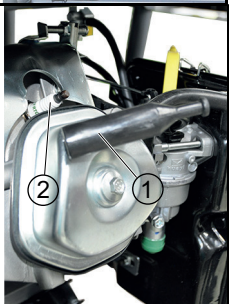
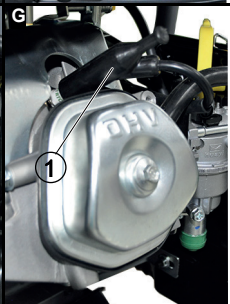
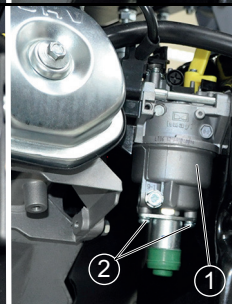
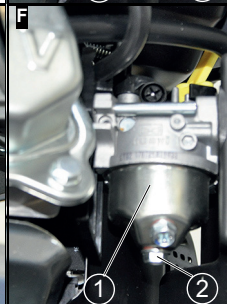
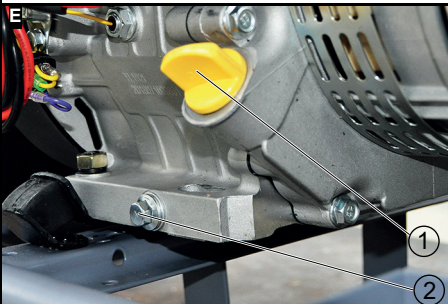
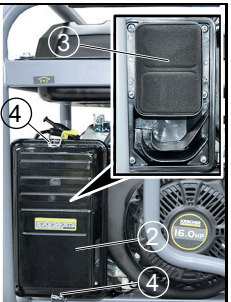
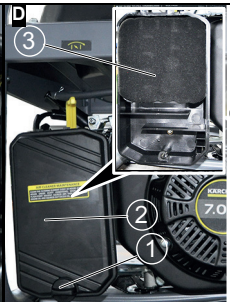
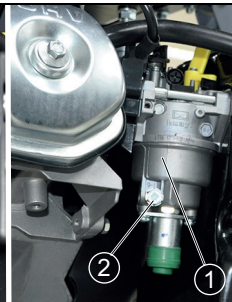
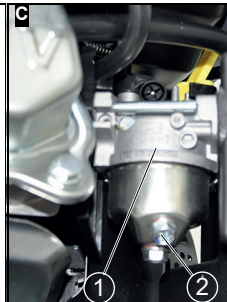
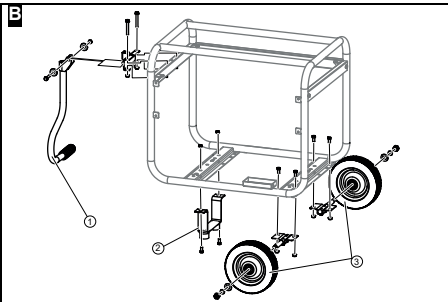
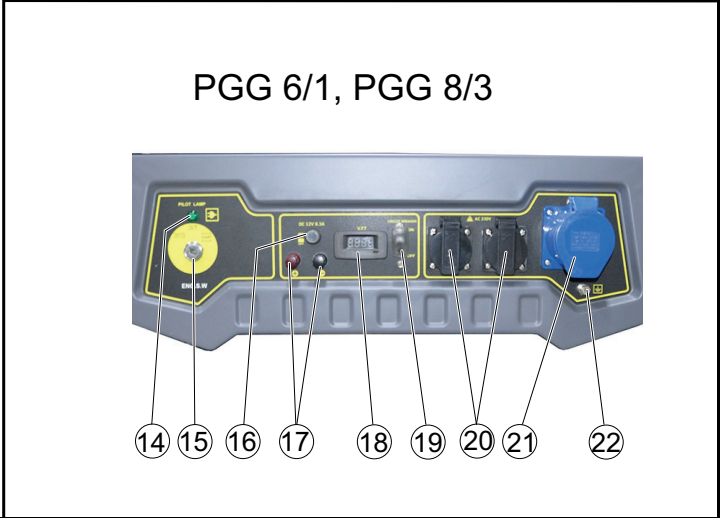
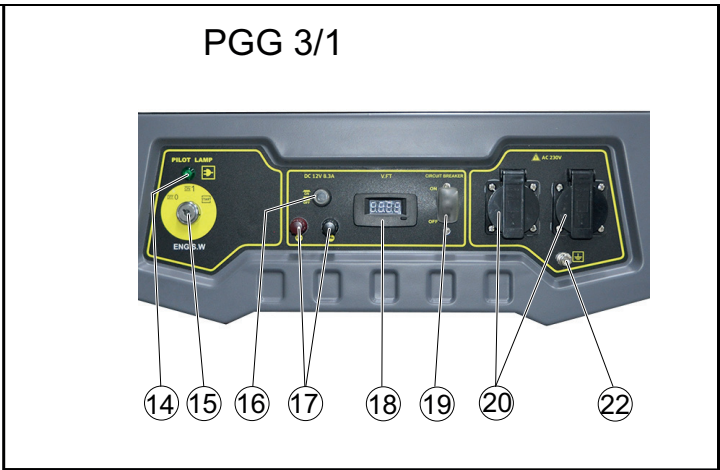
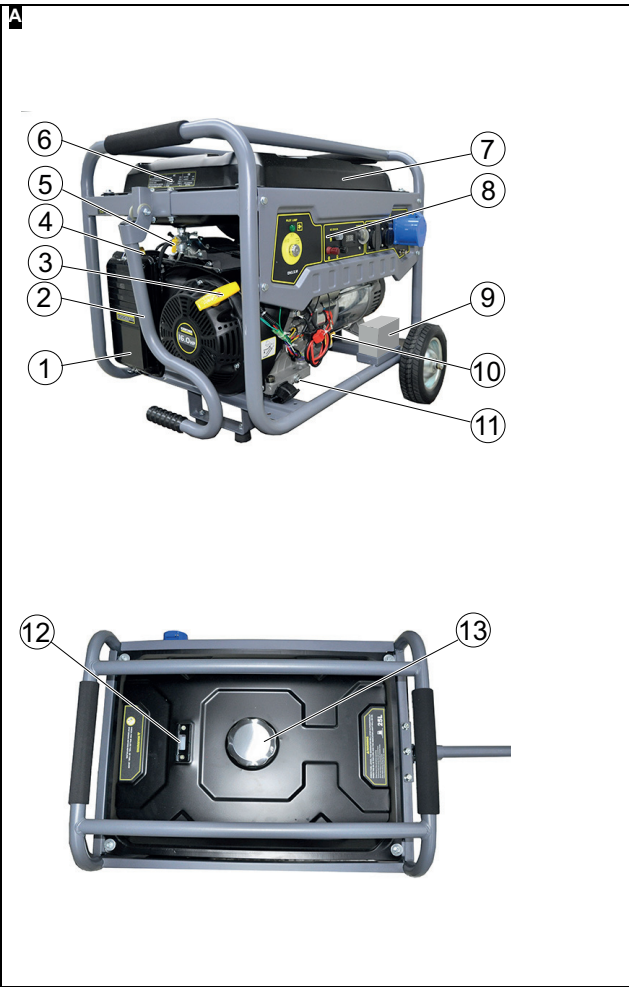


001

EAC



59686310 (10/18)



Inhalt

Allgemeine Hinweise	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Umweltschutz	3
Zubehör und Ersatzteile	3
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung	4
Montage	4
Inbetriebnahme	5
Betrieb	5
Transport	5
Lagerung	5
Pflege und Wartung	5
Hilfe bei Störungen	6
Garantie	6
Technische Daten	6
EU-Konformitätserklärung	7

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Stromgenerator ist im Auslieferungszustand zur Verwendung in einer maximalen Höhe von 1500 m über dem Meeresspiegel vorgesehen. Er kann durch den autorisierten Kundendienst für den Betrieb in größerer Höhe umgestellt werden.

Wird ein Stromgenerator, der für den Betrieb in größerer Höhe angepasst wurde, unterhalb dieser Höhe betrieben, kann der Motor durch Überhitzung zerstört werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu

leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr.

● *Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.*

● *Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

● *Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht betreiben.*

Explosionsgefahr.

● *Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Bereichen.*

● *Beachten Sie die entsprechenden Sicherheitsvorschriften, wenn Sie das Gerät in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) betreiben.*

● *Tanken Sie nur den in der Betriebsanleitung angegebenen Kraftstoff.*

● *Tanken Sie nur bei abgestelltem Motor.*

● *Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen.*

● *Rauchen und offenes Feuer ist verboten.*

● *Stellen Sie beim Tanken sicher, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt.*

● *Schließen Sie den Deckel des Kraftstoffbehälters nach dem Tanken.*

● *Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Bringen Sie das Gerät an einen anderen Ort und vermeiden Sie Funkenbildung.*

● *Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern auf.*

● *Bewahren Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von offenem Feu-*

er oder Geräten auf, die eine Zündflamme haben oder Funken erzeugen (z. B. Öfen, Heizkessel oder Wasserehrhitzer).

● *Sprühen Sie kein Starthilfespray in den Luftfilter.*

Brandgefahr.

● *Halten Sie zwischen leicht entzündbaren Gegenständen und dem Schalldämpfer einen Mindestabstand von 2 m ein.*

● *Setzen Sie das Gerät nicht in wald-, busch- oder grasbestandenen Gelände ein, außer der Auspuff wurde mit einem Funkenfänger ausgerüstet.*

● *Halten Sie Gras und andere Verschmutzungen von den Kühlrippen fern.*

● *Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kraftstoffsystem beschädigt oder undicht ist. Überprüfen Sie das Kraftstoffsystem regelmäßig.*

● *Lassen Sie das Gerät vor dem Lagern in geschlossenen Räumen abkühlen.*

Gefahr durch elektrischen Schlag

● *Berühren Sie die Zündkerze oder das Zündkabel nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.*

● *Betreiben Sie das Gerät nicht bei Regen, Schneefall oder in der Nähe einer Beregnungsanlage. Halten Sie das Gerät trocken.*

● *Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an.*

● *Nehmen Sie ein Gerät, dessen elektrische Bauteile Feuchtigkeit oder Eisbelag aufweisen nicht in Betrieb.*

● *Schließen Sie das Gerät nicht an die elektrische Anlage eines Gebäudes an.*

● *Verwenden Sie bevorzugt Geräte und Verlängerungskabel mit Gummikabel nach IEC 60245-4.*

● *Erden Sie den Generator.*

- Wird mehr als ein Gerät am Generator eingesteckt, muss zwischen den Generator und jedes zusätzliche Elektrogerät eine ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD-Portable Residue Current Device) geschaltet werden.

⚠️ WARNUNG

Gesundheitsgefahr

- Abgase sind giftig. Atmen Sie keine Abgase ein. Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen. Stellen sie ausreichende Belüftung und Abführung der Abgase sicher.
- Stellen Sie sicher, dass in der Nähe von Lufteinlässen keine Abgasemissionen auftreten.
- Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Kontakt zwischen Kraftstoff oder Motoröl und Haut und atmen Sie keine Kraftstoffdämpfe ein.

⚠️ VORSICHT

Verbrennungsgefahr

- Berühren Sie keine heißen Teile wie Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen.
- #### Gefahr von Gehörschäden
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Schalldämpfer. Kontrollieren Sie den Schalldämpfer regelmäßig und lassen Sie einen defekten Schalldämpfer ersetzen.

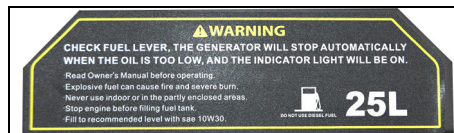
ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie nur Originalteile des Herstellers.
- Alter Kraftstoff kann zu Ablagerungen im Vergaser führen und die Motorleistung beeinträchtigen. Verwenden Sie nur neuen Kraftstoff.
- Verstellen Sie keine Regelfeder oder Gestänge, die eine Erhöhung der Motordrehzahl bewirken können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit abgenommenem Luftfilter.
- Ziehen Sie das Starterseil nicht bei laufendem Gerät.

- Achten Sie auf ausreichende Belüftung damit das Gerät nicht überhitzt.

Symbole auf dem Gerät



⚠️ WARNUNG

Explosionsgefahr, Brandgefahr.

Benzin kann bei unsachgemäßer Handhabung Brände oder Explosionen verursachen. Setzen Sie vor dem Tanken den Motor außer Betrieb. Benützen Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen oder teilweise umschlossenem Gelände. Lesen Sie vor der Benützung des Gerätes diese Betriebsanleitung.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Keinen Dieseldieselkraftstoff tanken.

Hinweis:

Kontrollieren sie den Ölstand vor Inbetriebnahme des Geräts. Ist der Ölstand zu niedrig, stoppt der Motor und die Kontrollleuchte leuchtet. Öl SAE 10W30 nachfüllen.



⚠️ WARNUNG

Explosionsgefahr, Brandgefahr.

Setzen Sie vor dem Tanken den Motor außer Betrieb. Beseitigen Sie verschütteten Kraftstoff bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kraftstoffsystem undicht ist.



⚠️ VORSICHT

Heiße Abgase

Heißes Abgas kann Verbrennungen verursachen. Halten Sie Abstand vom Auspuff und fassen Sie nicht in den Abgasstrahl.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Heiße Abgase können Beschädigungen verursachen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Abgasstrahl keine Gegenstände erfasst.



ACHTUNG

Heiße Oberfläche

Der Auspuff des Gerätes wird im Betrieb sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen. Meiden Sie den Kontakt mit dem Auspuff.

Symbole Warnhinweise

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien folgende Warnhinweise:

	Hinweise in der Gebrauchsanweisung der Batterie und auf der Batterie, sowie in dieser Betriebsanleitung beachten.
	Augenschutz tragen.
	Kinder von Säure und Batterie fernhalten.
	Explosionsgefahr

	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten.
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe.
	Warnvermerk
	Entsorgung
	Batterie nicht in die Mülltonne werfen.

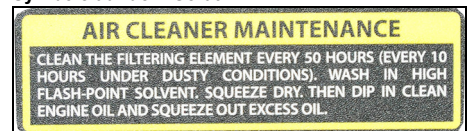
Gerätebeschreibung

Bilder siehe Umschlagseite

Abbildung A

- 1 Luftfilter
- 2 Schubbügel
- 3 Seilzugstarter
- 4 Chokehebel
- 5 Kraftstoffhahn
- 6 Typenschild
- 7 Kraftstofftank
- 8 Bedienfeld
- 9 Batterie
- 10 Ölmesstab
- 11 Ölablassschraube
- 12 Füllstandsanzeige Kraftstoff
- 13 Deckel Kraftstofftank
- 14 Kontrollleuchte
- 15 Schlüsselschalter Motor
- 16 Schutzschalter Gleichstrom
- 17 Klemmen Gleichstrom
- 18 Voltmeter Wechselspannung
- 19 Leistungsschalter
- 20 Wechselstrom-Steckdose
- 21 PGG 6/1: Wechselstrom-Steckdose
PGG 8/3: Drehstrom-Steckdose
- 22 Erdungsklemme

Symbole auf dem Gerät



Luftfilter alle 50 Stunden reinigen, in staubiger Umgebung alle 10 Stunden (siehe "Pflege und Wartung/Luftfilter reinigen").

Montage

1. Den Schubbügel mit beiliegendem Montagmaterial am Geräterahmen anbringen.

Abbildung B

- 1 Schubbügel
 - 2 Ständer
 - 3 Rad
2. Die Räder mit beiliegendem Montagmaterial am Geräterahmen anbringen.
 3. Den Ständer mit beiliegendem Montagmaterial am Geräterahmen anbringen.

Inbetriebnahme

Ölstand kontrollieren

1. Das Gerät waagrecht stellen.
2. Den Ölmesstab herausdrehen.
3. Den Ölmesstab abwischen.
4. Den Ölmesstab bis zum Anschlag einstecken aber nicht einschrauben.
5. Den Ölmesstab herausziehen. Der Ölstand muss sich im markierten Teil des Ölmesstabs befinden.
6. Bei niedrigeren Ölstand Motoröl nachfüllen.
7. Den Ölmesstab eindrehen und festziehen.

Kraftstoff tanken

1. Die Tankanzeige ablesen.
2. Den Kraftstofftank nachfüllen, wenn die Tankanzeige einen niedrigen Füllstand anzeigt.
3. Den Deckel des Kraftstofftanks abschrauben.
4. Den Kraftstoff bis maximal zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
5. Den Deckel des Kraftstofftanks aufsetzen und festdrehen.

Generator erden

1. Die Erdungsklemme des Geräts mit einem Erdspieß verbinden.

Betrieb

Gerät starten

1. Den Kraftstoffhahn öffnen.
2. Bei kaltem Motor den Chochebel nach links schieben.
3. Den Schlüsselschalter in Stellung START drehen und festhalten bis der Motor startet. Den Schlüsselschalter maximal 5 Sekunden lang in Stellung START festhalten. Den Nächsten Startversuch frühestens nach 10 Sekunden Pause durchführen.
4. Ist der Motor gestartet, Schlüsselschalter in Stellung 1/ON gehen lassen.
5. Ist der Motor gestartet, Chochebel nach rechts schieben.

Starten mit dem Seilzugstarter

1. Den Kraftstoffhahn öffnen.
2. Bei kaltem Motor den Chochebel nach links schieben.
3. Den Seilzugstarter langsam ziehen, bis ein stärkerer Widerstand spürbar ist, dann kräftig ziehen.
4. Den Seilzugstarter langsam zurückführen.
ACHTUNG
Beschädigungsgefahr
Der zurückschnellende Seilzugstarter verursacht Schäden am Gerät.
Den Seilzugstarter langsam zurückführen.
5. Ist der Motor gestartet, Chochebel nach rechts schieben.

Wechselstromgeräte anschließen

Im Dauerbetrieb darf die Leistungsaufnahme des Elektrogeräts die Dauerleistung des Generators nicht überschreiten. Die Maximalleistung darf nur kurzzeitig abgenommen werden. Geräte mit Elektromotor benötigen zum Anlaufen ein mehrfaches der Nennleistung.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Schlag

Bei Schäden am Elektrogerät oder Kabel kann Strom durch den Bediener fließen und Tod oder Verletzungen verursachen.

Wird mehr als ein Gerät am Generator eingesteckt, muss zwischen dem Generator und jedes zusätzliche Elektrogerät eine ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD-Portable Residue Current Device) geschaltet werden.

1. Den Generator starten.
2. Den Leistungsschalter auf 1/ON stellen.
3. Den Netzstecker des Elektrogeräts in die Steckdose des Generators einstecken.
4. Wird mehr als ein Gerät am Generator eingesteckt, muss zwischen dem Generator und jedes zusätzliche Elektrogerät eine ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD-Portable Residue Current Device) geschaltet werden.
5. Das Elektrogerät in Betrieb nehmen. Funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß, z.B. unregelmäßiger Lauf oder Aussetzer, Elektrogerät sofort ausschalten, ausstecken und Ursache bestimmen.

Kraftfahrzeugbatterien aufladen

Der 12 V Gleichstromanschluss ist nur zum Aufladen von 12 V Bleiakkus aus dem Automobilbereich vorgesehen. Dieser Anschluss ist nicht als 12 V-Spannungsquelle für Elektrogeräte geeignet.

1. Das Minuskabel (schwarz) des Fahrzeugs von der Batterie abklemmen.
2. Die Plusklemme (rot) des Ladekabels mit dem Pluspol der Batterie verbinden.

3. Den Pluspol (rot) am am anderen Ende des Ladekabels mit der roten Klemme (+) des Generators verbinden.
4. Die Minusklemme (schwarz) des Ladekabels mit dem Minuspol der Batterie verbinden.
5. Den Minuspol (schwarz) am anderen Ende des Ladekabels mit der schwarzen Klemme (-) des Generators verbinden.
6. Den Generator starten.
ACHTUNG
Beschädigungsgefahr.
Läuft der Fahrzeugmotor beim Laden einer Kraftfahrzeugbatterie während des Ladevorgangs können Schäden am Fahrzeug oder am Generator entstehen.
Starten Sie das Fahrzeug nicht, während die Batterie aufgeladen wird.

Schutzschalter

Bei Überlast springt der Taster des Schutzschalters heraus und unterbricht den Ladevorgang.

1. Einige Minuten warten und anschließend Taster wieder eindrücken.

Kraftfahrzeugbatterie abklemmen

1. Den Generator abstellen.
2. Den Minuspol (schwarz) am Generator abklemmen.
3. Die Minusklemme (schwarz) von der Batterie abklemmen.
4. Den Pluspol (rot) am Generator abklemmen.
5. Die Plusklemme (rot) von der Batterie abklemmen.
6. Das Minuskabel (schwarz) des Fahrzeugs an den Minuspol der Batterie anklemmen.

Gerät ausschalten

1. Den Schlüsselschalter in Stellung 0/OFF drehen.
2. Den Kraftstoffhahn schließen.

Transport

- Vor dem Transport den Schlüsselschalter auf 0/OFF drehen und den Kraftstoffhahn schließen.
- Den Schubbügel nach oben schwenken.
- Das Gerät am Schubbügel schieben oder ziehen.
- Den Motor vor dem Verladen mindestens 15 Minuten abkühlen lassen.
- Das Gerät beim Transport waagrecht halten damit kein Kraftstoff verschüttet wird.
- Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Wegrollen, Rutschen und Kippen sichern.
- Das Gewicht des Geräts bei Transport beachten.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Gerät trocken und staubfrei lagern.

Lagerdauer 1...2 Monate

1. Benzin-Stabilisator in den Kraftstofftank geben.
2. Den Kraftstofftank auffüllen.

Lagerung 2...12 Monate

Zusätzlich:

1. Den Kraftstoffhahn schließen.
2. Einen Behälter unter den Vergaser stellen.

Abbildung C

- ① Vergaser
- ② Ablassschraube
3. Die Ablassschraube herausdrehen.
4. Den Kraftstoff im Behälter auffangen.
5. Die Ablassschraube eindrehen und festziehen.
6. Die Absetztasse entleeren (siehe "Pflege und Wartung/Absetztasse reinigen").

Lagerung mehr als 12 Monate

Zusätzlich:

1. Die Zündkerze herausdrehen.
2. 5...10 cm³ Motoröl in den Zylinder geben.
3. Den Seilzugstarter mehrmals langsam durchziehen, damit das Öl im Motor verteilt wird.
4. Die Zündkerze wieder einschrauben.
5. Das Öl wechseln (siehe "Pflege und Wartung/Öl wechseln").
6. Den Seilzugstarter langsam ziehen, bis ein stärkerer Widerstand spürbar ist.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr, Gefahr durch elektrischen Schlag.

Sie können sich an bewegten Teilen verletzen. Die vom Gerät erzeugte, elektrische Spannung kann Sie töten oder verletzen.

Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten den Zündkerzenstecker ab und trennen Sie die Verbindung zur Batterie.

⚠ VORSICHT

Verbrennungsgefahr.

Heiße Geräteteile verursachen bei Berührung Verbrennungen.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor sie Arbeiten daran vornehmen.

* Beschreibung siehe "Inbetriebnahme".

** Beschreibung siehe "Wartungsarbeiten".

Wartungsintervalle

Vor jedem Betrieb

1. Das Gerät auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit prüfen. Beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
2. Den Ölstand kontrollieren. *
3. Den Luftfilter prüfen. **

Einmalig nach 1 Monat oder 20 Betriebsstunden

1. Das Öl wechseln. **

Alle 3 Monate oder 50 Betriebsstunden

1. Den Luftfilter reinigen. **
Bei staubigem Einsatzgebiet Reinigung häufiger durchführen.

Alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden

1. Das Öl wechseln. **
2. Die Absetztasse reinigen. **
3. Die Zündkerze prüfen und reinigen. **
4. Den Funkenfänger (nicht im Lieferumfang) reinigen. **

Jährlich durch den autorisierten Kundendienst

1. Das Ventilspiel überprüfen und einstellen.
2. Den Kraftstofftank und den Kraftstofffilter reinigen.

2-jährlich durch den autorisierten Kundendienst

1. Die Kraftstoffleitung prüfen, wenn nötig ersetzen.

Wartungsarbeiten

Luftfilter prüfen

1. Die Verriegelungen wegschwenken oder die Schraube herausdrehen.

Abbildung D

- ① Schraube
- ② Deckel
- ③ Luftfiltereinsatz
- ④ Verriegelung

2. Den Deckel abnehmen.
3. Den Luftfiltereinsatz auf Verschmutzung prüfen. Den Luftfilter bei Bedarf reinigen oder bei Beschädigung austauschen (siehe "Luftfilter reinigen").
4. Den Deckel aufsetzen.
5. Die Verriegelungen schließen oder die Schraube eindrehen und festziehen.

Luftfilter reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Fehlt der Luftfiltereinsatz, kann eindringender Staub den Motor zerstören.

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Luftfiltereinsatz.

1. Den Luftfilter öffnen (siehe "Luftfilter prüfen").
2. Den Luftfiltereinsatz herausnehmen.
3. Den Luftfiltereinsatz in warmem Wasser mit Haushaltsreiniger waschen und mit klarem Wasser spülen.
Hinweis: Entsorgen Sie die ölhaltige Waschlösung umweltgerecht.
4. Den Luftfiltereinsatz trocknen lassen.
5. Den Luftfiltereinsatz mit sauberem Motoröl tränken und überflüssiges Öl herausdrücken.
6. Den Luftfiltereinsatz wieder einsetzen.
7. Den Deckel aufsetzen.
8. Die Verriegelungen schließen.

Öl wechseln

Den Ölwechsel bei warmem Motor durchführen.

1. Den Ölmesstab herausdrehen.

Abbildung E

- ① Ölmesstab
- ② Ölablassschraube
2. Die Ölablassschraube mit Dichtung herausdrehen und Öl auffangen.

- Die Öllassschraube mit Dichtung eindrehen und festziehen.
- Das Gerät waagrecht aufstellen.
- Das Motoröl (SAE 10W30) abmessen und an der Öffnung für den Ölmesstab einfüllen.
- Den Ölstand kontrollieren (siehe "Inbetriebnahme").
- Den Ölmesstab eindrehen und festziehen.
- Das Altöl umweltgerecht entsorgen.

Absetztasse reinigen

- Die Absetztasse scheidet Wasser aus dem Benzin ab.
- Den Kraftstoffhahn schließen.
 - Die Absetztasse abschrauben.

Abbildung F

- Absetztasse
- Schraube
- Die Absetztasse mit O-Ring abnehmen.
- Die Absetztasse und den O-Ring mit nicht brennbarem Lösungsmittel reinigen und trocknen lassen.
- Die Absetztasse und den O-Ring anbringen und festschrauben.
- Den Kraftstoffhahn öffnen.
- Abdichtung zwischen Absetztasse und Vergaser prüfen.
- Den Kraftstoffhahn schließen.

Zündkerze prüfen und reinigen

- Den Zündkerzenstecker abziehen.

Abbildung G

- Zündkerzenstecker
- Zündkerze
- Die Umgebung der Zündkerze reinigen, damit kein Schmutz in den Motor gelangt, wenn die Zündkerze entfernt wird.
- Die Zündkerze herauserschrauben.

- Eine Zündkerze mit abgenutzten Elektroden oder gebrochenem Isolator ersetzen.
- Den Elektrodenabstand der Zündkerze prüfen. Sollwert 0,7...0,8 mm.
- Die Dichtung der Zündkerze auf Beschädigung prüfen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Eine lockere Zündkerze kann überhitzen und den Motor beschädigen. Eine zu fest angezogene Zündkerze beschädigt das Gewinde im Motor.

- Beachten Sie die folgenden Anweisungen zum Festziehen der Zündkerze.
- Die Zündkerze vorsichtig mit der Hand eindrehen. Das Gewinde nicht verkanten.
 - Die Zündkerze mit dem Kerzenschlüssel bis zum Anschlag eindrehen und wie folgt festziehen.
 - Eine gebrauchte Zündkerze 1/8...1/4 Umdrehung festziehen.
 - Eine neue Zündkerze 1/2 Umdrehung festziehen.
 - Den Zündkerzenstecker aufstecken.

Batterie des Geräts laden

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr, Brandgefahr

Werden die beiden Pole der Batterie verbunden entsteht ein Kurzschluss, der zu einer Explosion oder einem Brand führen kann.

Legen Sie niemals einen Metallgegenstand (z. B. ein Werkzeug) auf die Batterie.

Verletzungsgefahr

Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften beim Umgang mit Batterien.

Beachten Sie die Betriebsanleitung des Ladegerätes.

⚠ VORSICHT

Gesundheitsgefahr

Blei ist schädlich für die Gesundheit.

Bringen Sie niemals Wunden mit Blei in Kontakt.

- Den Säurestand der Batterie prüfen.

- Bei zu niedrigem Säurestand:
 - Den Zellenverschluss entfernen.
 - Die Zelle bis zur Markierung mit destilliertem Wasser nachfüllen.
 - Den Zellenverschluss anbringen.
- Die Batterie abklemmen.
- Die Pluspol-Leitung des Ladegeräts mit dem Pluspol der Batterie verbinden.
- Die Minuspol-Leitung des Ladegeräts mit dem Minuspol der Batterie verbinden.
- Das Ladegerät einschalten.

Hilfe bei Störungen

Lassen Sie alle Prüfungen und Arbeiten an elektrischen Teilen vom Fachmann ausführen.

Suchen Sie bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, einen autorisierten Kundendienst auf.

Der Motor startet nicht.

- Den Kraftstoffhahn öffnen.
- Kraftstoff in den Tank füllen.
- Den Ölstand prüfen, bei Bedarf nachfüllen.
- Die Zündkerze prüfen (siehe "Pflege und Wartung/Zündkerze prüfen und reinigen").
- Die Absetztasse reinigen (siehe "Pflege und Wartung/Absetztasse reinigen").

Das Gerät gibt keinen Strom ab

- Den Leistungsschalter auf 1/ON stellen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. (Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Generator				
Dauerleistung	kW	2,8	5,0	7,0
Maximalleistung kurzzeitig	kW	3,0	5,5	7,5
Strom	A	13,4	24	22
Netzspannung	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Phase	~	1	1	1
Frequenz	Hz	50	50	50
Schutzart		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Isolierstoffklasse		B	B	B
Ausführungsklasse		G1	G1	G1
Gleichstromausgang				
Spannung	V	12	12	12
Strom	A	6	6	6
Verbrennungsmotor				
Motortyp		Einzylinder	Einzylinder	Einzylinder
Bauart		4-takt	4-takt	4-takt
Kühlart		luftgekühlt	luftgekühlt	luftgekühlt
Hubraum	cm ³	208	389	439
Motorleistung	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Kraftstoffart		Benzin, min. 86 Oktan	Benzin, min. 86 Oktan	Benzin, min. 86 Oktan
Inhalt Kraftstofftank		15	25	25
Einsatzdauer bei vollem Tank	h	10	12	8
Motorölmenge	l	0,6	1,1	1,1
Ölsorte		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Zündkerzentyp		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Batterie				
Batteriespannung	V	12	12	12
Maße und Gewichte				
Länge	mm	605	695	695
Breite	mm	435	525	525
Höhe	mm	450	545	545
Gewicht ohne Kraftstoff	kg	44	87	92
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79				
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	74	75	76
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1	1	1
Schalleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Stromgenerator
Typ: 1.024-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schalleistungspegel dB(A)

PGG 3/1

Gemessen: 91

Garantiert: 94

PGG 6/1

Gemessen: 92

Garantiert: 95

PGG 8/3

Gemessen: 93

Garantiert: 96

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/10/01

Contents

General notes	7
Intended use	7
Environmental protection	7
Accessories and spare parts	7
Scope of delivery	7
Safety instructions	7
Device description	8
Installation	9
Initial startup	9
Operation	9
Transport	9
Storage	9
Care and service	9
Troubleshooting guide	10
Warranty	10
Technical data	10
EU Declaration of Conformity	11

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them.

Keep both books for future reference or for future owners.

Intended use

As delivered, this generator is intended for use at heights of up to 1500 m above sea level. It can be adjusted by an authorised Customer Service department for use at higher elevations.

If an electricity generator that has been adjusted for use at higher elevations is used below this height then this can result in destruction of the motor through overheating.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety instructions

Hazard levels

DANGER

Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safety instructions

DANGER

Danger of injury.

- *The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.*

- *Children must be supervised to prevent them from playing with the device.*

- *Children and minors must not use the device.*

Danger of explosion.

- *Never operate the device in potentially explosive environments.*

- *Observe the corresponding safety instructions when operating the device in hazard zones (e.g. a petrol station).*

- *Only fill the fuel specified in the operating instructions.*

- *Only refuel with the engine switched off.*

- *Do not refuel in confined spaces.*

- *Smoking and open flames are prohibited.*

- *Ensure that no fuel gets on hot surfaces during refuelling.*

- *Close the fuel tank cap after refuelling.*

- *Do not operate the device if fuel has been spilt. Move the device to another location and avoid generating sparks.*

- *Store fuel only in approved containers.*

- *Do not store fuel in the vicinity of open flames or devices having an ignition flame or that generate sparks (e.g. oven, heating boiler or water heater).*

- *Do not spray start spray into the air filter.*

Danger of fire.

- Maintain a minimum distance of 2 m between inflammable objects and the muffler.
 - Do not operate the device in forests, bushy or grassy areas unless the exhaust pipe has been equipped with a spark catcher.
 - Keep grass and other soiling substances away from the cooling fins.
 - Do not operate the device if the fuel system is damaged or leaking. Check the fuel system regularly.
 - Allow the device to cool down before storing in closed rooms.
- Danger of electric shock**
- Do not touch the spark plug or ignition lead when the device is in operation.
 - Do not operate the device in rain, snow or in the vicinity of a sprinkler system. Keep the device dry.
 - Never touch the mains plug and socket with wet hands.
 - Do not start up a device that has wet or icy electrical components.
 - Do not connect the device only to the mains supply of a building.
 - Preferably use devices and extension cables with rubber cables as per IEC 60245-4.
 - Earth the generator.
 - A fault current protection device (PRCD Portable Residual Current Device) must be connected between each additional device and the generator if more than one device is plugged into the generator.

⚠ WARNING

Health risk

- Exhaust gases are toxic. Never breathe in the exhaust gases. Never operate the device in confined spaces. Ensure sufficient ventilation and extraction of the exhaust gases.
- Make sure that no exhaust gases are emitted close to air vents.

- Avoid repeated or prolonged contact with fuel or engine oil and do not inhale the fuel vapours.

⚠ CAUTION

Danger of burns

- Do not touch any hot parts such as the muffler, cylinder or cooling fins.

Danger of hearing damage

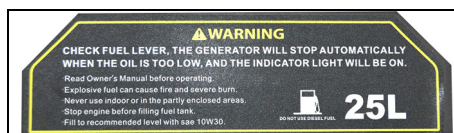
- Do not operate the device without a muffler. Check the muffler regularly and have a damaged muffler replaced.

ATTENTION

Risk of damage

- Use only spare parts from the original manufacturer.
- Old fuel can lead to deposits in the carburettor and impair the engine performance. Use only new fuel.
- Do not adjust any control springs or linkages that might increase the speed of the engine.
- Do not operate the device with the air filter removed.
- Do not pull the starter cord while the device is running.
- Ensure adequate ventilation so that the device does not overheat.

Symbols on the device



⚠ WARNING
Danger of explosion, risk of fire.
 Petrol can cause fires or explosions if handled incorrectly.
 Shut the motor down prior to refuelling.
 Do not operate the device in confined spaces or partially enclosed areas.
 Read these operating instructions before using the device.

ATTENTION
Risk of damage
 Do not refuel with diesel fuel.
 Note:

Check the oil level before starting the device. The engine stops and the indicator lamp lights up if the oil level is too low. Top up with SAE 10W30 oil.



⚠ WARNING
Danger of explosion, risk of fire.
 Shut the motor down prior to refuelling.
 Clean up any spill fuel before starting the device.
 Do not start the device if the fuel system is leaky.



⚠ CAUTION

Hot exhaust gases

Hot exhaust gases can cause burns. Keep a safe distance away from the exhaust pipe and do not reach into the exhaust gas jet.

ATTENTION

Risk of damage

Hot exhaust gases can cause damage. Position the device so that the exhaust gases do not strike any objects.



ATTENTION

Hot surface

The exhaust pipe of the device becomes very hot during operation and can cause burns. Avoid touching the exhaust pipe.

Warnings symbols

Please observe the following warnings when handling batteries:

	Observe information in the user manual of the battery and on the battery as well as in these operating instructions.
	Wear eye protection.
	Keep children away from acid and batteries.
	Risk of explosion.
	Fire, sparks, naked flames and smoking must be strictly avoided.
	Risk of chemical burns.
	First aid.
	Warning note.
	Disposal
	Do not throw the battery into the bin.

Device description

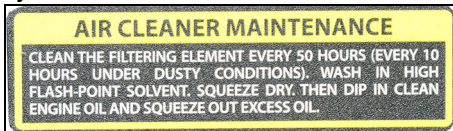
See cover page for pictures

Illustration A

- ① Air filter
- ② Push handle
- ③ Starter cord
- ④ Choke lever
- ⑤ Fuel cock
- ⑥ Type plate
- ⑦ Fuel cock
- ⑧ Control panel

- ⑨ Battery
- ⑩ Oil dipstick
- ⑪ Oil drain screw
- ⑫ Fuel tank filling level display
- ⑬ Fuel tank cap
- ⑭ Indicator lamp
- ⑮ Engine key-operated switch
- ⑯ DC circuit breaker
- ⑰ DC terminals
- ⑱ AC voltmeter
- ⑲ Power circuit breaker
- ⑳ AC power socket
- ㉑ PGG 6/1: AC power socket
PGG 8/3: Three-phase socket
- ㉒ Earthing terminal

Symbols on the device



Clean the air filter every 50 operating hours or every 10 operating hours in the case of dusty environments (see "Care and maintenance/Cleaning the air filter").

Installation

1. Mount the push handle on the device frame using the mounting materials provided.

Illustration B

- ① Push handle
 - ② Stands
 - ③ Wheel
2. Mount the wheels on the device frame using the mounting materials provided.
 3. Mount the stands on the device frame using the mounting materials provided.

Initial startup

Check the oil level

1. Position the device on a level surface.
2. Unscrew the oil dipstick.
3. Wipe off the oil dipstick.
4. Insert the oil dipstick as far as it will go, but do not screw in.
5. Pull out the oil dipstick. The oil level must lie in the marked section of the oil dipstick.
6. Top up the engine oil if the level is too low.
7. Screw in and tighten the oil dipstick.

Refuelling

1. Read the fuel level indicator.
2. Refill the fuel tank with the tank indicator shows a low filling level.
3. Unscrew the fuel tank cap.
4. Fill fuel up a maximum of the lower edge of the filling nozzle.
5. Fit the fuel tank cap and screw tight.

Earthing the generator

1. Connect the earthing terminal of the device to an earthing spike.

Operation

Starting the device

1. Open the fuel cock.
2. Push the choke lever to the left if the engine is cold.
3. Turn the key-operated switch to the START position and hold in this position until the engine starts. Hold the key-operated switch in the START position for no longer than 5 seconds. Wait for at least 10 seconds before attempting to start again.
4. Allow the key-operated switch to return to the 1/ON position when the engine has started.
5. Push the choke lever to the right once the engine has started.

Starting with the pull cord starter

1. Open the fuel cock.
2. Push the choke lever to the left if the engine is cold.
3. Pull the starter cord slowly until a strong resistance is discernible then pull strongly.
4. Slowly return the starter cord.

ATTENTION

Risk of damage

A rapidly returning starter cord damages the device.

Slowly return the starter cord.

5. Push the choke lever to the right once the engine has started.

Connecting AC devices

The power consumption of the electrical device must not exceed the continuous power rating of the generator. The maximum power may only be used for brief periods. Devices with electric motors require several times the nominal power when starting up.

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Electricity can flow through the operator and cause death or injuries if the electrical equipment or cables are damaged.

A fault current protection device (PRCD Portable Residual Current Device) must be connected between each additional device and the generator if more than one device is plugged into the generator.

1. Start the generator.
 2. Set the power switch to 1/ON.
 3. Plug the mains plug of the electrical device into the socket of the generator.
 4. A fault current protection device (PRCD Portable Residual Current Device) must be connected between each additional device and the generator if more than one device is plugged into the generator.
 5. Start the electrical device.
- If the device does not function correctly, e.g. irregular running or misfires, immediately switch off and unplug the connected appliances and investigate the cause.

Charging vehicle batteries

The 12 V DC connection is only suitable for charging 12 V lead-acid automobile batteries. This connection is not suitable for use as a 12 V power supply for electrical appliances.

1. Disconnect the vehicle minus cable (black) from the battery.
2. Connect the plus terminal (red) of the charging cable to the plus terminal of the battery.
3. Connect the plus terminal (red) of the other end of the charging cable to the red terminal (+) of the generator.
4. Connect the minus terminal (black) of the charging cable to the minus terminal of the battery.
5. Connect the minus terminal (black) of the other end of the charging cable to the black terminal (-) of the generator.
6. Start the generator.

ATTENTION

Risk of damage.

The vehicle or generator can be damaged during charging if the vehicle engine is running while charging the vehicle battery.

Do not start the vehicle while charging the battery.

Circuit breaker

The circuit breaker button pops out and interrupts charging if an overload occurs.

1. Wait a few minutes and then press the button in again.

Disconnect the vehicle battery

1. Shut down the generator.
2. Disconnect the minus pole (black) from the generator.
3. Disconnect the minus terminal (black) from the battery.
4. Disconnect the plus pole (red) from the generator.
5. Disconnect the plus terminal (red) from the battery.
6. Connect the vehicle minus cable (black) to the minus pole of the battery.

Switching off the device

1. Turn the key-operated switch to "0/OFF".
2. Close the fuel cock.

Transport

- Turn the key-operated switch to 0/OFF and close the fuel cock before transport.
- Push the push handle upwards.
- Push or pull the device using the push handle.
- Allow the engine to cool down for at least 15 minutes before loading.
- Keep the device horizontal during transport to prevent fuel from spilling out.
- When transporting in vehicles, secure the device against rolling away, slipping and tipping according to the respectively applicable guidelines.
- Be aware of the weight of the device during transport.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

ATTENTION

Risk of damage

Do not place any heavy objects on the device. Store the device in a dry and dust-free place.

Storage duration of 1...2 months

1. Add petrol stabiliser to the fuel tank.
2. Top up the fuel tank.

Storage duration of 2...12 months

Additionally:

1. Close the fuel cock.
2. Place a container under the carburettor.

Illustration C

- ① Carburettor

- ② Drain screw

3. Unscrew the drain screw.
4. Collect the fuel in the container.
5. Screw in and tighten the drain screw.
6. Empty the settling cup (see "Care and Maintenance/Cleaning the settling cup").

Storage duration longer than 12 months

Additionally:

1. Unscrew the spark plug.
2. 5...10 cm³ Add engine oil to the cylinder.
3. Slowly pull the starter cord several times to distribute the oil in the engine.
4. Screw in the spark plug.
5. Change the oil (see "Care and Maintenance/Changing the oil").
6. Pull the starter cord slowly until a strong resistance is discernible.

Care and service

⚠ DANGER

Danger of injury from electric shock.

You can be injured by moving parts. The electrical voltage generated by the device can kill or injure you. Remove the spark plug connector and disconnect the battery before performing any maintenance work.

⚠ CAUTION

Danger of burns.

Hot device components cause burns if touched. Allow the device to cool down before working on it. * See "Startup" for a description.

** See "Maintenance work" for a description.

Maintenance intervals

Each time before use

1. Check the device for correct condition and operational safety. Do not start up a damaged device.
2. Check the oil level. *
3. Check the air filter. **

Once after 1 month or 20 operating hours

1. Change the oil. **

Every 3 months or 50 operating hours

1. Clean the air filter. **
Perform cleaning more frequently in a dusty application environment.

Every 6 months or 100 operating hours

1. Change the oil. **
2. Clean the settling cup. **
3. Check and clean the spark plug. **
4. Clean the spark catcher (not included in the scope of delivery). **

Annually by the authorised Customer Service department

1. Check and adjust the valve play.
2. Clean the fuel tank and fuel filter.

Every 2 years by the authorised Customer Service department

1. Check the fuel line and replace if necessary.

Maintenance work

Check the air filter

1. Pivot the lock away or unscrew the screw.

Illustration D

- ① Screw

- ② Cover

- ③ Air filter insert

- ④ Lock

2. Remove the cover.
3. Check the air filter insert for soiling. Clean the air filter if necessary or replace if damaged (see "Cleaning the air filter").
4. Fit the cover.
5. Close the lock or screw in and tighten the screw.

Cleaning the air filter

ATTENTION

Risk of damage

Penetrating dust can destroy the engine if the air filter insert is absent.

Do not operate the device without an air filter insert.

1. Open the air filter (see "Checking the air filter").
2. Remove the air filter insert.
3. Wash the air filter insert in warm water and household cleaner then rinse with clear water.

Note: Dispose of the oil contaminated washing solution in an environmentally friendly manner.

4. Allow the air filter insert to dry.
5. Saturate the air filter insert in clean engine oil and press out the excess oil.
6. Fit the air filter insert back into place.
7. Fit the cover.
8. Close the latches.

Changing oil

Perform the oil change on a warm engine.

1. Unscrew the oil dipstick.

Illustration E

- ① Oil dipstick
 - ② Oil drain screw
2. Unscrew the oil drain screw with seal and catch the escaping oil.
 3. Screw in and tighten the oil drain screw with seal.
 4. Position the device on a level surface.
 5. Measure the correct quantity of engine oil (SAE 10W30) and fill through the oil dipstick hole.
 6. Check the oil level (see "Starting up").
 7. Screw in and tighten the oil dipstick.
 8. Dispose of the old oil in accordance with the environmental regulations.

Cleaning the settling cup

The settling cup separates water from the petrol.

1. Close the fuel cock.
2. Unscrew the settling cup.

Illustration F

- ① Settling cup
 - ② Screw
3. Remove the settling cup with O-ring.

4. Clean the settling cup and O-ring using a non-flammable solvent and allow to dry.
5. Fit the settling cup and O-ring and screw tight.
6. Open the fuel cock.
7. Check the seal between the settling cup and carburettor.
8. Close the fuel cock.

Checking and cleaning the spark plug

1. Pull off the spark plug connector.

Illustration G

- ① Spark plug connector
 - ② Spark plug
2. Clean the region around the spark plug to prevent dirt from entering the engine when the spark plug is removed.
 3. Unscrew the spark plug.
 4. Replace a spark plug that has worn electrodes or a broken insulator.
 5. Check the electrode gap of the spark plug. Target value 0.7...0.8 mm.
 6. Check the spark plug seal for damage.
- ATTENTION**
Risk of damage
A loose spark plug can overheat and damage the engine. An overtightened spark plug can damage the thread in the engine.
Observe the following instructions for tightening the spark plug.
7. Carefully screw the spark plug in by hand. Do not cross the thread.
 8. Screw the spark plug all the way in using the plug spanner and the tighten as follows.
 - a Tighten a used spark plug by an additional 1/8...1/4 turn.
 - b Tighten a new spark plug by an additional 1/2 turn.
 9. Plug on the spark plug connector.

Charging the device battery

⚠ DANGER

Danger of explosion, risk of fire

Connecting the two battery terminals causes a short-circuit that can result in an explosion or fire.

Never place a metal object (e.g. a tool) on the battery.

Danger of injury

Observe the safety instructions on the handling of batteries.

Observe the operating instructions for the charger.

⚠ CAUTION

Health risk

Lead is harmful to your health.

Never allow lead to come into contact with open wounds.

1. Check the battery acid level.
2. If the battery acid level is too low:
 - a Remove the cell cap.
 - b Top up the cell with distilled water up to the marking.
 - c Fit the cell cap.
3. Disconnect the battery.
4. Connect the plus cable of the charger to the plus terminal of the battery.
5. Connect the minus cable of the charger to the minus terminal of the battery.
6. Switch on the charger.

Troubleshooting guide

Have all checks and work on electrical parts performed by an expert.

In case of any malfunctions not mentioned in this chapter, contact the authorised Customer Service.

The engine does not start.

1. Open the fuel cock.
2. Fill the tank with fuel.
3. Check the oil level and top up if necessary.
4. Check the spark plug (see "Care and maintenance/Checking and cleaning the spark plug").
5. Clean the settling cup (see "Care and Maintenance/Cleaning the settling cup").

The device does not generate any electricity

1. Set the power switch to 1/ON.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Technical data

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Generator				
Continuous output	kW	2,8	5,0	7,0
Maximum short-term output	kW	3,0	5,5	7,5
current	A	13,4	24	22
Mains voltage	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Phase	~	1	1	1
Frequency	Hz	50	50	50
Degree of protection		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Insulation class		B	B	B
Design class		G1	G1	G1
DC output				
Voltage	V	12	12	12
current	A	6	6	6
Internal combustion engine				
Engine type		1-cyl.	1-cyl.	1-cyl.
Type		4-stroke	4-stroke	4-stroke
Cooling type		Air-cooled	Air-cooled	Air-cooled
Engine capacity	cm ³	208	389	439
Engine performance	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Fuel type		Petrol, min. 86 octane	Petrol, min. 86 octane	Petrol, min. 86 octane
Fuel tank capacity		15	25	25
Working time with a fully filled fuel tank	h	10	12	8
Engine oil volume	l	0,6	1,1	1,1
Oil type		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Spark plug type		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Battery				
Working voltage of the battery	V	12	12	12
Dimensions and weights				
Length	mm	605	695	695
Width	mm	435	525	525
Height	mm	450	545	545
Weight without fuel	kg	44	87	92

Determined values in acc. with EN 60335-2-79

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Sound level L_{pA}	dB(A)	74	75	76
K uncertainty p_A	dB(A)	1	1	1
Sound power level $L_{WA} + K$ uncertainty $_{WA}$	dB(A)	94	95	96

Subject to technical modifications.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Power generator
Type: 1.024-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EC

Harmonised standards used

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Conformity evaluation procedure used

2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)

PGG 3/1

Measured: 91

Guaranteed: 94

PGG 6/1

Measured: 92

Guaranteed: 95

PGG 8/3

Measured: 93

Guaranteed: 96

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/10/01

Contenu

Remarques générales	11
Utilisation conforme	11
Protection de l'environnement	11
Accessoires et pièces de rechange	11
Étendue de livraison	11
Consignes de sécurité	11
Description de l'appareil	13
Montage	13
Mise en service	13
Utilisation	13
Transport	13
Stockage	13
Entretien et maintenance	14
Dépannage en cas de défaut	14
Garantie	14
Caractéristiques techniques	15
Déclaration de conformité UE	15

Remarques générales

Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Agissez en conséquence. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Utilisation conforme

Ce générateur de courant est destiné, dans son état de livraison, à une utilisation à une hauteur maximale de 1500 m au-dessus du niveau de la mer. Il peut être converti pour une hauteur plus élevée par un service après-vente autorisé. Lorsqu'un générateur de courant converti pour une utilisation à une hauteur plus élevée est utilisé en-dessous de cette hauteur, le moteur peut être endommagé suite à une surchauffe.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Étendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité**Niveaux de danger****⚠ DANGER**

Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité**⚠ DANGER**

Risque de blessures.

- *Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.*

- *Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

- *Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.*

Risque d'explosion.

- *N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion.*

- *Respectez les consignes de sécurité correspondantes si vous utilisez l'appareil dans des zones dangereuses (stations service, p.ex.).*

- *Ne remplissez que le carburant indiqué dans le manuel d'utilisation.*

- *Faites le plein de carburant moteur à l'arrêt.*

- *Ne pas faire le plein dans des locaux fermés.*

- *Fumer et les feux ouverts sont interdits.*

- Lors du plein, assurez-vous que le carburant n'atteint pas les surfaces chaudes.
- Fermer le couvercle du réservoir de carburant après le plein.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de renversement de carburant. Transportez l'appareil dans un autre endroit et évitez la formation d'étincelles.
- Conservez le carburant dans des réservoirs autorisés.
- Ne conservez pas le carburant à proximité d'un feu ouvert ou d'appareils générant une flamme ou des étincelles (comme les poêles, chaudières ou bouilloires, p.ex.).
- Ne vaporisez pas de spray de démarrage dans le filtre d'air. **Risque d'incendie.**
- Respectez une distance minimale de 2 m entre des objets inflammables et le silencieux.
- N'utilisez pas l'appareil dans des terrains boisés, buissonneux ou herbeux si l'échappement n'est pas équipé d'un pare-étincelles.
- Tenez l'herbe et les autres saillances éloignées des ailettes de refroidissement.
- N'utilisez pas l'appareil si le système de carburant est endommagé ou non étanche. Vérifiez régulièrement le système de carburant.
- Laisser refroidir l'appareil dans des locaux fermés avant de le stocker. **Danger dû à un choc électrique**
- Ne touchez pas la bougie d'allumage ni le câble d'allumage tant que l'appareil est en fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, de chute de neige ni à proximité d'une installation d'irrigation. Maintenez l'appareil au sec.
- Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.

- Ne mettez pas en service un appareil dont les composants électriques présentent de l'humidité ou du givre.
- Ne raccordez pas l'appareil à l'installation électrique d'un bâtiment.
- Utilisez de préférence des appareils et câbles de rallonge équipés de câbles en caoutchouc selon IEC 60245-4.
- Reliez le générateur à la terre.
- Si vous branchez plus d'un générateur, placez entre le générateur et tout appareil électrique supplémentaire, un dispositif de protection mobile contre le courant de défaut (PRCD-Portable Residue Current Device).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé

- Les gaz d'échappement sont toxiques. N'inhaliez pas de gaz d'échappement. N'utilisez pas l'appareil dans des locaux fermés. Assurez une ventilation et une évacuation des gaz d'échappement suffisantes.
- Assurez-vous de ne pas générer d'émissions de gaz d'échappement à proximité des entrées d'air.
- Évitez tout contact répété ou prolongé entre le carburant ou l'huile moteur et la peau et n'inhaliez pas de vapeurs de carburant.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de brûlures

- Ne touchez pas de pièces très chaudes telles que les silencieux, cylindres ou ailettes de refroidissement.

Danger de dommages auditifs

- N'utilisez pas l'appareil sans silencieux. Contrôlez le silencieux régulièrement et faites remplacer tout silencieux défectueux.

ATTENTION

Risque d'endommagement

- Utilisez exclusivement les pièces d'origine du fabricant.

- Les anciens carburants peuvent générer des dépôts dans le carburateur et réduire la puissance du moteur. Utilisez exclusivement du carburant neuf.
- Ne déréglez pas de ressorts de réglage ni de tringlerie pouvant augmenter le régime du moteur.
- N'utilisez pas l'appareil sans le filtre d'air.
- Ne tirez pas sur le câble de démarrage lorsque l'appareil fonctionne.
- Assurez une ventilation suffisante pour que l'appareil ne surchauffe pas.

Symboles sur l'appareil



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion, risque d'incendie.

Une mauvaise manipulation d'essence peut entraîner des incendies ou des explosions.

Mettez le moteur à l'arrêt avant de faire le plein.

N'utilisez pas l'appareil dans des locaux fermés ou sur un terrain partiellement enclos.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel d'exploitation.

ATTENTION

Risque d'endommagement

Ne pas remplir en diesel.

Remarque :

Contrôlez le niveau d'huile avant de mettre l'appareil en service. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur s'arrête et le témoin de contrôle s'allume. Faire l'appoint d'huile SAE 10W30.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion, risque d'incendie.

Mettez le moteur à l'arrêt avant de faire le plein.

Éliminez tout carburant renversé avant de mettre l'appareil en service.

Ne mettez pas l'appareil en service si le système de carburant n'est pas étanche.



⚠ PRÉCAUTION

Gaz d'échappement très chauds

Les gaz d'échappement très chauds peuvent occasionner des brûlures.

Tenez vous éloignés du pot d'échappement et ne mettez pas les mains dans le flux d'échappement.

ATTENTION

Risque d'endommagement

Les gaz d'échappement très chauds peuvent entraîner des dommages.

Installez l'appareil de manière à ce que le flux d'échappement n'atteigne pas d'objets.



ATTENTION

Surface très chaude

Le pot d'échappement de l'appareil est très chaud en fonctionnement et peut occasionner des brûlures. Évitez tout contact avec le pot d'échappement.

Symboles Avertissements

Respectez les avertissements suivants lors de la manipulation de batteries :

	Observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la batterie et sur la batterie ainsi que dans ce manuel d'utilisation.
	Porter une protection oculaire.
	Tenir les enfants éloignés d'acides et de batteries.
	Risque d'explosion.
	Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits.
	Risque de brûlure chimique.
	Premiers secours.
	Remarque d'avertissement.
	Élimination
	Ne pas jeter la batterie dans la poubelle.

Description de l'appareil

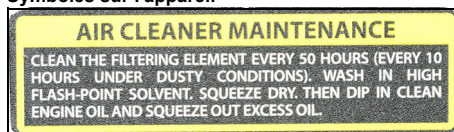
Illustrations, voir la page de couverture

Illustration A

- ① Filtre d'air
- ② Guidon
- ③ Démarreur à câble
- ④ Levier de starter
- ⑤ Robinet de carburant
- ⑥ Plaque signalétique
- ⑦ Réservoir de carburant
- ⑧ Tableau de commande
- ⑨ Batterie
- ⑩ Jauge d'huile
- ⑪ Vis de vidange d'huile
- ⑫ Affichage du niveau de remplissage en carburant
- ⑬ Couvercle du réservoir de carburant
- ⑭ Témoin lumineux
- ⑮ Interrupteur à clé du moteur
- ⑯ Disjoncteur courant continu
- ⑰ Bornes courant continu
- ⑱ Voltmètre courant alternatif

- ⑲ Interrupteur de puissance
- ⑳ Prise courant alternatif
- ㉑ PGG 6/1 : Prise courant alternatif
PGG 8/3 : Prise courant triphasé
- ㉒ Borne de liaison à la terre

Symboles sur l'appareil



Nettoyer le filtre d'air toutes les 50 heures, toutes les 10 heures dans les environnements poussiéreux (voir « Entretien et maintenance/Nettoyage du filtre d'air »).

Montage

1. Monter le guidon sur le bâti de l'appareil avec le matériel de montage fourni.

Illustration B

- ① Guidon
 - ② Support
 - ③ Roue
2. Monter les roues sur le bâti de l'appareil avec le matériel de montage fourni.
 3. Monter le support sur le bâti de l'appareil avec le matériel de montage fourni.

Mise en service

Contrôler le niveau d'huile

1. Placer l'appareil horizontalement.
2. Dévisser la jauge d'huile.
3. Essuyer la jauge d'huile.
4. Insérer la jauge d'huile jusqu'à la butée sans la visser.
5. Sortir la jauge d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver dans la partie repérée de la jauge d'huile.
6. Faire l'appoint d'huile moteur, si le niveau est bas.
7. Visser et serrer la jauge d'huile.

Faire le plein en carburant

1. Lire l'affichage du réservoir.
2. Remplir le réservoir de carburant si l'affichage du réservoir affiche un niveau de remplissage bas.
3. Dévisser le couvercle du réservoir de carburant.
4. Remplir en carburant jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage au maximum.
5. Visser et serrer le couvercle du réservoir de carburant.

Relier le générateur à la terre

1. Relier la borne de liaison à la terre de l'appareil avec un pique de terre.

Utilisation

Démarrer l'appareil

1. Ouvrir le robinet de carburant.
2. Lorsque le moteur est froid, pousser le levier de starter vers la gauche.
3. Tourner l'interrupteur à clé en position START et le maintenir jusqu'au démarrage du moteur. Maintenir l'interrupteur à clé au plus 5 secondes en position START. Réaliser l'essai de démarrage suivant au plus tôt après une pause de 10 secondes.
4. Une fois le moteur démarré, laisser revenir l'interrupteur à clé en position 1/ON.
5. Une fois le moteur démarré, pousser le levier de starter vers la droite.

Démarrage avec le démarreur à câble

1. Ouvrir le robinet de carburant.
2. Lorsque le moteur est froid, pousser le levier de starter vers la gauche.
3. Tirer lentement le démarreur à câble jusqu'à la sensation d'une résistance forte, puis le tirer plus fort.
4. Rentrer le démarreur à câble lentement.

ATTENTION

Risque d'endommagement

Le retour rapide du démarreur à câble endommage l'appareil.

Rentrer le démarreur à câble lentement.

5. Une fois le moteur démarré, pousser le levier de starter vers la droite.

Raccordement des appareils à courant alternatif

En mode continu, la puissance absorbée de l'appareil électrique ne doit pas dépasser la puissance continue du générateur. La puissance maximale ne doit être prélevée que pendant une courte durée. Les appareils équipés d'un moteur électrique ont besoin d'un multiple de la puissance nominale pour démarrer.

⚠ DANGER

Danger dû à un choc électrique

En cas de dommages sur l'appareil électrique ou le câble, du courant peut traverser l'utilisateur et entraîner sa mort ou des blessures.

Si vous branchez plus d'un générateur, placez entre le générateur et tout appareil électrique supplémentaire, un dispositif de protection mobile contre le courant de défaut (PRCD-Portable Residue Current Device).

1. Démarrer le générateur.
2. Mettre l'interrupteur principal sur la position 1/ON.
3. Brancher la fiche secteur de l'appareil électrique dans la prise de courant du générateur.
4. Si vous branchez plus d'un générateur, placez entre le générateur et tout appareil électrique supplémentaire, un dispositif de protection mobile contre le courant de défaut (PRCD-Portable Residue Current Device).
5. Mettre l'appareil électrique en service.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, en cas de marche irrégulière ou d'interruptions, p.ex., couper immédiatement l'appareil électrique, le débrancher et déterminer la cause.

Rechargement des batteries du véhicule

Le raccordement de courant continu de 12 V est prévu exclusivement pour le chargement d'accus au plomb automobiles de 12 V. Ce raccordement n'est pas une source de tension 12 V adaptée aux appareils électriques.

1. Débrancher le câble moins (noir) de la batterie du véhicule.
2. Raccorder la borne plus (rouge) du câble de charge avec le pôle plus de la batterie.
3. Raccorder le pôle plus (rouge) à l'autre extrémité du câble de charge à la borne rouge (+) du générateur.
4. Raccorder la borne moins (noir) du câble de charge avec le pôle moins de la batterie.
5. Raccorder le pôle moins (noir) à l'autre extrémité du câble de charge à la borne noire (-) du générateur.
6. Démarrer le générateur.

ATTENTION

Risque d'endommagement.

Si le moteur du véhicule est en marche lors du chargement d'une batterie de véhicule, ceci peut endommager le véhicule ou le générateur.

Ne démarrez pas le véhicule pendant la charge de la batterie.

Disjoncteur

En cas de surcharge, le bouton du disjoncteur sort et interrompt le processus de charge.

1. Attendre quelques minutes, puis rentrer le bouton.

Débranchement de la batterie du véhicule

1. Couper le générateur.
2. Débrancher le pôle moins (noir) sur le générateur.
3. Débrancher la borne moins (noir) de la batterie.
4. Débrancher le pôle plus (rouge) sur le générateur.
5. Débrancher la borne plus (rouge) de la batterie.
6. Brancher le câble moins (noir) du véhicule au pôle moins de la batterie.

Éteindre l'appareil

1. Mettre l'interrupteur principal sur 0/OFF.
2. Fermer le robinet de carburant.

Transport

- Avant le transport, tourner l'interrupteur à clé sur 0/OFF et fermer le robinet de carburant.
- Rabattre le guidon vers le haut.
- Pousser ou tirer l'appareil par le guidon.
- Laisser refroidir le moteur au moins 15 minutes avant le chargement.
- Tenir l'appareil à l'horizontale pendant le transport pour ne pas renverser de carburant.
- Pendant le transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le roulement, le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.
- Observer le poids de l'appareil pendant le transport.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

ATTENTION

Risque d'endommagement

Ne pas poser d'outils lourds sur l'appareil.

Stocker l'appareil au sec et sans poussière.

Durée de stockage 1...2 mois

1. Verser un stabilisateur d'essence dans le réservoir de carburant.
2. Remplir le réservoir de carburant.

Durée de stockage 2...12 mois

En plus :

1. Fermer le robinet de carburant.

- Placer un récipient sous le carburateur.

Illustration C

- Carburateur
- Vis de vidange
- Dévisser la vis de vidange.
- Collecter le carburant dans le récipient.
- Visser et serrer la vis de vidange.
- Vider la tasse de décantation (voir « Entretien et maintenance/Nettoyage de la tasse de décantation »).

Stockage de plus de 12 mois

En plus :

- Dévisser la bougie.
- 5...10 cm³ Mettre de l'huile moteur dans les cylindres.
- Tirer lentement complètement plusieurs fois le démarreur à câble pour répartir l'huile dans le moteur.
- Revisser la bougie.
- Remplacer l'huile (voir « Entretien et maintenance/Remplacement de l'huile »).
- Tirer lentement le démarreur à câble jusqu'à la sensation d'une résistance forte.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque de blessure, danger dû à un choc électrique. Vous pouvez vous blesser sur les pièces mobiles. La tension électrique générée par l'appareil peut tuer ou blesser.

Avant les travaux de maintenance, débrancher la fiche des bougies et débrancher la liaison avec la batterie.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de brûlures.

Le contact avec les pièces très chaudes de l'appareil provoque des brûlures.

Laissez l'appareil refroidir avant d'y réaliser des travaux.

* Pour la description, voir « Mise en service ».

** Pour la description, voir « Travaux de maintenance ».

Intervalles de maintenance

Avant chaque fonctionnement

- Vérifier le bon état et la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne pas mettre d'appareil endommagé en service.
- Contrôler le niveau d'huile. *
- Vérifier le filtre d'air. **

Une fois après 1 mois ou 20 heures de service

- Remplacer l'huile. **

Tous les 3 mois ou 50 heures de service

- Nettoyer le filtre d'air. **
En cas d'environnement poussiéreux, nettoyer plus souvent.

Tous les 6 mois ou 100 heures de service

- Remplacer l'huile. **
- Nettoyer la tasse de décantation. **
- Contrôler et nettoyer la bougie. **
- Nettoyer le pare-étincelles (non fourni dans l'éten due de livraison). **

Tous les ans par le service après-vente autorisé

- Vérifier et régler le jeu des soupapes.
- Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre à carburant.

Tous les 2 ans par le service après-vente autorisé

- Vérifier la conduite de carburant, la remplacer si besoin.

Travaux de maintenance

Vérifier le filtre d'air

- Sortir les verrouillages ou dévisser la vis.

Illustration D

- Vis
- Couvercle
- Insert du filtre d'air
- Verrouillage
- Retirer le couvercle.
- Vérifier l'état d'encrassement de l'insert du filtre d'air. Nettoyer au besoin ou remplacer, en cas de dommage, le filtre d'air (voir « Nettoyage du filtre d'air »).
- Poser le couvercle.
- Fermer les verrouillages ou visser et serrer la vis.

Nettoyage du filtre d'air

ATTENTION

Risque d'endommagement

Si l'insert du filtre d'air manque, de la poussière peut pénétrer et détruire le moteur.

N'utilisez pas l'appareil sans insert de filtre d'air.

- Ouvrir le filtre d'air (voir « Contrôle du filtre d'air »).
- Sortir l'insert du filtre d'air.
- Laver l'insert du filtre d'air avec de l'eau chaude et du détergent et le rincer à l'eau fraîche.
Remarque : Éliminez la solution de lavage huileuse dans le respect de l'environnement.
- Laisser sécher l'insert du filtre d'air.
- Imbiber l'insert du filtre d'air d'huile moteur propre et évacuer l'huile en excédent.
- Remettre l'insert du filtre d'air en place.
- Poser le couvercle.
- Fermer les verrouillages.

Remplacement de l'huile

Réaliser le remplacement de l'huile lorsque le moteur est chaud.

- Dévisser la jauge d'huile.

Illustration E

- Jauge d'huile
- Vis de vidange d'huile
- Dévisser la vis de vidange d'huile avec le joint et collecter l'huile.
- Visser et serrer la vis de vidange d'huile avec le joint.
- Placer l'appareil horizontalement.
- Mesurer l'huile moteur (SAE 10W30) et remplir au niveau de l'ouverture pour la jauge à huile.
- Contrôler le niveau d'huile (voir « Mise en service »).
- Visser et serrer la jauge d'huile.
- Éliminer l'huile usée dans le respect de l'environnement.

Nettoyage de la tasse de décantation

La tasse de décantation sépare l'eau de l'essence.

- Fermer le robinet de carburant.
- Dévisser la tasse de décantation.

Illustration F

- Tasse de décantation
- Vis
- Retirer la tasse de décantation avec le joint torique.
- Nettoyer la tasse de décantation et le joint torique avec une solution de nettoyage non inflammable et les laisser sécher.
- Poser et visser la tasse de décantation et le joint torique.
- Ouvrir le robinet de carburant.
- Vérifier le joint entre la tasse de décantation et le carburateur.
- Fermer le robinet de carburant.

Contrôle et nettoyage de la bougie

- Retirer la fiche de la bougie.

Illustration G

- Fiche de la bougie
 - Bougie
 - Nettoyer l'environnement de la bougie pour empêcher les salissures de pénétrer dans le moteur lorsque la bougie est retirée.
 - Dévisser la bougie.
 - Remplacer les bougies dont les électrodes sont usées ou l'isolant cassé.
 - Vérifier l'écart entre les électrodes de la bougie. Consigne 0,7...0,8 mm.
 - Vérifier l'absence de dommage sur le joint de la bougie.
- ATTENTION**
Risque d'endommagement
Les bougies trop lâches peuvent surchauffer et endommager le moteur. Les bougies trop serrées endommagent le filetage dans le moteur.
Respectez les instructions suivantes pour le serrage de la bougie.
- Visser la bougie à la main avec précaution. Ne pas forcer sur le filetage.
 - Visser la bougie à l'aide de la clé à bougie jusqu'à la butée et serrer comme suit.
 - Serrer les bougies usées de 1/8...1/4 tour.
 - Serrer les bougies neuves de 1/2 tour.
 - Brancher la fiche de la bougie.

Charge de la batterie de l'appareil

⚠ DANGER

Risque d'explosion, risque d'incendie

La liaison entre les deux pôles de la batterie entraîne un court-circuit qui peut entraîner une explosion ou un incendie.

Ne posez jamais d'objet métallique (outil, p.ex.) sur la batterie.

Risque de blessures

Observez les consignes de sécurité en relation avec les batteries.

Observez la notice d'utilisation du chargeur.

⚠ PRÉCAUTION

Risque pour la santé

Le plomb est dangereux pour la santé.

Ne mettez jamais le plomb en contact avec des plaies.

- Contrôler le niveau acide de la batterie.
- Si le niveau acide est trop bas :
 - Retirer le bouchon de la cellule.
 - Remplir la cellule en eau distillée jusqu'au repère.
 - Reposer le bouchon de la cellule.
- Débrancher la batterie.
- Raccorder le câble du pôle plus du chargeur avec le pôle plus de la batterie.
- Raccorder le câble du pôle moins du chargeur avec le pôle moins de la batterie.
- Démarrer le chargeur.

Dépannage en cas de défaut

Charger un spécialiste de tous les contrôles et travaux sur les pièces électriques.

En cas de défauts non évoqués dans ce chapitre, consultez un service après-vente autorisé.

Le moteur ne démarre pas.

- Ouvrir le robinet de carburant.
- Remplir du carburant dans le réservoir.
- Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint si besoin.
- Vérifier la bougie (voir « Entretien et maintenance/Contrôle et nettoyage de la bougie »).
- Nettoyer la tasse de décantation (voir « Entretien et maintenance/Nettoyage de la tasse de décantation »).

L'appareil ne produit pas de courant

- Mettre l'interrupteur principal sur la position 1/ON.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Caratteristiche tecniche

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Générateur				
Puissance continue	kW	2,8	5,0	7,0
Puissance maximale, brièvement	kW	3,0	5,5	7,5
Courant	A	13,4	24	22
Tension du secteur	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Phase	~	1	1	1
Fréquence	Hz	50	50	50
Type de protection		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Classe d'isolant		B	B	B
Classe de configuration		G1	G1	G1
Sortie courant continu				
Tension	V	12	12	12
Courant	A	6	6	6
Moteur à combustion				
Type de moteur		1 cylindre	1 cylindre	1 cylindre
Type		4 temps	4 temps	4 temps
Type de refroidissement		refroidi à l'air	refroidi à l'air	refroidi à l'air
Cylindrée	cm ³	208	389	439
Puissance du moteur	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Type de carburant		Essence, min. 86 octanes	Essence, min. 86 octanes	Essence, min. 86 octanes
Contenu réservoir de carburant		15	25	25
Durée d'utilisation avec le réservoir rempli	h	10	12	8
Quantité d'huile moteur	l	0,6	1,1	1,1
Type d'huile		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Type de bougies d'allumage		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Batterie				
Tension de la batterie	V	12	12	12
Dimensions et poids				
Longueur	mm	605	695	695
Largeur	mm	435	525	525
Hauteur	mm	450	545	545
Poids sans carburant	kg	44	87	92
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79				
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	74	75	76
Incertitude K _{pA}	dB(A)	1	1	1
Niveau de puissance acoustique L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : générateur de courant
Type : 1.024-xxx

Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/EU
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Méthode d'évaluation de conformité appliquée

2000/14/CE : Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

PGG 3/1
Mesuré : 91
Garanti : 94
PGG 6/1
Mesuré : 92
Garanti : 95
PGG 8/3
Mesuré : 93
Garanti : 96

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management




S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation : S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/10/2018

Indice

Avvertenze generali	15
Impiego conforme alle disposizioni	15
Tutela dell'ambiente	16
Accessori e ricambi	16
Volume di fornitura	16
Avvertenze di sicurezza	16
Descrizione dell'apparecchio	17
Montaggio	17
Messa in funzione	17
Messa in funzione	17
Trasporto	18
Stoccaggio	18
Cura e manutenzione	18
Guida alla risoluzione dei guasti	19
Garanzia	19
Dati tecnici	19
Dichiarazione di conformità UE	20

Avvertenze generali

  Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.


Impiego conforme alle disposizioni

Al momento della fornitura questo generatore di corrente è indicato per l'uso ad un'altezza massima di 1500 m sul livello del mare. È possibile richiedere al servizio assistenza autorizzato un adattamento per il funzionamento ad altezze maggiori.

Se un generatore di corrente viene utilizzato ad un'altezza minore di quella per cui è stato adattato, il motore potrebbe andare distrutto per surriscaldamento.

Tutela dell'ambiente

 I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

 Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Avvertenze di sicurezza

Livelli di pericolo

PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO

Pericolo di lesioni.

- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongano di esperienza e/o conoscenze adeguate.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e ragazzi.

Rischio di esplosioni.

- Non utilizzare mai l'apparecchio in aree soggette a pericolo di esplosione.

- Osservare le relative norme di sicurezza, se l'apparecchio viene utilizzato in zone di pericolo (ad es. stazioni di servizio).
 - Utilizzare solo il carburante indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Effettuare il rifornimento solo a motore spento.
 - Non effettuare il rifornimento di carburante in luoghi chiusi.
 - Non è consentito fumare o tenere accese fiamme libere.
 - Durante il rifornimento, accertarsi che il carburante non venga a contatto con superfici calde.
 - Dopo il rifornimento chiudere il tappo del serbatoio del carburante.
 - Non utilizzare l'apparecchio se è stato sversato del carburante. Trasportare l'apparecchio in un altro luogo ed evitare la formazione di scintille.
 - Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
 - Non conservare il carburante nelle vicinanze di fiamme libere o di apparecchi che utilizzano una fiamma pilota o che producono scintille (ad es. forni, caldaie o scaldabagni).
 - Non spruzzare spray per l'avviamento rapido nel filtro aria.
- Pericolo d'incendio.
- Tenere oggetti infiammabili ad una distanza minima di 2 m dal silenziatore di scarico.
 - Non utilizzare l'apparecchio in aree boschive, con cespugli o erba, a meno che il tubo di scappamento sia stato equipaggiato con un parascintille.
 - Evitare che l'erba o altri detriti vengano a contatto con le alette di raffreddamento.
 - Non utilizzare l'apparecchio se il sistema di alimentazione del carburante è danneggiato o non a tenuta. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione del carburante.

golarmente il sistema di alimentazione del carburante.

- Prima di stoccarlo, lasciar raffreddare l'apparecchio in un ambiente chiuso.

Pericolo di scossa elettrica

- Non toccare la candela o il cavo di accensione quando l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, nevicata o in prossimità di un impianto di irrigazione. Tenere l'apparecchio all'asciutto.
- Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate.
- Non mettere in funzione l'apparecchio, se i suoi componenti elettrici presentano umidità o ghiaccio.
- Non allacciare l'apparecchio all'impianto elettrico di un edificio.
- Utilizzare preferibilmente apparecchi e cavi di prolunga dotati di cavo in gomma conforme allo standard IEC 60245-4.
- Mettere a terra il generatore.
- Se si collega più di un apparecchio al generatore, occorre collegare un interruttore differenziale per la corrente di guasto (PRCD-Portable Residual Current Device) tra il generatore stesso e ogni singolo apparecchio elettrico aggiuntivo.

AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute

- I gas di scarico sono tossici. Non respirare i gas di scarico. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi. Garantire una ventilazione adeguata e l'evacuazione dei gas di scarico.
- Accertarsi che vicino alle prese d'aria non si verifichino emissioni di gas di scarico.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato tra il carburante o l'olio motore e la pelle e non inalare i vapori del carburante.

⚠ PRUDENZA

Pericolo di ustioni

- Non toccare le parti calde come il silenziatore, il cilindro o le alette di raffreddamento.

Pericolo di danni all'udito

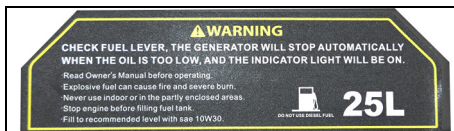
- Non utilizzare l'apparecchio senza silenziatore. Controllare regolarmente il silenziatore e farlo sostituire in caso di difetti.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

- Utilizzare solo i componenti originali del produttore.
- Il carburante vecchio può causare depositi nel carburatore e influire negativamente sulle prestazioni del motore. Utilizzare solo carburante nuovo.
- Non regolare le molle di registro o la tiranteria al fine di incrementare il regime del motore.
- Non utilizzare l'apparecchio con il filtro aria smontato.
- Non tirare la corda di avviamento ad apparecchio acceso.
- Assicurarvi che vi sia un'adeguata ventilazione per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.

Simboli riportati sull'apparecchio



⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di esplosione, pericolo d'incendio.
In caso di manipolazione impropria, la benzina può causare incendi o esplosioni.
Spegnere il motore prima del rifornimento.
Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o in aree parzialmente delimitate.
Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, leggere queste istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Non effettuare il rifornimento con gasolio.

Nota:

Controllare il livello dell'olio prima della messa in funzione dell'apparecchio. Se il livello dell'olio è troppo basso, il motore si ferma e la spia si illumina. Rabboccare con olio SAE 10W30



⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di esplosione, pericolo d'incendio.
Spegnere il motore prima del rifornimento.
Eliminare il carburante sversato prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio, se il sistema di alimentazione del carburante non è a tenuta.



⚠ PRUDENZA

Gas di scarico caldi

Il gas di scarico caldo può causare ustioni. Tenersi a distanza dal tubo di scappamento e non inserire le dita nel pennacchio di scarico.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

I gas di scarico caldi possono causare danni. Posizionare l'apparecchio in modo che il pennacchio di scarico non tocchi altri oggetti.



ATTENZIONE

Superficie calda

Quando l'apparecchio è in funzione, il tubo di scappamento diventa molto caldo e può causare ustioni. Evitare il contatto con il tubo di scappamento.

Simboli degli indicatori di avvertimento

Durante la manipolazione di batterie osservare le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e in questo manuale d'uso.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Tenere gli acidi e la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	Rischio di esplosioni
	Divieto di accendere fuoco, scintille, fiamma libera e di fumare.
	Pericolo di corrosione
	Pronto soccorso.
	Avviso di pericolo
	Smaltimento
	Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

Descrizione dell'apparecchio

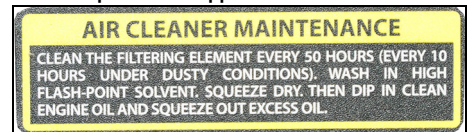
Per le figure vedi la pagina di copertina.

Figura A

- ① Filtro dell'aria
- ② Archetto di spinta
- ③ Avviamento a strappo
- ④ Leva dell'aria
- ⑤ Rubinetto del carburante
- ⑥ Targhetta del modello

- ⑦ Serbatoio carburante
- ⑧ Pannello di controllo
- ⑨ Batteria
- ⑩ Asta di livello dell'olio
- ⑪ Vite di scarico dell'olio
- ⑫ Indicatore del livello carburante
- ⑬ Tappo del serbatoio carburante
- ⑭ Spia
- ⑮ Interruttore a chiave motore
- ⑯ Interruttore di circuito corrente continua
- ⑰ Morsetti corrente continua
- ⑱ Voltmetro corrente alternata
- ⑲ Interruttore di potenza
- ⑳ Presa corrente alternata
- ㉑ PGG 6/1: Presa corrente alternata
PGG 8/3: Presa corrente trifase
- ㉒ Morsetto di terra

Simboli riportati sull'apparecchio



Pulire il filtro aria ogni 50 ore, in ambienti polverosi pulirlo ogni 10 ore (vedi "Cura e manutenzione/Pulizia del filtro aria").

Montaggio

1. Fissare l'archetto di spinta sul telaio dell'apparecchio con il materiale di montaggio fornito.

Figura B

- ① Archetto di spinta
 - ② Sostegno
 - ③ Ruota
2. Fissare le ruote sul telaio dell'apparecchio con il materiale di montaggio fornito.
 3. Fissare il sostegno sul telaio dell'apparecchio con il materiale di montaggio fornito.

Messa in funzione

Controllare il livello dell'olio

1. Posizionare l'apparecchio orizzontalmente.
2. Svitare l'astina di livello.
3. Pulire l'astina di livello.
4. Inserire l'astina di livello fino in fondo senza avvertirla.
5. Estrarre l'astina di livello. Il livello dell'olio deve trovarsi nell'area contrassegnata dell'astina di livello.
6. Rabboccare olio motore se il livello dell'olio è inferiore.
7. Inserire l'astina di livello e serrarla.

Rifornimento del carburante

1. Verificare il livello del carburante sull'indicatore.
2. Rabboccare il serbatoio carburante, se l'indicatore del carburante segnala un livello di riempimento basso.
3. Svitare il tappo del serbatoio carburante.
4. Rifornire con carburante non oltre il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
5. Posizionare il tappo del serbatoio carburante e avviarlo.

Messa a terra del generatore

1. Collegare il morsetto di terra dell'apparecchio con una barra di terra.

Messa in funzione

Avvio dell'apparecchio

1. Aprire il rubinetto del carburante.
2. Se il motore è freddo, spingere la leva dell'aria verso sinistra.
3. Girare l'interruttore a chiave e mantenerlo nella posizione START, fino a quando il motore si avvia. Tenere l'interruttore a chiave al massimo 5 secondi nella posizione START. Lasciar trascorrere almeno 10 secondi, prima di effettuare il tentativo di avviamento successivo.
4. Una volta che il motore si è avviato, lasciar andare l'interruttore nella posizione 1/ON.
5. A motore avviato spingere la leva dell'aria verso destra.

Avviamento con la corda di avviamento

1. Aprire il rubinetto del carburante.
2. Se il motore è freddo, spingere la leva dell'aria verso sinistra.
3. Tirare lentamente la corda di avviamento fino a percepire una resistenza maggiore, quindi tirare la corda con forza.
4. Riavvolgere lentamente la corda di avviamento.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Se la corda di avviamento viene rilasciata bruscamente, può causare danni all'apparecchio.

Riavvolgere lentamente la corda di avviamento.

5. A motore avviato spingere la leva dell'aria verso destra.

Collegamento di apparecchi a corrente alternata

Durante l'esercizio continuo, l'assorbimento di potenza dell'apparecchio elettrico non deve superare la potenza continua del generatore. La potenza massima deve essere utilizzata solo per brevi periodi. Per l'avviamento, gli apparecchi con motore elettrico necessitano di una potenza varie volte superiore a quella nominale.

PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

In caso di danni all'apparecchio elettrico o al cavo, la corrente può attraversare l'operatore causando la morte o lesioni.

Se si collega più di un apparecchio al generatore, occorre collegare un interruttore differenziale per la corrente di guasto (PRCD-Portable Residual Current Device) tra il generatore stesso e ogni singolo apparecchio elettrico aggiuntivo.

1. Avviare il generatore.
2. Posizionare l'interruttore di potenza su 1/ON.
3. Inserire la spina dell'apparecchio elettrico nella presa del generatore.
4. Se si collega più di un apparecchio al generatore, occorre collegare un interruttore differenziale per la corrente di guasto (PRCD-Portable Residual Current Device) tra il generatore stesso e ogni singolo apparecchio elettrico aggiuntivo.
5. Mettere in funzione l'apparecchio.
Se l'apparecchio non funziona correttamente, ad es. in caso di funzionamento irregolare o interruzioni, spegnere immediatamente l'apparecchio elettrico e cercare la causa del problema.

Ricarica di batterie per autoveicoli

La connessione a corrente continua da 12 V è destinata solo alla ricarica di batterie al piombo da 12 V per autoveicoli. Questa connessione non è adatta per l'alimentazione di tensione a 12 V di apparecchi elettrici.

1. Scollegare dalla batteria il cavo negativo (nero) del veicolo.
2. Collegare il morsetto positivo (rosso) del cavo di ricarica con il polo positivo della batteria.
3. Collegare il polo positivo (rosso) sull'altra estremità del cavo di ricarica con il morsetto rosso (+) del generatore.
4. Collegare il morsetto negativo (nero) del cavo di ricarica con il polo negativo della batteria.
5. Collegare il polo negativo (nero) sull'altra estremità del cavo di ricarica con il morsetto nero (-) del generatore.
6. Avviare il generatore.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento.

Se il motore del veicolo è acceso durante la ricarica della batteria per autoveicoli, possono insorgere danni al veicolo stesso o al generatore.

Non avviare il veicolo durante la ricarica della batteria.

Interruttore di circuito

In caso di sovraccarico, il tasto dell'interruttore di circuito fuoriesce, interrompendo la ricarica.

1. Attendere alcuni minuti e premere il tasto.

Scollegamento della batteria per veicoli

1. Spegnerne il generatore.
2. Scollegare il polo negativo (nero) sul generatore.
3. Scollegare il morsetto negativo (nero) dalla batteria.
4. Scollegare il polo positivo (rosso) sul generatore.
5. Scollegare il morsetto positivo (rosso) dalla batteria.
6. Collegare il cavo negativo (nero) del veicolo con il polo negativo della batteria.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Girare l'interruttore a chiave in posizione 0/OFF.
2. Chiudere il rubinetto del carburante.

Trasporto

- Prima del trasporto, girare l'interruttore a chiave su 0/OFF e chiudere il rubinetto del carburante.
- Ruotare l'archetto di spinta verso l'alto.

- Spingere o tirare l'apparecchio utilizzando l'archetto di spinta.
- Prima di caricare l'apparecchio, lasciar raffreddare il motore per almeno 15 minuti.
- Durante il trasporto mantenere l'apparecchio in posizione orizzontale, per evitare lo sversamento di carburante.
- Durante il trasporto su veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa rotolare, scivolare e ribaltarsi.
- Tener conto del peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Stoccaggio

PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.

Stoccare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

Durata dello stoccaggio 1...2 mesi

1. Versare lo stabilizzatore per benzina nel serbatoio carburante.
2. Riempire il serbatoio carburante.

Stoccaggio 2...12 mesi

Operazioni aggiuntive:

1. Chiudere il rubinetto del carburante.
2. Posizionare un recipiente sotto il carburatore.

Figura C

- ① Carburatore
- ② Tappo a vite di scarico
3. Svitare il tappo a vite di scarico.
4. Raccogliere il carburante nel recipiente.
5. Avvitare il tappo a vite di scarico e serrarlo.
6. Svotare il filtro di sedimentazione (vedi "Cura e manutenzione/Pulizia del filtro di sedimentazione").

Stoccaggio superiore a 12 mesi

Operazioni aggiuntive:

1. Svitare la candela di accensione.
2. 5...10 cm³ Versare olio motore nel cilindro.
3. Tirare lentamente la fune di avviamento per alcune volte, in modo da distribuire l'olio nel motore.
4. Riavvitare la candela di accensione.
5. Cambiare l'olio (vedi "Cura e manutenzione/Cambio dell'olio").
6. Tirare lentamente la corda di avviamento fino a percepire una resistenza maggiore.

Cura e manutenzione

PERICOLO

Pericolo di lesioni, pericolo di scossa elettrica.

Le parti in movimento possono provocare lesioni. La tensione elettrica prodotta dall'apparecchio può causare la morte o lesioni.

Prima di effettuare operazioni di manutenzione staccare il cappuccio della candela e interrompere il collegamento con la batteria.

PRUDENZA

Pericolo di ustioni.

In caso di contatto, le parti calde dell'apparecchio possono causare ustioni.

Lasciar raffreddare l'apparecchio, prima di effettuare qualsiasi intervento.

* Per la descrizione vedi "Messa in funzione".

** Per la descrizione vedi "Lavori di manutenzione".

Intervallo di manutenzione

Prima di ogni utilizzo

1. Verificare che l'apparecchio sia in buono stato e che sia garantita la sicurezza d'esercizio. Non mettere il funzione l'apparecchio se è danneggiato.
2. Controllare il livello dell'olio. *
3. Controllare il filtro aria. **

Una volta dopo 1 mese o 20 ore di esercizio

1. Cambiare l'olio. **

Ogni 3 mesi o 50 ore di esercizio

1. Pulire il filtro aria. **
Aumentare la frequenza della pulizia, se il luogo d'impiego è polveroso.

Ogni 6 mesi o 100 ore di esercizio

1. Cambiare l'olio. **
2. Pulire il filtro di sedimentazione. **
3. Controllare e pulire la candela. **
4. Pulire il parascintille (non in dotazione). **

Annualmente dal servizio assistenza autorizzato

1. Controllare e regolare il gioco delle valvole.
2. Pulire il serbatoio carburante e il filtro carburante.

Ogni 2 anni dal servizio assistenza autorizzato

1. Controllare la tubazione del carburante ed all'occorrenza sostituirla.

Lavori di manutenzione

Controllo del filtro aria

1. Aprire i bloccaggi o svitare la vite.

Figura D

- ① Vite
- ② Coperchio
- ③ Cartuccia del filtro aria
- ④ Bloccaggio
2. Togliere il coperchio.
3. Controllare il grado di pulizia della cartuccia del filtro aria. All'occorrenza pulire il filtro aria, sostituirlo se danneggiato (vedi "Pulizia del filtro aria").
4. Applicare il coperchio.
5. Chiudere il bloccaggio o inserire e serrare la vite.

Pulizia del filtro aria

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Se la cartuccia del filtro aria non è presente, la polvere aspirata potrebbe distruggere il motore.

Non utilizzare l'apparecchio senza la cartuccia del filtro aria.

1. Aprire il filtro aria (vedi "Controllo del filtro aria").
2. Estrarre la cartuccia del filtro aria.
3. Lavare la cartuccia del filtro aria con acqua calda e detergente domestico e risciacquarlo con acqua pulita.
Nota: Smaltire in modo rispettoso dell'ambiente la soluzione di lavaggio contenente olio.
4. Lasciar asciugare la cartuccia del filtro aria.
5. Impregnare la cartuccia del filtro aria di olio motore pulito e spremere l'olio in eccesso.
6. Reinserire la cartuccia del filtro aria.
7. Applicare il coperchio.
8. Chiudere il bloccaggio.

Effettuare il cambio dell'olio

Effettuare il cambio dell'olio a motore caldo.

1. Svitare l'astina di livello.

Figura E

- ① Asta di livello dell'olio
- ② Vite di scarico dell'olio
2. Svitare il tappo a vite per lo scarico olio completo di guarnizione e raccogliere l'olio.
3. Inserire il tappo a vite per lo scarico olio con la guarnizione e serrarlo.
4. Posizionare l'apparecchio in orizzontale.
5. Misurare la quantità dell'olio motore (SAE 10W30) e versarla nell'apertura per l'astina di livello.
6. Controllare il livello dell'olio (vedi "Messa in funzione").
7. Inserire l'astina di livello e serrarla.
8. Smaltire l'olio esausto in modo rispettoso per l'ambiente.

Pulizia del filtro di sedimentazione

Il filtro di sedimentazione rimuove l'acqua dalla benzina.

1. Chiudere il rubinetto del carburante.
2. Svitare il filtro di sedimentazione.

Figura F

- ① Filtro di sedimentazione
- ② Vite
3. Togliere il filtro di sedimentazione con l'o-ring.
4. Pulire il filtro di sedimentazione e l'o-ring con un solvente non infiammabile e lasciarli asciugare.
5. Montare ed avvitare il filtro di sedimentazione e l'o-ring.
6. Aprire il rubinetto del carburante.
7. Controllare la tenuta tra il filtro di sedimentazione e il carburatore.
8. Chiudere il rubinetto del carburante.

Controllo e pulizia della candela di accensione

1. Togliere il cappuccio della candela di accensione.

Figura G

- ① Cappuccio della candela di accensione
- ② Candela di accensione
2. Pulire la zona intorno alla candela di accensione, per evitare l'ingresso di sporcizia nel motore durante lo smontaggio della candela.
3. Svitare la candela di accensione.
4. Sostituire la candela di accensione, se gli elettrodi sono usurati o se l'isolatore è danneggiato.
5. Controllare la distanza tra gli elettrodi della candela di accensione. Valore nominale 0,7...0,8 mm.

6. Controllare che la guarnizione della candela di accensione non sia danneggiata.
- ATTENZIONE**
Pericolo di danneggiamento
Se è allentata, la candela di accensione potrebbe surriscaldarsi e danneggiare il motore. Se viene serrata eccessivamente, la candela di accensione danneggia il filetto sul motore.
Osservare le seguenti istruzioni per il serraggio della candela di accensione.
7. Prestando attenzione, avvitare a mano la candela di accensione. La filettatura deve girare correttamente.
8. Con la chiave per candele avvitare la candela di accensione fino a battuta e serrarla come di seguito descritto.
- Se la candela di accensione è usata, serrarla di 1/8...1/4 di giro.
 - Se la candela di accensione è nuova, serrarla di 1/2 giro.
9. Inserire il cappuccio della candela di accensione.

Ricarica della batteria dell'apparecchio

PERICOLO

Pericolo di esplosione, pericolo d'incendio

Se i due poli della batteria vengono collegati si produce un cortocircuito, che potrebbe causare esplosioni o incendi.

Evitare tassativamente di appoggiare oggetti metallici (ad es. un attrezzo) sulla batteria.

Pericolo di lesioni

Osservare le disposizioni di sicurezza del legislatore riguardanti l'utilizzo di batterie.

Osservare le istruzioni per l'uso del caricabatterie.

PRUDENZA

Pericolo per la salute

Il piombo nuoce alla salute.

Non mettere mai il piombo a contatto con una ferita.

- Controllare il livello dell'acido della batteria.
- In caso di livello dell'acido troppo basso:
 - Rimuovere il coperchio della cella.
 - Riempire la cella con acqua distillata fino alla marcatura.
 - Montare il coperchio della cella.
- Scollegare la batteria.
- Collegare la linea positiva del caricabatterie con il polo positivo della batteria.
- Collegare la linea negativa del caricabatterie con il polo negativo della batteria.
- Accendere il caricabatterie.

Guida alla risoluzione dei guasti

Far eseguire tutti i controlli ed interventi ai componenti elettrici da personale specializzato.

In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare un servizio di assistenza clienti autorizzato.

Il motore non si avvia.

- Aprire il rubinetto del carburante.
- Rifornire di carburante il serbatoio.
- Controllare il livello dell'olio, eventualmente rabboccare.
- Controllare la candela di accensione (vedi "Cura e manutenzione/Controllo e pulizia della candela di accensione").
- Pulire il filtro di sedimentazione (vedi "Cura e manutenzione/Pulizia del filtro di sedimentazione").

L'apparecchio non produce corrente.

- Posizionare l'interruttore di potenza su 1/ON.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Generatore				
Potenza continua	kW	2,8	5,0	7,0
Potenza massima di breve durata	kW	3,0	5,5	7,5
Corrente	A	13,4	24	22
Tensione di rete	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Fase	~	1	1	1
Frequenza	Hz	50	50	50
Grado di protezione		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Classe di isolamento		B	B	B
Classe di esecuzione		G1	G1	G1
Uscita DC				
Tensione	V	12	12	12
Corrente	A	6	6	6
Motore a combustione interna				
Tipologia motore		Monocilindro	Monocilindro	Monocilindro
Tipo di costruzione		4 tempi	4 tempi	4 tempi
Modalità di raffreddamento		Raffreddato ad aria	Raffreddato ad aria	Raffreddato ad aria
Cilindrata	cm ³	208	389	439
Potenza del motore	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Tipo di carburante		Benzina, minimo 86 ottani	Benzina, minimo 86 ottani	Benzina, minimo 86 ottani
Contenuto serbatoio carburante		15	25	25
Durata d'impiego con serbatoio pieno	h	10	12	8
Quantità olio motore	l	0,6	1,1	1,1
Tipo di olio		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Tipo di candela di accensione		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Batteria				
Tensione batteria	V	12	12	12
Dimensioni e pesi				
Lunghezza	mm	605	695	695
Larghezza	mm	435	525	525
Altezza	mm	450	545	545
Peso senza carburante	kg	44	87	92
Valori rilevati secondo EN 60335-2-79				
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	74	75	76
Incertezza K _{pA}	dB(A)	1	1	1
Livello di potenza acustica L _{WA} + incertezza K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Generatore di corrente
Tipo: 1.024-xxx

Directive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza acustica dB(A)

PGG 3/1
Misurato: 91
Garantito: 94
PGG 6/1
Misurato: 92
Garantito: 95
PGG 8/3
Misurato: 93
Garantito: 96

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/10/2018

Inhoud

Algemene instructies	20
Reglementair gebruik	20
Milieubescherming	20
Toebehoren en reserveonderdelen	20
Leveringsomvang	20
Veiligheidsinstructies	20
Beschrijving apparaat	22
Montage	22
Inbedrijfstelling	22
Werking	22
Vervoer	22
Opslag	22
Klein en groot onderhoud	22
Hulp bij storingen	23
Garantie	23
Technische gegevens	23
EU-conformiteitsverklaring	24

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen. Volg deze op. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgend de eigenaars.

Reglementair gebruik

Deze stroomgenerator is in leveringstoestand voor gebruik op een hoogte van maximaal 1500 m boven zee-niveau bedoeld. Hij kan door een geautoriseerde klantenservice aan gebruik voor hogere niveaus worden aangepast.

Als een stroomgenerator die aan gebruik op hogere niveaus werd aangepast onder deze hoogte wordt gebruikt, kan de motor door oververhitting onbruikbaar worden.

Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooiën een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.nl.

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinstructies

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel.

● *Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een fysieke, sensorische of verstandelijke beperking of een gebrek aan ervaring en/of kennis.*

● *Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.*

● *Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet gebruiken.*

Explosiegevaar.

● *Gebruik het apparaat nooit in explosieve zones.*

● *Neem de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht, als u het apparaat in gevarenzones (bijvoorbeeld tankstations) gebruikt.*

● *Tank alleen de in de gebruiksaanwijzing vermelde brandstof.*

● *Tank alleen met uitgezette motor.*

● *Tank niet in afgesloten ruimtes.*

● *Rook en open vuur is verboden.*

● *Zorg er bij het tanken voor dat op de hete oppervlakken geen brandstof terechtkomt.*

● *Sluit de deksel van de brandstoftank na het tanken.*

● *Gebruik het apparaat niet, als brandstof werd gemorst. Breng het apparaat naar een andere plek en voorkom vonkvorming.*

● *Bewaar brandstof alleen in hiervoor toegestane reservoirs.*

● *Bewaar brandstof niet in de buurt van open vuur of apparaten die een ontstekingsvlam hebben of vonken vormen (bijvoorbeeld kachels, verwarmingsketels of boilers).*

- Sproei geen starthulpspray in het luchtfilter.

Brandgevaar.

- Houd tussen licht ontvlambare voorwerpen en de geluiddemper een minimumafstand van 2 m aan.
- Plaats het apparaat niet in bos-, struik- of grasland- schappen, tenzij de uitlaat met een vonkenvanger werd uitgerust.
- Houd kinderen en andere personen uit het werkbereik.
- Gebruik het apparaat niet, als het brandstofsysteem beschadigd of ondicht is. Controleer het brandstofsysteem regelmatig.
- Laat het apparaat voor de opslag in gesloten ruimtes afkoelen.

Gevaar voor elektrische schok

- Raak de bougie of de ontstekingskabel niet aan, als het apparaat in werking is.
- Plaats het apparaat niet in de regen, in de sneeuw of in de buurt van regeninstallatie. Houd het apparaat droog.
- Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan.
- Neem een apparaat waarvan de elektrische componenten vochtig of met ijs bedekt zijn niet in gebruik.
- Sluit het apparaat niet aan op de elektrische installatie van een gebouw.
- Gebruik bij voorkeur apparaten en verlengkabels met rubberkabels conform IEC 60245-4.
- Aard de generator.
- Als meer dan een apparaat op de generator wordt aangesloten, moet tussen de generator en elk ander elektrisch apparaat een mobiele aardlekschakelaar (PRCD-Portable Residue Current Device) worden aangebracht.

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsrisico

- Uitlaatgassen zijn giftig. Adem geen uitlaatgassen in. Gebruik het apparaat nooit in gesloten ruimtes. Zorg voor voldoende beluchting en afvoer van emissiegassen.
- Zorg ervoor dat in de buurt van luchtinlaten geen uitlaatgasemissies optreden.
- Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof of motorolie en de huid en adem geen brandstofdampen in.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor verbranding

- Raak geen hete oppervlakken zoals geluiddemper, cilinders of koelribben aan.

Gevaar voor gehoorschade

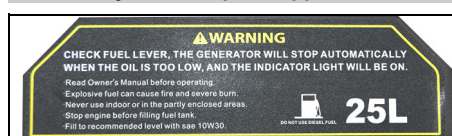
- Gebruik het apparaat niet zonder geluiddemper. Controleer de geluiddemper regelmatig en laat een defecte geluiddemper vervangen.

LET OP

Beschadigingsgevaar

- Gebruik alleen originele delen van de fabrikant.
- Oude brandstof kan leiden tot afzettingen in de carburateur en kan zo het motorvermogen negatief beïnvloeden. Gebruik uitsluitend nieuwe brandstof.
- Verstel geen regelveren of stangen die kunnen leiden tot verhoging van het motortoerental.
- Gebruik het apparaat niet met verwijderd luchtfilter.
- Trek niet aan het startkoord, als het apparaat in werking is.
- Let op voldoende beluchting om oververhitting van het apparaat te voorkomen.

Symbolen op het apparaat



⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar, brandgevaar.

Benzine kan door ondeskundige hantering leiden tot brand of explosies. Zet de motor vóór het tanken uit.

Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimtes of gedeeltelijk omheinde terreinen.

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van het apparaat.

LET OP

Beschadigingsgevaar

Geen dieselbrandstof tanken.

Instructie:

Controleer het oliepeil voor inbedrijfstelling van het apparaat. Als het oliepeil te laag is, stopt de motor en brandt het controlelampje. Olie SAE 10W30 bijvullen.



⚠ WAARSCHUWING

Explosiegevaar, brandgevaar.

Zet de motor vóór het tanken uit.

Verwijder gemorste brandstof alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

Neem het apparaat niet in bedrijf, als het brandstofsysteem ondicht is.



⚠ VOORZICHTIG

Hete emissiegassen

Heet emissiegas kan leiden tot verbrandingen.

Houd afstand van de uitlaat, en grijp niet in de emissiegasstraal.

LET OP

Beschadigingsgevaar

Hete emissiegassen kunnen leiden tot beschadiging.

Plaats het apparaat zodanig dat de emissiegasstraal geen voorwerpen raakt.



LET OP

Heet oppervlak



De uitlaat van het apparaat wordt tijdens bedrijf zeer heet en kan leiden tot verbrandingen.

Vermijd contact met de uitlaat.

Symbolen waarschuwingsinstructies

Neem bij de omgang met batterijen volgende waarschuwingen in acht:

	Aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de batterij en op de batterij alsook in deze gebruiksaanwijzing in acht nemen.
	Oogbescherming dragen.
	Kinderen uit de buurt van zuur en batterij houden.
	Explosiegevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden.
	Verbrandingsgevaar
	Eerste hulp.
	Waarschuwing

	Afvalverwijdering
	Batterij niet in de vuilnisbak gooien.

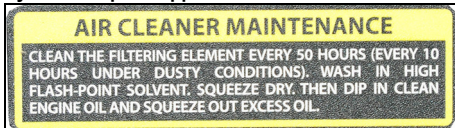
Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie omslagblad

Afbeelding A

- ① Luchtfilter
- ② Duwbeugel
- ③ Trekdraadstarter
- ④ Chokehendel
- ⑤ Brandstofkraan
- ⑥ Typeplaatje
- ⑦ Brandstoftank
- ⑧ Bedieningsveld
- ⑨ Accu
- ⑩ Oliepeilstok
- ⑪ Olieaftapplug
- ⑫ Vulstandweergave brandstof
- ⑬ Deksel brandstoftank
- ⑭ Controlelampje
- ⑮ Sleutelschakelaar motor
- ⑯ Contactonderbreker gelijkstroom
- ⑰ Klemmen gelijkstroom
- ⑱ Voltmeter wisselspanning
- ⑲ Vermogensschakelaar
- ⑳ Wisselstroom-contactdoos
- ㉑ PGG 6/1: Wisselstroom-contactdoos
PGG 8/3: Draaistroom-contactdoos
- ㉒ Aardingsklem

Symbolen op het apparaat



Luchtfilter elke 50 uur reinigen, in stoffige omgevingen elke 10 uur (zie "Verzorging en onderhoud/luchtfilter reinigen").

Montage

1. De duwbeugel met bijgeleverd montage materiaal op het apparaatframe aanbrengen.

Afbeelding B

- ① Duwbeugel
 - ② Standaard
 - ③ Wiel
2. De wielen met bijgeleverd montage materiaal op het apparaatframe aanbrengen.
 3. De standaard met bijgeleverd montage materiaal op het apparaatframe aanbrengen.

Inbedrijfstelling

Oliepeil controleren

1. Het apparaat horizontaal plaatsen.
2. De oliepeilstok eruit draaien.
3. De oliepeilstok schoonvegen.
4. De oliepeilstok er helemaal insteken, maar niet inschroeven.
5. De oliepeilstok eruit draaien. Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde deel van de oliepeilstok bevinden.
6. Bij laag oliepeil de motorolie bijvullen.
7. De oliepeilstok erin draaien en vastdraaien.

Brandstof tanken

1. De tankweergave afezen.
2. De brandstoftank bijvullen, als de tankweergave een lager vulpeil aangeeft.
3. Het deksel van de brandstoftank eraf schroeven.
4. De brandstof tot maximaal de onderrand van de vulopening vullen.

5. Het deksel van de brandstoftank erop zetten en vastdraaien.

Generator aarden

1. De aardingsklem van het apparaat met een grondpin verbinden.

Werking

Apparaat starten

1. De brandstofkraan openen.
2. Bij koude motor de chokehendel naar links schuiven.
3. De sleutelschakelaar in de stand START draaien en vasthouden tot de motor start. De sleutelschakelaar maximaal 5"seconden in stand START houden. De volgende startpoging op zijn vroegst na 10 seconden pauze uitvoeren.
4. Als de motor is gestart, sleutelschakelaar in stand 1/ON laten springen.
5. Als de motor is gestart de chokehendel naar rechts schuiven.

Starten met de trekdraadstarter

1. De brandstofkraan openen.
2. Bij koude motor de chokehendel naar links schuiven.
3. Langzaam aan de trekdraadstarter trekken tot een sterke weerstand merkbaar is, en dan stevig trekken.
4. De trekdraadstarter langzaam teruggeleiden.

LET OP

Beschadigingsgevaar

De terugschietende trekdraadstarter beschadigt het apparaat.

De trekdraadstarter langzaam teruggeleiden.

5. Als de motor is gestart de chokehendel naar rechts schuiven.

Wisselstroomaggregaten aansluiten

In continubedrijf mag het opgenomen vermogen van het elektrische apparaat het continuvermogen van de generator niet overschrijden. Het maximaalvermogen mag alleen kort worden opgenomen. Apparaten met elektromotor hebben om te starten het veelvuldige van het nominale vermogen nodig.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schok

Bij beschadiging van het elektrische apparaat of van kabels kan stroom door de bediener vloeien en leiden tot letsel of de dood.

Als meer dan een apparaat op de generator wordt aangesloten, moet tussen de generator en elk ander elektrisch apparaat een mobiele aardlekschakelaar (PRCD-Portable Residue Current Device) worden aangebracht.

1. De generator starten.
2. De vermogensschakelaar op 1/ON zetten.
3. De netstekker van het elektrische apparaat in de contactdoos van de generator steken.
4. Als meer dan een apparaat op de generator wordt aangesloten, moet tussen de generator en elk ander elektrisch apparaat een mobiele aardlekschakelaar (PRCD-Portable Residue Current Device) worden aangebracht.
5. Het elektrische apparaat in gebruik nemen. Als het apparaat niet correct functioneert, bijvoorbeeld onregelmatige loop of uitval, het elektrische apparaat onmiddellijk uitschakelen, loskoppelen en de oorzaak vaststellen.

Voertuigaccu's opladen

De 12V-gelijkstroomaansluiting is alleen bedoeld voor het opladen van 12V-loodaccu's voor voertuigen. Deze aansluiting is niet geschikt als 12 V-spanningsbron voor elektrische apparaten.

1. De minkabel (zwart) van het voertuig van de accu losmaken.
2. De plusklem (rood) van de laadkabel met de pluspool van de accu verbinden.
3. De pluspool (rood) aan het andere einde van de laadkabel met de rode klem (+) van de generator verbinden.
4. De minklem (zwart) van de laadkabel met de minpool van de accu verbinden.
5. De minpool (zwart) aan het andere einde van de laadkabel met de zwarte klem (-) van de generator verbinden.
6. De generator starten.

LET OP

Beschadigingsgevaar.

Als de voertuigmotor tijdens het laden van een voertuigaccu draait, kan dit leiden tot beschadiging van het voertuig of de generator.

Start het voertuig niet, terwijl de accu wordt opgeladen.

Contactonderbreker

Bij overbelasting springt de toets van de contactonderbreker eruit en wordt de laadprocedure onderbroken.

1. Enkele minuten wachten en vervolgens de toets weer indrukken.

Voertuigaccu loskoppelen

1. De generator uitschakelen.
2. De minpool (zwart) van de generator losmaken.
3. De minklem (zwart) van de accu losmaken.
4. De pluspool (rood) van de generator losmaken.
5. De plusklem (rood) van de accu losmaken.
6. De minkabel (zwart) van het voertuig aan de minpool van de accu vastklemmen.

Apparaat uitschakelen

1. De sleutelschakelaar in stand 0/OFF draaien.
2. De brandstofkraan sluiten.

Vervoer

- Voor het transport de sleutelschakelaar op 0/OFF draaien en de brandstofkraan sluiten.
- De duwbeugel omhoog zwenken.
- Het apparaat met de duwbeugel schuiven of trekken.
- De motor voor het verladen minstens 15 minuten laten afkoelen.
- Het apparaat tijdens transport verticaal houden om morsen van brandstof te voorkomen.
- Tijdens transport in voertuigen het apparaat conform de richtlijnen tegen weggrollen, wegglijden en kantelen beveiligen.
- Het gewicht van het apparaat tijdens transport in acht nemen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging. Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

LET OP

Beschadigingsgevaar

Leg geen zware voorwerpen op het apparaat.

Apparaat drogen en stofvrij opslaan.

Opslagduur 1...2 maanden

1. Benzinstabilisator in de brandstoftank vullen.
2. De brandstoftank bijvullen.

Opslagduur 2...12 maanden

Bovendien:

1. De brandstofkraan sluiten.
2. Een reservoir onder de carburateur plaatsen.

Afbeelding C

- ① Carburateur
 - ② Aftapschroef
3. De aftapschroef eruit draaien.
 4. De brandstof in het reservoir opvangen.
 5. De aftapschroef erin draaien en vastdraaien.
 6. De bezinkbeker reinigen (zie "Verzorging en onderhoud/bezinkbeker controleren en reinigen").

Opslagduur meer dan 12 maanden

Bovendien:

1. De bougie eruit draaien.
2. 5...10 cm³ Motorolie in de cilinder vullen.
3. De trekdraadstarter er meerdere keren langzaam doortrekken, zodat de olie in de motor wordt verdeeld.
4. De bougie er weer inschroeven.
5. De olie verversen (zie "Verzorging en onderhoud/olie verversen").
6. Langzaam aan de trekdraadstarter trekken tot een sterke weerstand merkbaar is.

Klein en groot onderhoud

⚠ GEVAAR

Letselgevaar, gevaar door elektrische stroomstoot. Bewegende delen kunnen letsel veroorzaken. De door het apparaat gegenereerde elektrische spanning kan leiden tot letsel of de dood.

Trek voor onderhoudswerkzaamheden de bougiestekker los en scheid de verbinding met de accu.

⚠ VOORZICHTIG

Verbrandingsgevaar.

Aanraken van hete apparaatdelen kan leiden tot brandwonden.

Laat het voertuig afkoelen, alvorens er werkzaamheden aan uit te voeren.

* Beschrijving, zie "Inbedrijfstelling".

** Beschrijving, zie "Onderhoudswerkzaamheden".

Onderhoudsintervallen

Voor elk gebruik

1. Het apparaat op correcte toestand en bedrijfsveiligheid controleren. Beschadigd apparaat niet in gebruik nemen.
2. Het oliepeil controleren. *
3. Het luchtfilter controleren. **

Een keer na 1 maand of 20 bedrijfsuren

1. De olie verversen. **

Elke 3 maanden of 50 bedrijfsuren

1. Het luchtfilter reinigen. **
In stoffige omgevingen de reiniging vaker uitvoeren.

Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren

1. De olie verversen. **
2. De bezinkbeker reinigen. **
3. De bougie controleren en reinigen. **
4. De vonkenvanger (niet bijgeleverd) reinigen. **

Jaarlijks door de geautoriseerde klantenservice

1. De klepspelings controleren en instellen.
2. De brandstoftank en het brandstoffilter reinigen.

Elke 2 jaar door de geautoriseerde klantenservice

1. De brandstofleiding controleren, indien nodig vervangen.

Onderhoudswerkzaamheden

Luchtfilter controleren

1. De vergrendelingen wegzwenken of de schroef eruit draaien.

Afbeelding D

- ① Schroef
 - ② Deksel
 - ③ Luchtfilterinzetstuk
 - ④ Vergrendeling
2. De deksel verwijderen.
 3. Het luchtfilterinzetstuk op vervuiling controleren. Het luchtfilter indien nodig reinigen of bij beschadiging vervangen (zie "Luchtfilter reinigen").
 4. Het deksel plaatsen.
 5. De vergrendelingen sluiten of de schroef erin draaien en vastdraaien.

Luchtfilter reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar

Als het luchtfilterinzetstuk ontbreekt, kan binnendringend stof de motor onbruikbaar maken.

Gebruik het apparaat niet zonder luchtfilterinzetstuk.

1. Schoepenwiel openen (zie "Luchtfilter controleren").
2. Het luchtfilterinzetstuk eruit nemen.
3. Het luchtfilterinzetstuk in warm water met schoonmaakmiddel wassen en met helder water spoelen.
Instructie: Voer de oliehoudende wasoplossing milieuvriendelijk af.
4. Het luchtfilterinzetstuk laten drogen.
5. Het luchtfilterinzetstuk in schone motorolie dompelen en overtollige olie eruit drukken.
6. Het luchtfilterinzetstuk weer plaatsen.
7. Het deksel plaatsen.
8. De vergrendelingen sluiten.

Olie verversen

De olieversing uitvoeren, als de motor warm is.

1. De oliepeilstok eruit draaien.

Afbeelding E

- ① Oliepeilstok

- ② Olieaftapplug

2. De olieaftapschroef er met de afdichting uitdraaien en de olie opvangen.
3. De olieaftapschroef met afdichting indraaien en vastdraaien.
4. Het apparaat horizontaal neerzetten.
5. De motorolie (SAE 10W30) afmeten en bij de opening voor de oliepeilstok bijvullen.
6. Het oliepeil controleren (zie "Inbedrijfstelling").
7. De oliepeilstok erin draaien en vastdraaien.
8. De oude olie milieuvriendelijk afvoeren.

Bezinkbeker reinigen

De bezinkbeker scheidt water van benzine.

1. De brandstofkraan sluiten.
2. De bezinkbeker losschroeven.

Afbeelding F

- ① Bezinkbeker
 - ② Schroef
3. De bezinkbeker met O-ring verwijderen.
 4. De bezinkbeker en de O-ring met niet-brandbaar oplosmiddel reinigen en laten drogen.
 5. De bezinkbeker en de O-ring aanbrengen en vastschroeven.
 6. De brandstofkraan openen.
 7. Afdichting tussen bezinkbeker en carburateur controleren.
 8. De brandstofkraan sluiten.

Bougie controleren en reinigen

1. De bougiestekker losrekken.

Afbeelding G

- ① Bougiestekker
 - ② Bougie
2. De omgeving van de bougie reinigen zodat geen vuil in de motor dringt als de bougie wordt verwijderd.
 3. De bougie eruit schroeven.
 4. Een bougie met versleten elektrode of gebroken isolator vervangen.
 5. De elektrodestafstand van de bougie controleren. Instelwaarde 0,7...0,8 mm.
 6. De afdichting van de bougie op beschadiging controleren.
- LET OP**
Beschadigingsgevaar
Een losse bougie kan oververhitten en de motor beschadigen. Een te vast aangedraaide bougie beschadigt het schroefdraad in de motor.
Neem de volgende aanwijzingen voor het vastdraaien van de bougie in acht.
7. De bougie er voorzichtig met de hand indraaien. Het schroefdraad niet kantelen.
 8. De bougie er met de bougiesleutel helemaal indraaien en als volgt vastdraaien.

- a Een gebruikte bougie 1/8...1/4 omdraaiing vastdraaien.
 - b Een nieuwe bougie 1/2 omdraaiing vastdraaien.
9. De bougiestekker erop steken.

Accu van het apparaat laden

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar, brandgevaar

Als de twee polen van de accu worden verbonden, ontstaat een kortsluiting die tot een explosie of een brand kan leiden.

Leg nooit een metalen voorwerp (bijvoorbeeld gereedschap) op de accu.

Gevaar voor letsel

Neem de veiligheidsvoorschriften bij de omgang met accu's in acht.

Neem de handleiding van de lader in acht.

⚠ VOORZICHTIG

Gezondheidsrisico

Lood is schadelijk voor de gezondheid.

Breng nooit wonden met lood in contact.

1. De zuurstand van de accu controleren.
2. Bij te lage zuurstand:
 - a De celafsluiting verwijderen.
 - b De cel tot de markering met gedestilleerd water bijvullen.
 - c De celafsluiting aanbrengen.
3. De accu loskoppelen.
4. De pluspoolleiding van de lader met de pluspool van de accu verbinden.
5. De minpoolleiding van de lader met de minpool van de accu verbinden.
6. De lader inschakelen.

Hulp bij storingen

Laat alle controles en werkzaamheden aan elektrische delen door een vakman uitvoeren.

Neem bij storingen die niet in dit hoofdstuk worden vermeld contact op met een bevoegde klantenservice.

De motor start niet.

1. De brandstofkraan openen.
2. Brandstof in de tank vullen.
3. Het oliepeil controleren, indien nodig bijvullen.
4. De bougie controleren (zie "Verzorging en onderhoud/bougie controleren en reinigen").
5. De bezinkbeker reinigen (zie "Verzorging en onderhoud/bougie controleren en reinigen").

Het apparaat geeft geen stroom af

1. De vermogensschakelaar op 1/ON zetten.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopcontact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Technische gegevens

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Generator				
Continu vermogen	kW	2,8	5,0	7,0
Maximaal vermogen kortstondig	kW	3,0	5,5	7,5
Stroom	A	13,4	24	22
Netspanning	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Fase	~	1	1	1
Frequentie	Hz	50	50	50
Beschermingsgraad		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Isolatiestofklasse		B	B	B
Uitvoeringsklasse		G1	G1	G1
Gelijkstroomuitgang				
Spanning	V	12	12	12
Stroom	A	6	6	6
Verbrandingsmotor				
Motortype		1-cil.	1-cil.	1-cil.
Type		4-takt	4-takt	4-takt
Koeltype		luchtgekoeld	luchtgekoeld	luchtgekoeld
Cilinderinhoud	cm ³	208	389	439
Motorrendement	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Brandstoftype		Benzine, min. 86 octaan	Benzine, min. 86 octaan	Benzine, min. 86 octaan
Inhoud brandstoftank		15	25	25

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Gebruiksduur bij volle tank	h	10	12	8
Hoeveelheid motorolie	l	0,6	1,1	1,1
Type olie		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Bougietype		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Accu				
Accuspanning	V	12	12	12
Afmetingen en gewichten				
Lengte	mm	605	695	695
Breedte	mm	435	525	525
Hoogte	mm	450	545	545
Gewicht zonder brandstof	kg	44	87	92
Berekende waarden conform EN 60335-2-79				
Geluidsdruk niveau L_{pA}	dB(A)	74	75	76
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Geluidsvermogensniveau L_{WA} + onzekerheid K_{WA}	dB(A)	94	95	96

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Stroomgenerator
Type: 1.024-xxx

Relevante EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Toegepaste conformiteitswaarderingsprocedure
2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

PGG 3/1
Gemeten: 91
Gegarandeerd: 94
PGG 6/1
Gemeten: 92
Gegarandeerd: 95
PGG 8/3
Gemeten: 93
Gegarandeerd: 96
De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie: S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/10/01

Indice de contenidos

Avisos generales	24
Uso previsto	24
Protección del medioambiente	24
Accesorios y recambios	24
Alcance de suministro	24
Instrucciones de seguridad	24
Descripción del equipo	26
Montaje	26
Puesta en funcionamiento	26
Servicio	26
Transporte	26
Almacenamiento	27
Conservación y mantenimiento	27
Ayuda en caso de avería	27
Garantía	27
Datos técnicos	28
Declaración de conformidad UE	28

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el manual de instrucciones original y las indicaciones de seguridad suministradas. Actúe de acuerdo a ellas. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Este generador de corriente está diseñado en estado de entrega para la utilización a una altura máxima de 1500 m sobre el nivel del mar. En caso necesario, puede modificarse por el servicio de posventa para el funcionamiento en alturas mayores.

Si un generador de corriente que ha sido adaptado para la utilización a una altura mayor, se utiliza por debajo de esta altura, existe la posibilidad de que el motor se destruya por sobrecalentamiento.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

⚠ CUIDADO

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones de seguridad

⚠ PELIGRO

Riesgo de lesiones.

- *El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.*

- *Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*

- *El equipo no debe ser usado por niños o jóvenes.*

Peligro de explosión.

- *No use el equipo en áreas con peligro de explosión en ninguna circunstancia.*

- *Tenga en cuenta las reglamentaciones de seguridad correspondientes si utiliza el*

equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras).

- Utilice únicamente el combustible indicado en el manual de instrucciones.
 - Reposte solo si el motor está apagado.
 - No reposte combustible en espacios cerrados.
 - Prohibido fumar y encender fuego.
 - Al repostar combustible, asegúrese de que el combustible no entre en contacto con ninguna superficie caliente.
 - Cierre la tapa del depósito de combustible después de repostar.
 - No utilice el equipo si se ha derramado combustible. Lleve el equipo a otro lugar y evite la formación de chispas.
 - Conserve el combustible solo en los depósitos autorizados.
 - No conserve el combustible cerca de fuego abierto o de equipos que tengan una llama de encendido o generen chispas (p. ej. hornos, calderas o calentadores de agua).
 - No pulverice ningún aerosol de arranque en el filtro de aire.
- Peligro de incendio.**

- Mantenga una distancia mínima de 2 m entre los objetos fácilmente inflamables y el amortiguador.
- No utilice el equipo en terrenos boscosos, con presencia de arbustos o hierba, a menos que el escape se haya equipado con un supresor de chispas.
- Mantenga la hierba y otros tipos de suciedad alejados de las aletas del radiador.
- No utilice el equipo si el sistema de combustible está dañado o no es estanco. Compruebe el sistema de combustible de forma regular.
- Deje que el equipo se enfríe antes de su almacenamiento en espacios cerrados.

Peligro por descarga eléctrica

- No toque la bujía de encendido o el cable de encendido si el equipo está en funcionamiento.
- No utilice el equipo en caso de lluvia, nieve o cerca de una instalación de riego por aspersión. Mantenga el equipo seco.
- Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas.
- No debe poner en funcionamiento el equipo si sus componentes presentan humedad o una capa de hielo.
- No conecte el equipo a la instalación eléctrica de un edificio.
- Utilice preferentemente equipos y cables de prolongación con cables aislados con goma conforme a IEC 60245-4.
- Conecte el generador a tierra.
- Si se enchufa más de un equipo al generador, se deberá conectar un dispositivo de protección de corriente residual (PRCD-Portable Residue Current Device) según las normas locales en vigor entre el generador y cada equipo eléctrico adicional.

⚠ **ADVERTENCIA**

Riesgos para la salud

- Los gases de escape son tóxicos. No los inhale. No use el equipo en espacios cerrados. Asegure una ventilación y una evacuación de gases de escape adecuadas.
- Asegúrese de mantener libres de emisiones de gases de escape las entradas de aire.
- Evite el contacto repetido o prolongado entre el combustible o el aceite de motor y la piel y no inhale los vapores del combustible.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Peligro de quemaduras

- No toque las piezas calientes como el amortiguador, los ci-

lindros o las aletas del radiador.

Peligro de lesiones auditivas

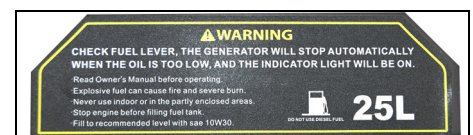
- No utilice el equipo sin el amortiguador. Control el amortiguador regularmente y sustituya el amortiguador si está defectuoso.

CUIDADO

Peligro de daños

- Utilice solo piezas originales del fabricante.
- El combustible antiguo puede provocar la formación de residuos en el carburador y perjudicar a la potencia del motor. Utilice solo combustible nuevo.
- No modifique los muelles de regulación o las varillas que puedan provocar el aumento del régimen de revoluciones del motor.
- No use el equipo con el filtro de aire desmontado.
- No tire de la cuerda de arranque si el equipo está en marcha.
- Asegure una ventilación adecuada para que el equipo no se sobrecaliente.

Símbolos en el equipo



⚠ **ADVERTENCIA**

Peligro de explosión, peligro de incendio.

La gasolina puede provocar incendios o explosiones en caso de manipulación indebida.

Ponga el motor fuera de servicio antes de repostar.

No utilice el equipo en espacios cerrados o en terrenos parcialmente cerrados.

Antes de utilizar el equipo, lea este manual de instrucciones.

CUIDADO

Peligro de daños

No reposte carburante diésel.

Aviso:

Controle el nivel de aceite antes de la puesta en funcionamiento del equipo. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, el motor se detendrá y se iluminará el piloto de control. Rellene aceite SAE 10W30.



⚠ **ADVERTENCIA**

Peligro de explosión, peligro de incendio.

Ponga el motor fuera de servicio antes de repostar.

Elimine el combustible derramado antes de poner en funcionamiento el equipo.

No ponga el equipo en funcionamiento si el sistema de combustible no es estanco.



PRECAUCIÓN

Gases de escape calientes

El gas de escape caliente puede provocar quemaduras. Mantenga una distancia adecuada con respecto al escape y no toque el chorro de gas de escape.

CUIDADO

Peligro de daños

Los gases de escape calientes pueden provocar daños. Coloque el equipo de manera que el chorro de gas de escape no alcance ningún objeto.



CUIDADO

Superficie caliente

El escape del equipo se calienta mucho durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras. Evite el contacto con el escape.

Símbolos de los avisos

A la hora de manipular baterías debe tener en cuenta los siguientes avisos:

	Tenga en cuenta los avisos de las instrucciones de uso de la batería, los avisos impresos sobre la propia batería y los avisos de este manual de instrucciones.
	Utilizar protección para los ojos.
	Mantenga alejados a los niños de la batería y el ácido.
	Peligro de explosión
	Prohibido encender fuego, originar chispas, fumar y aplicar luz directa.
	Peligro de quemadura por ácido
	Primeros auxilios.
	Nota de advertencia
	Eliminación de residuos
	No deseche la batería en el cubo de basura.

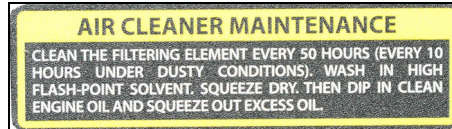
Descripción del equipo

Para consultar las imágenes, véase la contraportada **Figura A**

- ① Filtro de aire
- ② Asa de empuje
- ③ Sistema de arranque de tracción
- ④ Palanca del cebador
- ⑤ Válvula de combustible
- ⑥ Placa de características
- ⑦ Depósito de combustible
- ⑧ Campo de control

- ⑨ Batería
- ⑩ Varilla de nivel de aceite
- ⑪ Tornillo de vaciado de aceite
- ⑫ Indicador de nivel de llenado de combustible
- ⑬ Tapa del depósito de combustible
- ⑭ Piloto de control
- ⑮ Interruptor de llave del motor
- ⑯ Interruptor protector de corriente continua
- ⑰ Bornes de corriente continua
- ⑱ Voltímetro de tensión alterna
- ⑲ Interruptor de potencia
- ⑳ Caja de enchufe de corriente alterna
- ㉑ PGG 6/1: Caja de enchufe de corriente alterna
PGG 8/3: Caja de enchufe de corriente trifásica
- ㉒ Borne de puesta a tierra

Símbolos en el equipo



Limpie el filtro de aire cada 50 horas, en un entorno polvoriento cada 10 horas (véase "Conservación y mantenimiento/Limpieza del filtro de aire").

Montaje

1. Monte el asa de empuje con el material de montaje suministrado en el bastidor del equipo.

Figura B

- ① Asa de empuje
 - ② Soporte
 - ③ Rueda
2. Monte las ruedas con el material de montaje suministrado en el bastidor del equipo.
 3. Monte el soporte con el material de montaje suministrado en el bastidor del equipo.

Puesta en funcionamiento

Controlar el nivel de aceite

1. Coloque el equipo en posición horizontal.
2. Desenrosque la varilla de nivel de aceite.
3. Limpie la varilla de nivel de aceite.
4. Introduzca la varilla de nivel de aceite hasta el tope, pero no la enrosque.
5. Extraiga la varilla de nivel de aceite. El nivel de aceite debe encontrarse en la zona marcada de la varilla de nivel de aceite.
6. Si el nivel de aceite es bajo, rellene aceite de motor.
7. Enrosque y apriete la varilla de nivel de aceite.

Repostar combustible

1. Lea el indicador del depósito.
2. Rellene el depósito de combustible si el indicador del depósito indica un nivel de llenado bajo.
3. Desenrosque la tapa del depósito de combustible.
4. Llène el combustible como máximo hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
5. Coloque y apriete la tapa del depósito de combustible.

Conexión a tierra del generador

1. Conecte el borne de puesta a tierra del equipo con un piquete de puesta a tierra.

Servicio

Arrancar el equipo

1. Abra la válvula de combustible.
2. Desplace la palanca del cebador hacia la izquierda con el motor en frío.
3. Gire el interruptor de llave a la posición START y sujételo hasta que el motor arranque. Mantenga el interruptor de llave como máximo durante 5 segundos en la posición START. Ejecute el siguiente intento de arranque como muy pronto después de una pausa de 10 segundos.
4. Si el motor ha arrancado, deje que el interruptor de llave se desplace a la posición 1/ON.
5. Si el motor ha arrancado, desplace la palanca del cebador hacia la derecha.

Arranque con el sistema de arranque de tracción

1. Abra la válvula de combustible.
2. Desplace la palanca del cebador hacia la izquierda con el motor en frío.

3. Tire lentamente del asa del sistema de arranque de tracción hasta que perciba una resistencia más fuerte y, a continuación, tire con fuerza.

4. Guíe sistema de arranque de tracción de vuelta lentamente.

CUIDADO

Peligro de daños

Si el cable del sistema de arranque de tracción retrocede rápidamente puede provocar daños en el equipo.

Guíe sistema de arranque de tracción de vuelta lentamente.

5. Si el motor ha arrancado, desplace la palanca del cebador hacia la derecha.

Conectar los equipos de corriente alterna

En el funcionamiento continuo, el consumo de energía del equipo eléctrico no debe superar la potencia constante del generador. La potencia máxima solo debe aplicarse brevemente. Los equipos con motor eléctrico necesitan varias veces la potencia nominal para el arranque.

PELIGRO

Peligro por descarga eléctrica

Si se producen daños en el equipo eléctrico o en el cable, puede fluir corriente a través del operario y provocar la muerte o lesiones.

Si se enchufa más de un equipo al generador, se deberá conectar un dispositivo de protección de corriente residual (PRCD-Portable Residue Current Device) según las normas locales en vigor entre el generador y cada equipo eléctrico adicional.

1. Arranque el generador.
2. Coloque el interruptor de potencia en la posición 1/ON.
3. Inserte el conector de red del equipo eléctrico en la caja de enchufe del generador.
4. Si se enchufa más de un equipo al generador, se deberá conectar un dispositivo de protección de corriente residual (PRCD-Portable Residue Current Device) según las normas locales en vigor entre el generador y cada equipo eléctrico adicional.
5. Ponga el equipo eléctrico en funcionamiento. Si el equipo no funciona correctamente, p. ej. marcha irregular o fallos, apague el equipo eléctrico inmediatamente, desconéctelo y determine la causa.

Cargar baterías para automóviles

La conexión de corriente continua de 12 V solo está diseñada para la carga de baterías de plomo de 12 V del sector automovilístico. Esta conexión no es adecuada como fuente de tensión de 12 V para equipos eléctricos.

1. Desconecte el cable negativo (negro) del vehículo de la batería.
2. Conecte el borne positivo (rojo) del cable de carga con el polo positivo de la batería.
3. Conecte el polo positivo (rojo) en el otro extremo del cable de carga con el borne rojo (+) del generador.
4. Conecte el borne negativo (negro) del cable de carga con el polo negativo de la batería.
5. Conecte el polo negativo (negro) en el otro extremo del cable de carga con el borne negro (-) del generador.
6. Arranque el generador.

CUIDADO

Peligro de daños.

Si el motor del vehículo está en marcha durante la carga de una batería para automóviles, pueden producirse daños en el vehículo o en el generador durante el proceso de carga.

No arranque el vehículo mientras se esté cargando la batería.

Interruptor protector

En caso de sobrecarga, el pulsador del interruptor protector saltará hacia fuera e interrumpirá el proceso de carga.

1. Espere unos minutos y, a continuación, vuelva a presionar hacia dentro el pulsador.

Desconectar la batería para automóviles

1. Apague el generador.
2. Desconecte el polo negativo (negro) del generador.
3. Desconecte el borne negativo (negro) de la batería.
4. Desconecte el polo positivo (rojo) del generador.
5. Desconecte el borne positivo (rojo) de la batería.
6. Conecte el cable negativo (negro) del vehículo al polo negativo de la batería.

Desconexión del equipo

1. Gire el interruptor de llave a la posición 0/OFF.
2. Cierre la válvula de combustible.

Transporte

- Antes del transporte, gire el interruptor de llave a la posición 0/OFF y cierre la válvula de combustible.
- Gire el asa de empuje hacia arriba.

- Empuje o tire del equipo utilizando el asa de empuje.
- Deje que el motor se enfríe durante al menos 15 minutos antes de la carga del mismo.
- Mantenga el equipo en posición horizontal durante el transporte para que no se derrame combustible.
- Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo para evitar movimientos involuntarios, que resbale y vuelque conforme a las correspondientes directivas vigentes.
- Tenga en cuenta el peso del equipo para el transporte.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

CUIDADO

Peligro de daños

No coloque objetos pesados sobre el equipo.

Almacene el equipo en un lugar seco y sin polvo.

Duración del almacenamiento de 1...2 meses

1. Añada un estabilizante de gasolina al depósito de combustible.
2. Llene el depósito de combustible.

Almacenamiento de 2...12 meses

Adicionalmente:

1. Cierre la válvula de combustible.
2. Coloque un recipiente debajo del carburador.

Figura C

- ① Carburador
- ② Tapón de drenaje
3. Desenrosque el tapón de drenaje.
4. Recoja el combustible en el recipiente.
5. Enrosque y apriete el tapón de drenaje.
6. Vacíe la taza de la base (véase "Conservación y mantenimiento/Limpieza de la taza de la base").

Almacenamiento de 12 meses

Adicionalmente:

1. Desenrosque la bujía de encendido.
2. 5...10 cm³ Añada aceite de motor en el cilindro.
3. Extraiga varias veces completamente el sistema de arranque de tracción para que el aceite se distribuya en el motor.
4. Vuelva a enroscar la bujía de encendido.
5. Cambie el aceite (véase "Conservación y mantenimiento/Cambiar el aceite").
6. Tire lentamente del asa del sistema de arranque de tracción hasta que perciba una resistencia más fuerte.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por descarga eléctrica.

Puede sufrir lesiones en las piezas móviles. La tensión eléctrica generada por el equipo puede provocar lesiones e incluso la muerte.

Antes de la realización de trabajos de mantenimiento, desconecte el conector de la bujía de encendido y desconecte la conexión con la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de quemaduras.

Las piezas calientes del equipo pueden provocar quemaduras en caso de contacto.

Deje enfriar el equipo antes de realizar trabajos en el mismo.

* Para consultar una descripción, véase "Puesta en funcionamiento".

** Para consultar una descripción, véase "Trabajos de mantenimiento".

Intervalos de mantenimiento

Antes de cualquier servicio

1. Compruebe el buen estado y la seguridad operacional del equipo. No ponga el equipo en funcionamiento si está dañado.
2. Controle el nivel de aceite. *
3. Compruebe el filtro de aire. **

Una vez después de un 1 mes o 20 horas de servicio

1. Cambie el aceite. **

Cada 3 meses o 50 horas de servicio

1. Limpie el filtro de aire. **
En caso de utilización en un entorno con presencia de polvo, realice la limpieza con una frecuencia mayor.

Cada 6 meses o 100 horas de servicio

1. Cambie el aceite. **
2. Limpie la taza de la base. **
3. Compruebe y limpie la bujía de encendido. **

4. Limpie el supresor de chispas (no incluido en el alcance del suministro). **

Anualmente por el servicio de posventa autorizado

1. Compruebe y ajuste el juego de válvulas.
2. Limpie el depósito de combustible y el filtro de combustible.

Bianualmente por el servicio de posventa autorizado

1. Compruebe el conducto de combustible y, en caso necesario, sustitúyalo.

Trabajos de mantenimiento

Comprobar el filtro de aire

1. Desplace y retire los bloqueos o desenrosque el tornillo.

Figura D

- ① Tornillo
- ② Tapa
- ③ Elemento del filtro de aire
- ④ Bloqueo

2. Retirar la tapa.
3. Compruebe si el elemento del filtro de aire está sucio. En caso necesario, limpie el filtro de aire o sustitúyala si presenta daños (véase "Limpieza del filtro de aire").
4. Coloque la tapa.
5. Cierre los bloqueos o enrosque y apriete el tornillo.

Limpieza del filtro de aire

CUIDADO

Peligro de daños

Si falta el elemento del filtro de aire, puede penetrar polvo y destruir el motor.

No utilice el equipo sin el elemento del filtro de aire.

1. Abra el filtro de aire (véase "Comprobar el filtro de aire").
2. Extraiga el elemento del filtro de aire.
3. Limpie el elemento del filtro de aire en agua caliente con producto de limpieza de uso doméstico y enjuáguelo con agua limpia.

Aviso: Deseche la solución de limpieza con contenido de aceite de manera respetuosa con el medio ambiente.

4. Deje que el elemento del filtro de aire se seque.
5. Humedezca el elemento del filtro de aire con aceite de motor limpio y expulse el aceite sobrante.
6. Vuelva a insertar el elemento del filtro de aire.
7. Coloque la tapa.
8. Cierre los bloqueos.

Cambiar el aceite

Realice el cambio de aceite con el motor caliente.

1. Desenrosque la varilla de nivel de aceite.

Figura E

- ① Varilla de nivel de aceite
- ② Tornillo de vaciado de aceite
2. Desenrosque el tornillo de vaciado de aceite con junta y recoja el aceite.
3. Enrosque el tornillo de vaciado de aceite con junta y apriételo.
4. Coloque el equipo en posición horizontal.
5. Mida el nivel de aceite de motor (SAE 10W30) en el recipiente y llénelo en la abertura para la varilla de nivel de aceite.
6. Controlar el nivel de aceite (véase "Puesta en funcionamiento").
7. Enrosque y apriete la varilla de nivel de aceite.
8. Elimine el aceite usado de manera respetuosa con el medio ambiente.

Limpieza de la taza de la base

La taza de la base separa el agua de la gasolina.

1. Cierre la válvula de combustible.
2. Desenrosque la taza de la base.

Figura F

- ① Taza de la base
- ② Tornillo
3. Retire la taza de la base con la junta tórica.
4. Limpie la taza de la base y la junta tórica con disolvente no inflamable y deje que se sequen.
5. Coloque y apriete la taza de la base y la junta tórica.
6. Abra la válvula de combustible.
7. Compruebe la junta entre la taza de la base y el carburador.
8. Cierre la válvula de combustible.

Comprobar y limpiar la bujía de encendido

1. Desconecte el conector de la bujía de encendido.

Figura G

- ① Conector de la bujía de encendido

- ② Bujía de encendido

2. Limpie el entorno de la bujía de encendido para que no penetre suciedad en el motor cuando se retire la bujía de encendido.
3. Desenrosque la bujía de encendido.
4. Sustituya la bujía de encendido si tiene los electrodos desgastados o el aislador roto.
5. Compruebe la distancia entre los electrodos de la bujía de encendido. Valor nominal 0,7...0,8 mm.
6. Compruebe la presencia de daños en la junta de la bujía de encendido.

CUIDADO

Peligro de daños

Si la bujía de encendido está suelta, puede sobrecalentarse y dañar el motor. Si la bujía de encendido está excesivamente apretada, puede dañar la rosca en el motor.

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para apretar la bujía de encendido.

7. Enrosque la bujía de encendido con cuidado con la mano. Procure no enroscar la bujía de encendido ladeada en la rosca.
8. Enrosque la bujía de encendido hasta el tope con la llave para bujías y apriétela del siguiente modo.
 - a. Apriete una bujía de encendido usada 1/8...1/4 vueltas.
 - b. Apriete una bujía de encendido nueva 1/2 vuelta.
9. Conecte el conector de la bujía de encendido.

Cargar la batería del equipo

⚠ PELIGRO

Peligro de explosión, peligro de incendio

Si se conectan los dos polos de la batería, se producirá un cortocircuito que puede provocar una explosión o un incendio.

Nunca coloque un objeto metálico (p. ej. herramienta) sobre la batería.

Peligro de lesiones

Tenga en cuenta las reglamentaciones de seguridad a la hora de manipular baterías.

Tenga en cuenta el manual de instrucciones del cargador.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgos para la salud

El plomo es perjudicial para la salud.

Evite el contacto de las heridas con el plomo.

1. Compruebe el nivel de ácido de la batería.
2. Si el nivel de ácido es demasiado bajo:
 - a. Retire el cierre del elemento de la batería.
 - b. Rellene el elemento de la batería hasta la marca con agua destilada.
 - c. Coloque el cierre del elemento de la batería.
3. Desconecte la batería.
4. Conecte el cable del polo positivo del cargador con el polo positivo de la batería.
5. Conecte el cable del polo negativo del cargador con el polo negativo de la batería.
6. Conecte el cargador.

Ayuda en caso de avería

Todas las pruebas y trabajos en las piezas eléctricas deben ser realizados por especialistas.

En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte a un servicio de posventa autorizado.

El motor no arranca.

1. Abra la válvula de combustible.
2. Llene combustible en el depósito.
3. Compruebe el nivel de aceite y rélleno en caso necesario.
4. Compruebe la bujía de encendido (véase "Conservación y mantenimiento/Comprobar y limpiar la bujía de encendido").
5. Limpie la taza de la base (véase "Conservación y mantenimiento/Limpieza de la taza de la base").

El equipo no emite corriente

1. Coloque el interruptor de potencia en la posición 1/ON.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanaamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Datos técnicos

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Generador				
Potencia constante	kW	2,8	5,0	7,0
Potencia máxima brevemente	kW	3,0	5,5	7,5
Corriente	A	13,4	24	22
Tensión de red	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Fase	~	1	1	1
Frecuencia	Hz	50	50	50
Tipo de protección		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Clase de aislamiento		B	B	B
Clase de ejecución		G1	G1	G1
Salida de corriente continua				
Tensión	V	12	12	12
Corriente	A	6	6	6
Motor de combustión				
Tipo de motor		Monocilindrico	Monocilindrico	Monocilindrico
Tipo		4 tiempos	4 tiempos	4 tiempos
Método de refrigeración		Refrigerado por aire	Refrigerado por aire	Refrigerado por aire
Cilindrada	cm ³	208	389	439
Potencia del motor	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Depósito de combustible		Gasolina, mín. 86 octanos	Gasolina, mín. 86 octanos	Gasolina, mín. 86 octanos
Contenido del depósito de combustible		15	25	25
Tiempo de aplicación con el depósito lleno	h	10	12	8
Cantidad de aceite de motor	l	0,6	1,1	1,1
Tipo de aceite		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Tipo de bujías		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Batería				
Tensión de funcionamiento de la batería	V	12	12	12
Peso y dimensiones				
Longitud	mm	605	695	695
Anchura	mm	435	525	525
Altura	mm	450	545	545
Peso sin combustible	kg	44	87	92
Valores calculados conforme a EN 60335-2-79				
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	74	75	76
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	1	1	1
Intensidad acústica L _{WA} + Inseguridad K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: generador de corriente

Tipo: 1.024-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN ISO 8528-13: 2016

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-1: 2007

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Intensidad acústica dB(A)

PGG 3/1

Medida: 91

Garantizada: 94

PGG 6/1

Medida: 92

Garantizada: 95

PGG 8/3

Medida: 93


Garantizada: 96

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/10/2018

Índice

Indicações gerais	28
Utilização adequada	28
Protecção do meio ambiente	29
Acessórios e peças sobressalentes	29
Volume do fornecimento	29
Avisos de segurança	29
Descrição do aparelho	30
Montagem	30
Colocação em funcionamento	30
Operação	30
Transporte	31
Armazenamento	31
Conservação e manutenção	31
Ajuda em caso de avarias	32
Garantia	32
Dados técnicos	32
Declaração de conformidade UE	33

Indicações gerais

  Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda de acordo com o mesmo. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Utilização adequada

Este gerador eléctrico está previsto para utilização no estado de fornecimento a uma altura máxima de 1500 m acima do nível do mar. Pode ser ajustado para operar a uma altura superior pelo Serviço de assistência técnica autorizado. Se um gerador eléctrico for ajustado para a operação a uma altura superior, o funcionamento abaixo desta altura pode danificar o motor devido a sobreaquecimento.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Avisos de segurança

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos de segurança

⚠ PERIGO

Perigo de lesões.

- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e/ou conhecimentos.
- Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
- O aparelho não pode ser operado por crianças e jovens.

Perigo de explosão.

- Nunca opere o aparelho em áreas com perigo de explosão.
- Observe as prescrições de segurança correspondentes

se operar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço).

- Encha apenas o depósito de combustível indicado no manual de instruções.
- Abasteça apenas com o motor desligado.
- Não abasteça em espaços fechados.
- É proibido fumar e fazer fogo aberto.
- Ao encher, certifique-se de que os depósitos de combustível não ficam em contacto com superfícies quentes.
- Feche a tampa do reservatório de combustível após o abastecimento.
- Não opere o aparelho caso o combustível tenha derramado. Coloque o aparelho noutra local e evite a formação de faíscas.
- Guarde combustível apenas nos depósitos permitidos.
- Nunca guarde combustível na proximidade de fogo aberto ou de aparelhos que produzem chama ou faíscas (por ex., fornos, caldeiras ou aquecedores de água).
- Não pulverize sprays de auxílio ao arranque no filtro de ar. Perigo de incêndio.
- Mantenha uma distância mínima de 2 m entre objectos facilmente inflamáveis e o silenciador.
- Não utilize o aparelho em terrenos arborizados, com relva ou arbustos; no exterior, o escape foi equipado com uma protecção contra faíscas.
- Mantenha erva e outra sujidade afastada dos radiadores.
- Não opere o aparelho se este tiver caído anteriormente, se o sistema de combustível estiver danificado ou apresentar fugas. Verifique regularmente o sistema de combustível.
- Deixe arrefecer o aparelho num espaço fechado antes de o armazenar.

Perigo devido a choque eléctrico

- Não toque na vela de ignição ou no cabo de ignição se o aparelho estiver em funcionamento.
- Não opere o aparelho em caso de chuva, queda de neve ou na proximidade de um sistema de rega. Mantenha o aparelho seco.
- Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas.
- Não coloque em funcionamento um aparelho cujos componentes eléctricos apresentem humidade ou uma camada de gelo.
- Não feche o aparelho na instalação eléctrica de um edifício.
- Utilize preferencialmente aparelhos e cabos de extensão com cabos de borracha em conformidade com a norma IEC 60245-4.
- Ligue o gerador à terra.
- Se for ligado mais do que um aparelho ao gerador, deve ser ligado um dispositivo de protecção de corrente parasita (PRCD ou "Portable Residue Current Device").

⚠ ATENÇÃO

Perigo para a saúde

- Os gases de escape são tóxicos. Não inale os gases de escape. Não opere o aparelho em espaços fechados. Certifique-se de que a ventilação é suficiente e de que os gases de escape são evacuados.
- Certifique-se de que não ocorrem emissões de gás de escape perto das entradas de ar.
- Evite um contacto recorrente ou prolongado entre o combustível ou o óleo do motor e a pele e não respire vapores de combustível.

⚠ CUIDADO

Perigo de queimadura

- Não toque em peças quentes, como o silenciador, o cilindro ou os radiadores.

Perigo de lesões auditivas

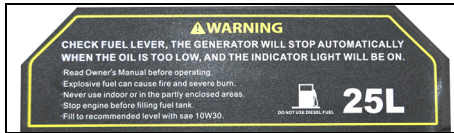
- Não utilize o aparelho sem silenciador. Verifique regularmente o silenciador e providencie a substituição do silenciador com defeito.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

- Utilize apenas peças originais do fabricante.
- O combustível usado pode provocar acumulações no carburador e prejudicar a potência do motor. Utilize apenas combustível novo.
- Não ajuste molas de regulação ou tirantes que possam causar um aumento da velocidade de rotação do motor.
- Não opere o aparelho com o filtro de ar removido.
- Não retire o cabo do motor de arranque com o aparelho em funcionamento.
- Certifique-se de que a ventilação é suficiente para que o aparelho não sobreaqueça.

Símbolos no aparelho



⚠ ATENÇÃO

Perigo de explosão, perigo de incêndio.

A gasolina pode provocar incêndios ou explosões em caso de utilização inadequada.

Desligue o motor antes de abastecer o depósito.

Não utilize o aparelho em espaços fechados ou em terrenos parcialmente cobertos.

Leia este manual de instruções antes de utilizar o aparelho.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

Não abastecer com gasóleo.

Aviso:

Verifique o nível do óleo antes do arranque do aparelho. Se o nível do óleo estiver demasiado baixo, o motor pára e a luz de controlo acende. Reabastecer com óleo SAE 10W30.



⚠ ATENÇÃO

Perigo de explosão, perigo de incêndio.

Desligue o motor antes de abastecer o depósito.

Elimine o combustível derramado antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Não coloque o aparelho em funcionamento se o sistema de combustível apresentar fugas.



⚠ CUIDADO

Gases de escape quentes

O gás de escape quente pode provocar queimaduras.

Mantenha a distância em relação ao escape e não toque no jacto de escape.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

Os gases de escape quentes podem provocar danos. Coloque o aparelho de forma a que o jacto de escape não afecte objectos.



ADVERTÊNCIA

Superfície quente

O escape do aparelho fica extremamente quente durante a operação e pode provocar queimaduras. Evite o contacto com o escape.

Símbolos avisos de advertência

Respeite os seguintes avisos de advertência durante o manuseamento de baterias:

	Respeite os avisos constantes das instruções de utilização da bateria e na própria bateria, bem como do presente manual de instruções.
	Usar protecção ocular.
	Manter as crianças afastadas do ácido e da bateria.
	Perigo de explosão
	É proibido fogo, faíscas, luz desprotegida e fumar.
	Perigo de queimaduras
	Primeiros socorros.
	Advertência
	Eliminação
	Não deitar a bateria no contentor de lixo.

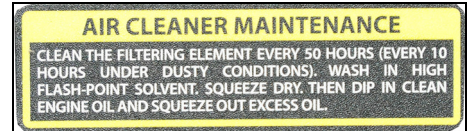
Descrição do aparelho

Para imagens, veja a tampa frontal **Figura A**

- 1 Filtro de ar
- 2 Alavanca de avanço
- 3 Motor de arranque do cabo de tracção
- 4 Alavanca do dispositivo de arranque a frio
- 5 Torneira de combustível
- 6 Placa de características
- 7 Depósito de combustível
- 8 Painel de comando
- 9 Bateria
- 10 Vareta de medição do óleo
- 11 Parafuso de purga do óleo
- 12 Indicação do nível de enchimento do combustível
- 13 Tampa do depósito de combustível

- 14 Luz de controlo
- 15 Comutador de chave do motor
- 16 Disjuntor de corrente contínua
- 17 Borne de corrente contínua
- 18 Voltímetro de corrente alternada
- 19 Interruptor de potência
- 20 Tomada de corrente alternada
- 21 PGG 6/1: Tomada de corrente alternada PGG 8/3: Tomada de corrente trifásica
- 22 Terminal de terra

Símbolos no aparelho



Limpar o filtro de ar a cada 50 horas ou a cada 10 horas se o ambiente for poeirento (consultar "Conservação e manutenção/limpar filtro de ar").

Montagem

1. Colocar a alavanca de avanço com o material de montagem fornecido na moldura do aparelho.

Figura B

- 1 Alavanca de avanço
 - 2 Suporte
 - 3 Roda
2. Colocar as rodas com o material de montagem fornecido na moldura do aparelho.
 3. Colocar o suporte com o material de montagem fornecido na moldura do aparelho.

Colocação em funcionamento

Verificar nível do óleo

1. Colocar o aparelho na horizontal.
2. Desenroscar a vareta indicadora do nível de óleo.
3. Limpar a vareta indicadora do nível de óleo.
4. Introduzir a vareta indicadora do nível de óleo até ao batente, mas sem enroscar.
5. Retirar a vareta indicadora do nível de óleo. O nível do óleo deve encontrar-se na parte marcada da vareta indicadora do nível de óleo.
6. Bastecer com óleo de motor se o nível do óleo estiver baixo.
7. Inserir e apertar a vareta indicadora do nível de óleo.

Abastecer com combustível

1. Ler o indicador de combustível.
2. Abastecer o depósito de combustível se o indicador de combustível apresentar um nível de enchimento baixo.
3. Desaparafusar a tampa do depósito de combustível.
4. Encher com combustível até ao nível máximo em relação ao canto inferior do bocal de enchimento.
5. Posicionar e apertar a tampa do depósito de combustível.

Ligar o gerador à terra

1. Ligar o borne de terra do aparelho à estaca de terra.

Operação

Iniciar o aparelho

1. Abrir a torneira de combustível.
2. Se o motor estiver frio, empurrar a alavanca do dispositivo de arranque para a esquerda.
3. Rodar o comutador de chave para a posição START e mantê-lo aí até o motor arranque. Manter o comutador de chave na posição START durante , no máximo, durante 5 segundos. Realizar a próxima tentativa de arranque, pelo menos, 10 segundos após a pausa.
4. Se o motor arranque, deixar que o comutador de chave assuma a posição 1/ON.
5. Se o motor arranque, empurrar a alavanca do dispositivo de arranque para a direita.

Iniciar com o motor de arranque do cabo de tracção

1. Abrir a torneira de combustível.
2. Se o motor estiver frio, empurrar a alavanca do dispositivo de arranque para a esquerda.
3. Puxar lentamente o motor de arranque do cabo de tracção até se sentir uma forte resistência e começar, nessa altura, a puxar com força.
4. Repor lentamente o motor de arranque do cabo de tracção.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

Se o motor de arranque do cabo de tracção for rapidamente repostado, podem ocorrer danos no aparelho.

Repor lentamente o motor de arranque do cabo de tracção.

- Se o motor arrancar, empurrar a alavanca do dispositivo de arranque para a direita.

Ligar os aparelhos de corrente alterna

Na operação contínua, a potência de consumo do aparelho eléctrico não pode ultrapassar a potência contínua do gerador. A potência máxima só pode ser desactivada temporariamente. Os aparelhos com motor eléctrico requerem um aumento significativamente superior à potência nominal para arrancar.

PERIGO

Perigo devido a choque eléctrico

Em caso de danos no aparelho eléctrico ou nos cabos, a tensão pode atravessar o operador e causar ferimentos ou até a morte.

Se for ligado mais do que um aparelho ao gerador, deve ser ligado um dispositivo de protecção de corrente parasita (PRCD ou "Portable Residue Current Device").

- Iniciar o gerador.
- Colocar o interruptor de potência em "1/ON".
- Inserir a ficha de rede do aparelho eléctrico na tomada do gerador.
- Se for ligado mais do que um aparelho ao gerador, deve ser ligado um dispositivo de protecção de corrente parasita (PRCD ou "Portable Residue Current Device").
- Colocar o aparelho eléctrico em funcionamento. Se o aparelho não funcionar correctamente, por ex., funcionamento irregular ou falha de ignição, desligar imediatamente o aparelho eléctrico, desconectá-lo e determinar a causa.

Carregar as baterias do veículo motorizado.

A ligação de corrente contínua de 12 V está prevista apenas para carregar os acumuladores de chumbo de 12 V da indústria automóvel. Esta ligação não é adequada como fonte de tensão de 12 V para aparelhos eléctricos.

- Desconectar o cabo negativo (preto) do veículo da bateria.
- Ligar o borne positivo (vermelho) do cabo de carga ao pólo positivo da bateria.
- Colocar o pólo positivo (vermelho) na outra extremidade do cabo de carga ao borne vermelho (+) do gerador.
- Ligar o borne negativo (preto) do cabo de carga ao pólo negativo da bateria.
- Ligar o pólo negativo (preto) na outra extremidade do cabo de carga ao borne preto (-) do gerador.
- Iniciar o gerador.

ADVERTÊNCIA

Perigo de dano.

Se, em caso de carregamento da bateria de um veículo motorizado, o motor do veículo funcionar durante o processo de carga, podem ocorrer danos no veículo ou no gerador.

Não inicie o veículo enquanto a bateria estiver a ser carregada.

Disjuntor

Em caso de sobrecarga, a tecla do disjuntor salta para fora e interrompe o processo de carga.

- Aguardar alguns minutos e, em seguida, premir novamente a tecla.

Desligar a bateria do veículo motorizado

- Desligar o gerador.
- Desconectar o pólo negativo (preto) do gerador.
- Desconectar o borne negativo (preto) da bateria.
- Desconectar o pólo positivo (vermelho) do gerador.
- Desconectar o borne positivo (vermelho) da bateria.
- Desconectar o cabo negativo (preto) do veículo da bateria para fora do pólo negativo da bateria.

Desligar o aparelho

- Rodar o comutador de chave para a posição 0/OFF.
- Fechar a torneira de combustível.

Transporte

- Antes do transporte, rodar o comutador de chave para 0/OFF e fechar a torneira do combustível.
- Virar a alavanca de avanço para cima.
- Empurrar ou puxar o aparelho na alavanca de avanço.
- Deixar o motor arrefecer, pelo menos, 15 minutos antes do carregamento.
- Manter o aparelho na horizontal durante o transporte para evitar o derrame do combustível.
- Ao transportar o aparelho em veículos, proteger contra deslizamentos e quedas, de acordo com as directivas aplicáveis.
- Observar o peso do aparelho para o transporte.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

Não pouse objectos pesados sobre o aparelho.

Secar o aparelho e guardá-lo sem poeiras.

Duração do armazenamento 1 - 2 meses

- Colocar estabilizador de gasolina no depósito de combustível.
- Encher o depósito de combustível.

Armazenamento 2 - 12 meses

Adicionalmente:

- Fechar a torneira de combustível.
- Colocar um depósito sob o carburador.

Figura C

- Carburador
- Parafuso de descarga
- Desenrosocar o parafuso de descarga.
- Recolher o combustível no depósito.
- Enrosocar o parafuso de descarga e apertar.
- Esvaziar o recipiente de decantação (consultar "Conservação e manutenção/limpar recipiente de decantação").

Armazenamento superior a 12 meses

Adicionalmente:

- Desenrosocar a vela de ignição.
- 5...10 cm³ Colocar óleo do motor no cilindro.
- Puxar várias vezes o motor de arranque do cabo de tracção lentamente para que óleo se disperse pelo motor.
- Enrosocar novamente a vela de ignição.
- Esvaziar o recipiente de decantação (consultar "Conservação e manutenção/limpar recipiente de decantação").
- Puxar lentamente o motor de arranque do cabo de tracção até se sentir uma forte resistência.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de lesões, perigo devido a choque eléctrico.

Pode ferir-se nas peças em movimento. A tensão eléctrica gerada pelo aparelho pode ferir ou provocar a morte.

Retire a ficha da vela de ignição antes de efectuar trabalhos de manutenção e separe a ligação da bateria.

⚠ CUIDADO

Perigo de combustão.

As peças do aparelho quentes podem provocar queimaduras em caso de contacto.

Deixe o aparelho arrefecer antes de trabalhar nele.

*Para a descrição, consultar "Arranque".

**Para a descrição, consultar "Trabalhos de manutenção".

Intervalos de manutenção

Antes de cada operação

- Verificar a sua segurança operacional do aparelho e se este se encontra em bom estado. Não colocar o aparelho danificado em funcionamento.
- Verificar o nível do óleo. *
- Verificar o filtro de ar. **

Uma vez após 1 mês ou a cada 20 horas de serviço

- Mudar o óleo. **

A cada 3 meses ou 50 horas de serviço

- Limpar o filtro de ar. **
Se a área de aplicação for empoeirada, realizar a limpeza com maior regularidade.

A cada 6 meses ou 100 horas de serviço

- Mudar o óleo. **
- Limpar o recipiente de decantação. **
- Verificar e limpar a vela de ignição. **
- Limpar a protecção contra faíscas (não incluída no volume do fornecimento). **

Anualmente, pelo serviço de assistência técnica autorizado

- Verificar e ajustar a folga das válvulas.
- Limpar o depósito de combustível e o filtro do combustível.

Bianualmente, pelo serviço de assistência técnica autorizado

- Verificar a tubagem de alimentação de combustível e, se necessário, substituí-la.

Trabalhos de manutenção

Verificar o filtro de ar

- Girar os bloqueios para o lado ou desenrosocar o parafuso.

Figura D

- Parafuso
 - Tampa
 - Aplicação do filtro de ar
 - Bloqueio
- Remover a tampa.
 - Verificar a aplicação do filtro de ar quanto a sujidade. Limpar o filtro de ar em caso de necessidade ou substituir se este apresentar danos (consultar "Limpar filtro de ar").
 - Colocar a tampa.
 - Fechar os bloqueios ou enrosocar e apertar o parafuso.

Limpar o filtro de ar

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

A aplicação do filtro de ar está em falta: a poeira infiltrada pode danificar o motor.

Não utilize o aparelho sem a aplicação do filtro de ar.

- Abri o filtro de ar (consultar "Verificar filtro de ar").
- Retirar a aplicação do filtro de ar.
- Lavar a aplicação do filtro de ar em água quente com um detergente doméstico de limpeza e enxaguar com água limpa.

Aviso: Elimine a solução de lavagem oleosa de forma ambientalmente correcta.

- Deixar secar a aplicação de filtro de ar.
- Embeber a aplicação de filtro de ar com óleo de motor limpo e retirar o excesso de óleo.
- Colocar novamente a aplicação do filtro de ar.
- Colocar a tampa.
- Fechar os bloqueios.

Substituir o óleo

Realizar a mudança de óleo com o motor quente.

- Desenrosocar a vareta indicadora do nível de óleo.

Figura E

- Vareta de medição do óleo
 - Parafuso de purga do óleo
- Desenrosocar o parafuso de purga do óleo com junta e recolher o óleo.
 - Enrosocar o parafuso de purga do óleo com junta e apertar.
 - Colocar o aparelho na horizontal.
 - Medir o óleo do motor (SAE 10W30) e encher na abertura para a vareta indicadora do nível de óleo.
 - Verificar o nível do óleo (consultar "Arranque").
 - Inserir e apertar a vareta indicadora do nível de óleo.
 - Eliminar o óleo antigo de forma ambientalmente correcta.

Limpar o recipiente de decantação

O recipiente de decantação separa a água da gasolina.

- Fechar a torneira de combustível.
- Desaparafusar o recipiente de decantação.

Figura F

- Recipiente de decantação
 - Parafuso
- Retirar o recipiente de decantação com O-ring.
 - Limpar o recipiente de decantação e o O-ring não um diluente não inflamável e deixar secar.
 - Colocar o recipiente de decantação e o O-ring e aparafusar.
 - Abri a torneira de combustível.
 - Verificar o vedante entre o recipiente de decantação e o carburador.
 - Fechar a torneira de combustível.

Verificar e limpar a vela de ignição

- Remover a ficha da vela de ignição.
- #### Figura G
- Ficha da vela de ignição
 - Vela de ignição
- Limpar o ambiente da vela de ignição para que não entre sujidade no motor se a vela de ignição for removida.
 - Desenrosocar a vela de ignição.
 - Substituir velas de ignição com eléctrodos gastos ou isoladores partidos.
 - Verificar a distância dos eléctrodos da vela de ignição. Valor nominal 0,7...0,8 mm.
 - Verificar o vedante da vela de ignição quanto a danos.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos

Uma vela de ignição mais solta pode sobreaquecer e danificar o motor. Uma vela de ignição demasiado apertada danifica a rosca no motor.

Observe as seguintes instruções para apertar a vela de ignição.

7. Enroscar cuidadosamente a vela de ignição à mão. Não inclinar a rosca.
8. Enroscar a vela de ignição com a chave de vela até ao batente e apertar da seguinte forma.
 - a. Apertar uma vela de ignição usada com 1/8...1/4 de rotação.
 - b. Apertar uma vela de ignição nova com 1/2 de rotação.
9. Inserir a ficha da vela de ignição.

Carregar a bateria do aparelho

⚠ PERIGO

Perigo de explosão, perigo de incêndio

Ligar ambos os pólos das baterias resulta num curto-circuito, que pode provocar uma explosão ou incêndio. Nunca coloque um objecto metálico (por ex., uma ferramenta) na bateria.

Perigo de ferimentos

Observe as disposições em matéria de segurança ao manusear baterias.

Respeite o manual de instruções do carregador.

⚠ CUIDADO

Perigo para a saúde

O chumbo é prejudicial para a saúde.

Nunca coloque feridas em contacto com chumbo.

1. Verificar o nível do ácido da bateria.
2. Se o nível do ácido estiver demasiado baixo:
 - a. Remover o fecho das células.
 - b. Encher as células com água destilada até à marcação.
 - c. Colocar o fecho das células.
3. Desligar a bateria.
4. Ligar a linha do pólo positivo do carregador ao pólo positivo da bateria.
5. Ligar a linha do pólo negativo do carregador ao pólo negativo da bateria.
6. Ligar o carregador.

Ajuda em caso de avarias

Todas as verificações e trabalhos em peças eléctricas devem ser realizados por um técnico.

Procure um serviço de assistência técnica se ocorrerem avarias não mencionadas neste capítulo.

O motor não arranca.

1. Abrir a torneira de combustível.
2. Encher o depósito com combustível.
3. Verificar o nível do óleo e encher, em caso de necessidade.
4. Verificar a vela de ignição (consultar "Conservação e manutenção/verificar e limpar a vela de ignição").
5. Limpar o recipiente de decantação (consultar "Conservação e manutenção/limpar recipiente de decantação").

O aparelho não tem corrente.

1. Colocar o interruptor de potência em "1/ON".

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Dados técnicos

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Gerador				
Potência contínua	kW	2,8	5,0	7,0
Potência máxima temporária	kW	3,0	5,5	7,5
Tensão	A	13,4	24	22
Tensão da rede	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Fase	~	1	1	1
Frequência	Hz	50	50	50
Tipo de protecção		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Classe de isolamento		B	B	B
Classe da versão		G1	G1	G1
Saída de corrente contínua				
Tensão	V	12	12	12
Tensão	A	6	6	6
Motor de combustão				
Tipo de motor		1 cilindro	1 cilindro	1 cilindro
Tipo		4 ciclos	4 ciclos	4 ciclos
Tipo de refrigeração		refrigerado a ar	refrigerado a ar	refrigerado a ar
Cilindrada	cm ³	208	389	439
Potência do motor	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Tipo de combustível		Gasolina, mín. 86 octanas	Gasolina, mín. 86 octanas	Gasolina, mín. 86 octanas
Volume do depósito de combustível		15	25	25
Tempo de utilização com o depósito cheio	h	10	12	8
Quantidade de óleo de motor	l	0,6	1,1	1,1
Tipos de óleo		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Tipo de velas de ignição		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Bateria				
Tensão da bateria	V	12	12	12
Medidas e pesos				
Comprimento	mm	605	695	695
Largura	mm	435	525	525
Altura	mm	450	545	545
Peso sem combustível	kg	44	87	92
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79				
Nível acústico L _{pA}	dB(A)	74	75	76
Insegurança K _{pA}	dB(A)	1	1	1
Nível de potência sonora L _{WA} + Insegurança K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Gerador eléctrico
Tipo: 1.024-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Procedimento de avaliação da conformidade aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência sonora dB(A)

PGG 3/1
Medido: 91
Garantido: 94
PGG 6/1
Medido: 92
Garantido: 95
PGG 8/3
Medido: 93
Garantido: 96

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Representante da documentação: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/10/2018

Indhold

Generelle merknader	33
Forskriftsmessig bruk	33
Miljøvern	33
Tilbehør og reservedeler	33
Leveringsomfang	33
Sikkerhetsanvisninger	33
Beskrivelse av apparatet	34
Montering	35
Igangsetting	35
Drift	35
Transport	35
Lagring	35
Stell og vedlikehold	35
Bistand ved feil	36
Garanti	36
Tekniske spesifikasjoner	36
EU-samsvarserklæring	37

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg disse anvisningene. Oppbevar begge deler til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmessig bruk

Strømgeneratoren er, i den tilstanden den leveres til kunden, ment for bruk i en høyde på maksimalt 1500 m over havet. En autorisert kundeservice kan omstille den for bruk i større høyder.

Dersom en strømgenerator brukes ved et høydenivå som er lavere enn det den er tilpasset til, kan motoren bli ødelagt som følge av overoppheting.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.com/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Sikkerhetsanvisninger

Risikonivå

⚠ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikkerhetskhenvisninger

⚠ FARE

Fare for personskader.

● *Apparatet skal ikke brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap.*

● *Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.*

● *Barn og ungdom skal ikke bruke apparatet.*

Eksplisjonsfare.

● *Maskinen skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige områder.*

● *Ta hensyn til de gjeldende sikkerhetsforskriftene når du bruker apparatet i fareområder (f.eks. bensinstasjoner).*

● *Fyll kun på med det drivstoffet som er oppgitt i brukerveiledningen.*

● *Fyll tanken kun når motoren er slått av.*

● *Ikke fyll drivstofftanken i lukkede rom.*

● *Røyking og åpen ild er forbudt.*

● *Sørg for at det ikke kommer noe drivstoff på varme overflater når du fyller tanken.*

● *Lukk tanklokket etter påfyllingen.*

● *Ikke bruk apparatet dersom det ble sølt drivstoff utenfor tanken. Bring apparatet til et annet sted og unngå at det dannes gnister.*

● *Drivstoff skal kun oppbevares i godkjente beholdere.*

● *Drivstoff skal ikke oppbevares i nærheten av åpen ild eller apparater som har en tennflamme eller danner gnister (f.eks. ovn, fyrkjele eller varmtvannsbereder).*

● *Ikke spray startspray i luftfilteret.*

Brannfare.

● *Hold en avstand på minst 2 m mellom lett antenkelige gjenstander og lydputten.*

- Ikke plasser apparatet i skog- og buskområder eller på gress, med mindre eksosrøret er utstyrt med en gnistfanger.
- Hold gress og annet smuss unna kjøleribbene.
- Ikke bruk apparatet dersom drivstoffsystemet er skadet eller utett. Kontroller drivstoffsystemet regelmessig.
- La apparatet avkjøles før det lagres i lukkede rom.

Fare på grunn av elektrisk støt

- Ikke ta i tennpluggen eller tennkabelen så lenge apparatet er i drift.
- Ikke bruk apparatet når det regner, snør eller i nærheten av et overrislingsanlegg. Hold apparatet tørt.
- Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.
- Apparatet skal ikke tas i bruk dersom de elektriske komponentene er fuktige eller isbelagte.
- Apparatet må ikke kobles til det elektriske anlegget i en bygning.
- Bruk helst apparater og skjøteledninger med gummikabel, i henhold til IEC 60245-4.
- Generatoren skal jordes.
- Blir mer enn ett apparat koblet til generatoren, må det kobles en flyttbar jordfeilbryter (PR-CD – Portable Residue Current Device) mellom generatoren og hvert ytterligere elektriske apparat.

⚠ ADVARSEL

Helsefare

- Avgasser er giftige. Ikke pust inn noen avgasser. Apparatet skal ikke brukes i lukkede rom. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og bortføring av avgasser.
- Sørg for at det ikke oppstår noen avgassemisjon i nærheten av luftinntak.
- Unngå gjentatt eller langvarig kontakt mellom drivstoff eller motorolje og hud, og ikke pust inn drivstoffdamper.

⚠ FORSIKTIG

Forbrenningsfare

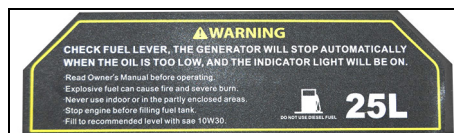
- Ikke berør varme overflater som lydpotte, sylindere eller kjøleribber.
- #### Fare for hørselsskader
- Apparatet skal ikke brukes uten lydpotte. Kontroller lyd-potten regelmessig og skift den ut dersom den er defekt.

OBS

Fare for materielle skader

- Bruk kun originale deler fra produsenten.
- Gammelt drivstoff kan føre til avleiringer i forgasseren og forringe motorytelsen. Bruk kun nytt drivstoff.
- Ikke still på reguleringsfjær eller stenger som kan medføre en stigning i motorturtallet.
- Ikke ta apparatet i bruk dersom luftfilteret er fjernet.
- Ikke dra i startsnoren når apparatet går.
- Sørg for tilstrekkelig lufting, slik at apparatet ikke overopphetes.

Symboler på apparatet



⚠ ADVARSEL

Eksplisjonsfare, brannfare.

Bensin kan forårsake branner eller eksplosjoner hvis den ikke håndteres riktig. Slå av motoren før du fyller på tanken. Ikke bruk apparatet i lukkede rom eller delvis innelukket terreng.

Les denne bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk.

OBS

Fare for materielle skader

Ikke fyll dieselolje på tanken.

Merknad:

Kontroller oljenivået før du tar apparatet i bruk. Hvis oljenivået er for lavt, stanser motoren og kontrollampen lyser. Etterfyll oljen SAE 10W30.



⚠ ADVARSEL

Eksplisjonsfare, brannfare.

Slå av motoren før du fyller på tanken. Tørk opp drivstoff som er sølt utenfor før du tar apparatet i bruk. Ikke ta apparatet i bruk dersom drivstoffsystemet er utett.



⚠ FORSIKTIG

Varme avgasser

Varm avgass kan føre til forbrenninger.

Hold avstand til eksosrøret og ikke før hånden inn i avgassen som strømmer ut.

OBS

Fare for materielle skader

Varme avgasser kan føre til materielle skader.

Still apparatet opp på en slik måte at avgassen som strømmer ut ikke treffer noen gjenstander.



OBS

Varm overflate

Apparatets eksosrør blir svært varmt under drift, og kan forårsake forbrenninger.

Unngå kontakt med eksosrøret.

Varselsymboler

Legg merke til følgende advarsler ved omgang med batterier:

	Følg anvisningene i bruksanvisningen for batteriene, på batteriene og i denne bruksveiledningen.
	Bruk vernebriller.
	Hold barn unna syre og batterier.
	Eksplisjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for etsing
	Førstehjelp.
	Advarsel
	Avfallshåndtering
	Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Beskrivelse av apparatet

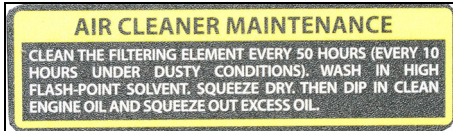
Bilder, se forsiden

Figur A

- 1 Luftfilter
- 2 Skyvehåndtak
- 3 Startsnor
- 4 Chokespak
- 5 Drivstoffkran
- 6 Typeskiilt
- 7 Drivstofftank
- 8 Betjeningsfelt
- 9 Batteri
- 10 Oljepilepinne
- 11 Oljetappeskruer
- 12 Nivåindikator drivstoff
- 13 Deksel drivstofftank

- ⑭ Kontrollampe
- ⑮ Nøkkelbryter motor
- ⑯ Nøkkelbryter likestrøm
- ⑰ Klemmer likestrøm
- ⑱ Voltmeter vekselspenning
- ⑲ Effektbryter
- ⑳ Stikkontakt for vekselstrøm
- ㉑ PGG 6/1: Stikkontakt for vekselstrøm
PGG 8/3: Stikkontakt for trefasevekselstrøm
- ㉒ Jordingsklemme

Symboler på apparatet



Rengjør luftfilteret hver 50. time – hver 10. time i støvete omgivelser (se "Stell og vedlikehold / rengjøre luftfilter").

Montering

1. Sett skyvehåndtaket med medfølgende montasjemateriale på apparatrammen.

Figur B

- ① Skyvehåndtak
 - ② Stativ
 - ③ Hjul
2. Sett hjulene med medfølgende montasjemateriale på apparatrammen.
 3. Sett stativet med medfølgende montasjemateriale på apparatrammen.

Igangsetting

Kontrollere oljenivå

1. Sett apparatet vannrett.
2. Skru ut oljepeilepinnen.
3. Tørk av oljepeilepinnen.
4. Stikk oljepeilepinnen helt inn, men ikke skru den fast.
5. Trekk ut oljepeilepinnen. Oljenivået må være innenfor den markerte delen på oljepeilepinnen.
6. Etterfyll motorolje hvis oljenivået er lavt.
7. Skru inn oljepeilepinnen og trekk den til.

Fylle på drivstoff

1. Les av drivstoffmåleren.
2. Etterfyll drivstoff på tanken hvis drivstoffmåleren viser at fyllnivået er lavt.
3. Skru av tanklokket.
4. Fyll på drivstoff opp til maksimalt underkanten av påfyllingsstussen.
5. Sett på tanklokket og skru det fast.

Jorde generatoren

1. Forbind apparatets jordingsklemme med en jordingspinne.

Drift

Starte apparatet

1. Åpne drivstoffkranen.
2. Skyv chokespaken til venstre hvis motoren er kald.
3. Vri nøkkelbryteren til START-stillingen og hold den der til motoren starter. Nøkkelbryteren skal ikke holdes lenger enn 5 sekunder i START-stillingen. Vent i minst 10 sekunder før du utfører et nytt startforsøk.
4. Når motoren har startet, lar du nøkkelbryteren gå i stillingen 1/ON.
5. Skyv chokespaken til høyre når motoren har startet.

Starte med starsnor

1. Åpne drivstoffkranen.
 2. Skyv chokespaken til venstre hvis motoren er kald.
 3. Trekk startsnoren langsomt ut til du merker en tydelig motstand. Trekk så hardt i snoren.
 4. Før startsnoren langsomt tilbake.
- OBS**
Fare for materielle skader
Apparatet skades dersom startsnoren slynges tilbake.
Før startsnoren langsomt tilbake.
 5. Skyv chokespaken til høyre når motoren har startet.

Koble til vekselstrømsapparater

Ved kontinuerlig drift må elektroapparatets effektbehov ikke overskride generatorens langtidssytelse. Maksimaleffekten må bare settes inn i korte perioder. Apparater med elektromotor krever flere ganger den nominelle effekten for å starte.

△ FARE

Fare på grunn av elektrisk støt

Ved skader på det elektriske apparatet eller kablet kan det gå strøm gjennom brukeren, noe som kan forårsake død eller personskade.

Blir mer enn ett apparat koblet til generatoren, må det kobles en flyttbar jordfeilbryter (PRCD – Portable Residue Current Device) mellom generatoren og hvert ytterligere elektriske apparat.

1. Start generatoren.
2. Sett effektbryteren på 1/ON.
3. Sett støpselet til det elektriske apparatet i stikkontakten til generatoren.
4. Blir mer enn ett apparat koblet til generatoren, må det kobles en flyttbar jordfeilbryter (PRCD – Portable Residue Current Device) mellom generatoren og hvert ytterligere elektriske apparat.
5. Ta det elektriske apparatet i bruk. Dersom apparatet ikke fungerer som det skal, f.eks. at det går uregelmessig eller faller ut, må du straks slå det av, trekke ut støpselet og finne årsaken.

Lade bilbatterier

Likestrømstilkoblingen på 12 V skal kun brukes til å lade blyakkumulatorer på 12 V som brukes i biler. Denne koblingen egner seg ikke som 12 V-spenningskilde for elektriske apparater.

1. Klem av kjøretøyets minuskabel (svart) fra batteriet.
2. Forbind ladekabelens plussklemme (rød) med batteriets plusspol.
3. Forbind plusspolen (rød) på den andre enden av ladekabelen med den røde klemmen (+) til generatoren.
4. Forbind ladekabelens minusklemme (svart) med batteriets minuspol.
5. Forbind minuspolen (svart) på den andre enden av ladekabelen med den svarte klemmen (-) til generatoren.
6. Start generatoren.

OBS

Fare for skader.

Dersom kjøretøyets motor er i gang samtidig som bilbatteriet lades, kan det oppstå skader på kjøretøyet eller generatoren.
Ikke start kjøretøyet mens batteriet lades.

Sikkerhetsbryter

Ved overbelastning springer bryteren til sikkerhetsbryteren ut og avbryter ladingen.

1. Vent i noen minutter og trykk så bryteren inn igjen.

Klemme av bilbatteri

1. Stans generatoren.
2. Klem av minuspolen (svart) på generatoren.
3. Klem av minusklemmen (svart) fra batteriet.
4. Klem av plusspolen (rød) på generatoren.
5. Klem av plussklemmen (rød) fra batteriet.
6. Klem kjøretøyets minuskabel (svart) på batteriets minuspol.

Slå av apparatet

1. Vri nøkkelbryteren til 0/OFF-stillingen.
2. Steng drivstoffkranen.

Transport

- Vri nøkkelbryteren til 0/OFF og steng drivstoffkranen før transporten.
- Sving skyvehåndtaket oppover.
- Trekk eller skyv apparatet ved å holde i skyvehåndtaket.
- La motoren avkjøles i minst 15 minutter før lastingen.
- Hold apparatet vannrett under transporten, slik at det ikke søles drivstoff.
- Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer for transport, slik at det ikke kan rulle vekk, skli eller velte.
- Ta hensyn til apparatets vekt ved transport.

Lagring

△ FORSIKTIG

Ved ignorerer av vekten

Fare for personskader og materielle skader
Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

OBS

Fare for materielle skader

Ikke legg tunge gjenstander på apparatet.
Oppbevar apparatet tørt og støvfrøtt.

Lagringstid 1–2 måneder

1. Hell bensinstabilisator i drivstofftanken.
2. Fyll på drivstofftanken.

Lagringstid 2–12 måneder

I tillegg:

1. Steng drivstoffkranen.
2. Sett en beholder under forgasseren.

Figur C

- ① Forgasser
- ② Tappeskruer
3. Skru ut tappeskruen.
4. Fang opp drivstoffet i beholderen.
5. Skru inn tappeskruen og trekk den til.
6. Tøm vannutskilleren (se "Stell og vedlikehold / rengjøre vannutskiller").

Lagring over 12 måneder

I tillegg:

1. Skru ut tennpluggen.
2. 5–10 cm³ Hell motorolje i sylindren.
3. Trekk startsnoren langsomt ut flere ganger, slik at oljen fordeles i motoren.
4. Skru inn tennpluggen igjen.
5. Skift oljen (se "Stell og vedlikehold / skifte olje").
6. Trekk startsnoren langsomt ut til du merker en tydelig motstand.

Stell og vedlikehold

△ FARE

Fare for personskader, fare for elektrisk støt.

Bevegelige deler kan forårsake personskader. Elektrisk spenning som oppstår på apparatet kan føre til død eller personskader.

Trekk av tennpluggforbinderen og koble fra batteriet før vedlikeholdsarbeid.

△ FORSIKTIG

Forbrenningsfare.

Varme apparatdeler fører til forbrenninger ved berøring. La apparatet avkjøles før du begynner med arbeidet.

* Se "Igangsetting" for beskrivelse.

** Se "Vedlikeholdsarbeid" for beskrivelse.

Vedlikeholdsintervaller

Før hver bruk

1. Kontroller at apparatet er i forskriftsmessig og driftssikker tilstand. Ikke ta apparatet i bruk hvis det er skadet.
2. Kontroller oljenivået. *
3. Kontroller luftfilteret. **

En gang etter 1 måned eller 20 driftstimer

1. Skift olje. **

Hver 3. måned eller etter 50 driftstimer

1. Rengjør luftfilteret. **
Rengjøringen må gjennomføres oftere dersom omgivelsene er støvete.

Hver 6. måned eller etter 100 driftstimer

1. Skift olje. **
2. Rengjør vannutskilleren. **
3. Kontroller og rengjør tennpluggen. **
4. Rengjør gnistfangeren (ikke inkludert i leveringsomfanget). **

Hvert år, av autorisert kundeservice

1. Kontroller og still inn ventilklaringen.
2. Rengjør drivstofftanken og drivstofffilteret.

2 ganger i året, av autorisert kundeservice

1. Kontroller drivstoffledningen. Skift den ut om nødvendig.

Vedlikeholdsarbeid

Kontrollere luftfilteret

1. Sving av sperremekanismene eller skru ut skruen.
Figur D

- ① Skruer
- ② Lokk
- ③ Luftfilterinnsats
- ④ Sperremekanisme

2. Ta av dekslet.
3. Kontroller luftfilterinnsatsen for smuss. Rengjør luftfilteret om nødvendig eller skift det ut hvis det er skadet (se "Rengjøre luftfilteret").
4. Sett på dekslet.
5. Sett sperremekanismene på plass eller skru inn skruen og trekk den til.

Rengjøre luftfilteret

OBS

Fare for materielle skader

Dersom luftfilterinnsatsen mangler, kan motoren skades av støv som trenger inn.

Apparatet skal ikke brukes uten luftfilterinnsats.

1. Åpne luftfilteret (se "Kontrollere luftfilteret").
2. Ta ut luftfilterinnsatsen.
3. Vask luftfilterinnsatsen med varmt såpevann, og skyll av med rent vann.
Merknad: Kvitt deg med oljeholdig vaskevann på en miljøvennlig måte.
4. La luftfilterinnsatsen tørke.

5. Væt luftfilterinnsatsen med ren motorolje og skyv ut overflødig olje.
6. Sett luftfilterinnsatsen inn igjen.
7. Sett på dekselet.
8. Lukk sperremekanismene.

Skifte olje

Utfør oljeskiftet når motoren er varm.

1. Skru ut oljepeilepinnen.

Figur E

- ① Oljepeilepinne
 - ② Oljetappeskruen
2. Skru ut oljetappeskruen, med tetning, og samle opp oljen.
 3. Skru inn oljetappeskruen, med tetning, og trekk den til.
 4. Sett apparatet vannrett.
 5. Mål opp motorolje (SAE 10W30) og fyll den på i åpningen for oljepeilepinnen.
 6. Kontroller oljenivået (se "lgangsetting").
 7. Skru inn oljepeilepinnen og trekk den til.
 8. Kvitt deg med den gamle oljen på en miljøvennlig måte.

Rengjøre vannutskiller

Vannutskilleren skiller vann fra bensinen.

1. Steng drivstoffkranen.
2. Skru av vannutskilleren.

Figur F

- ① Vannutskiller
 - ② Skrue
3. Løft av vannutskilleren, med O-ringen.
 4. Rengjør vannutskilleren og O-ringen med ikke-brennbart løsemiddel, og la dem tørke.
 5. Sett vannutskilleren og O-ringen på plass, og skru dem fast.
 6. Åpne drivstoffkranen.
 7. Kontroller tetningen mellom vannutskiller og forgasser.
 8. Steng drivstoffkranen.

Kontrollere og rengjøre tennpluggen

1. Trekk av tennpluggforbinderen.

Figur G

- ① Tennpluggforbinder
 - ② Tennplugg
2. Rengjør området rundt tennpluggen, slik at det ikke kommer smuss inn i motoren når tennpluggen fjernes.
 3. Skru ut tennpluggen.
 4. Dersom tennpluggens elektroder er slitte eller dens isolator er brukket skal den skiftes ut.
 5. Kontroller elektrodeavstanden til tennpluggen. Nominell verdi 0,7–0,8 mm.
 6. Kontroller tetningen til tennpluggen for skader.

OBS

Fare for materielle skader

En løs tennplugg kan overopphetes og skade motoren. En tennplugg som sitter for stramt vil skade gjengen i motoren.

Ta hensyn til de følgende anvisningene når du skal trekke til tennpluggen.

7. Skru tennpluggen forsiktig inn for hånd. Pass på at du ikke setter den inn skjevt.
8. Bruk tennpluggnøkkelen til å skru tennpluggen inn til den stopper, og trekk den til som følger.
 - a En brukt tennplugg trekkes til med 1/8–1/4 omdreining.
 - b En ny tennplugg trekkes til med 1/2 omdreining.
9. Stikk inn tennpluggforbinderen.

Lade apparatets batteri

FARE

Eksplosjonsfare, brannfare

Dersom de to polene på batteriet kobles sammen vil det oppstå kortslutning, noe som kan føre til eksplosjon eller brann.

Legg aldri gjenstander av metall (f.eks. et verktøy) opp på batteriet.

Fare for personskader

Følg sikkerhetsforskriftene for omgang med batterier. Følg ladeapparatets bruksanvisning.

△ FORSIKTIG

Helsefare

Bly er skadelig for helsen.

Bly må aldri komme i berøring med sår.

1. Kontroller batteriets syrenivå.
2. Ved for lavt syrenivå:
 - a Ta av lokket til cellen.
 - b Etterfyll destillert vann opp til markeringen i cellen.
 - c Sett på lokket til cellen igjen.
3. Klem av batteriet.
4. Forbind ladeapparatets plusspol-ledning med batteriets plusspol.
5. Forbind ladeapparatets minuspol-ledning med batteriets minuspol.
6. Slå på ladeapparatet.

Bistand ved feil

La alle kontroller av og alt arbeid på elektriske deler utføres av en fagperson.

Oppsøk autorisert kundeservice ved feil som ikke er oppført i dette kapitlet.

Motoren starter ikke.

1. Åpne drivstoffkranen.
2. Fyll drivstoff i tanken.
3. Kontroller oljenivået og etterfyll om nødvendig.
4. Kontroller tennpluggen (se "Stell og vedlikehold / kontrollere og rengjøre tennpluggen").
5. Rengjør vannutskilleren (se "Stell og vedlikehold / rengjøre vannutskilleren").

Apparatet avgir ingen strøm

1. Sett effektbryteren på 1/ON.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Tekniske spesifikasjoner

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Generator				
Langtidssytelse	kW	2,8	5,0	7,0
Maksimalytelse, kortvarig	kW	3,0	5,5	7,5
Strøm	A	13,4	24	22
Nettspenning	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Fase	~	1	1	1
Frekvens	Hz	50	50	50
Beskyttelsesgrad		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Isolasjonsmateriale, klasse		B	B	B
Utførelse, klasse		G1	G1	G1
Likestrøm, utgang				
Spenning	V	12	12	12
Strøm	A	6	6	6
Forbrenningsmotor				
Motortype		1-sylinder	1-sylinder	1-sylinder
Type		Firetakter	Firetakter	Firetakter
Kjøletype		Luftkjølt	Luftkjølt	Luftkjølt
Slagvolum	cm ³	208	389	439
Motoreffekt	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Drivstofftype		Bensin, min. 86 oktan	Bensin, min. 86 oktan	Bensin, min. 86 oktan
Innhold drivstofftank		15	25	25
Tid i bruk ved full tank	h	10	12	8
Motoroljemengde	l	0,6	1,1	1,1
Oljetyper		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Tennpluggtype		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Batteri				
Batterispenning	V	12	12	12
Mål og vekt				
Lengde	mm	605	695	695
Bredde	mm	435	525	525
Høyde	mm	450	545	545
Vekt uten drivstoff	kg	44	87	92
Registrerte verdier mht. EN 60335-2-79				
Lydtrykknivå L _{pA}	dB(A)	74	75	76
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	1	1	1
Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Med förbehold om tekniska ändringar.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Strømgenerator
Type: 1.024-xxx

Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EF

Anvendte harmoniserte standarder

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Anvendte samsvaringsprosesser

2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)

PGG 3/1

Målt: 91

Garantert: 94

PGG 6/1

Målt: 92

Garantert: 95

PGG 8/3

Målt: 93

Garantert: 96

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 10/01/2018

Innehåll

Allmän information	37
Åndamålsenlig användning	37
Miljöskydd	37
Tillbehör och reservdelar	37
Leveransens omfangning	37
Sikkerhetsinformasjon	37
Apparatbeskrivning	39
Montering	39
Idrifttagning	39
Drift	39
Transport	39
Förvaring	39
Skötsel och underhåll	39
Hjälp vid störningar	40
Garanti	40
Tekniska data	40
EU-försäkringen om överensstämning	41

Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din maskin första gången. Gå till väga enligt den.

Förvara båda häftena för framtida bruk eller för senare ägare.

Åndamålsenlig användning

Denna elgenerator är i levererat skick avsedd att användas som högst upp till 1 500 meter över havet. Den kan ställas om för drift på högre höjder av auktoriserad kundtjänst.

Om en elgenerator som ställts om för drift på högre höjder sedan används på lägre höjder, kan motorn förstöras på grund av överhettning.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandling kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön.

Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: www.kaercher.com/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfangning

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt.

Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Sikkerhetsinformasjon

Risiknivåer

⚠ FARA

Varnar om en omedelbart overhengende fare som kan leda till svære personskador eller dødsfall.

⚠ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svære personskador eller dødsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materielle skador.

Sikkerhetsinformasjon

⚠ FARA

Risk for personskador.

● Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad kunskap och erfarenhet.

● Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med apparaten.

● Barn och ungdomar får inte använda apparaten.

Explosionsrisk.

● Använd aldrig apparaten i utrymmen där det föreligger explosionsrisk.

● Följ de motsvarande säkerhetsföreskrifterna när apparaten används inom riskområden (t.ex. bensinstationer).

● Tanka endast det bränsle som anges i bruksanvisningen.

● Tanka endast medan motorn är avstängd.

● Tanka inte i slutna rum.

● Rökning och öppen eld är förbjudet.

● Kontrollera vid tankning att inget bränsle hamnar på heta ytor.

● Stäng locket till bränsletanken efter tankningen.

● Använd inte apparaten om bränsle har spillts ut. Flytta apparaten till en annan plats och undvik gnistbildning.

● Förvara bränslet endast i godkända behållare.

● Förvara inte bränsle i närheten av öppen eld eller apparater som har en tändflamma eller bildar gnistor (t.ex. ugnar, värmepannor eller varmvattenberedare).

● Spruta inte in någon startsprej i luftfiltret.

Fara för brand.

- Håll ett säkerhetsavstånd på minst 2 meter mellan ljuddämparen och lättantändliga föremål.
- Placera inte apparaten i skogen, i buskage eller på gräsbevuxen mark, utan att avgasröret först utrustats med en gnistfångare.
- Se till att gräs och andra föroreningar inte hamnar i kylflänsarna.
- Använd inte apparaten om bränslesystemet är skadat eller läcker. Kontrollera bränslesystemet regelbundet.
- Låt apparaten svalna innan den förvaras i slutna rum.

- Risk för elektrisk stöt
- Rör inte vid tändstiftet eller tändkabeln medan apparaten är i drift.
 - Använd inte apparaten när det snöar eller regnar, eller i närheten av bevattningssystem. Håll apparaten torr.
 - Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer.
 - Starta inte en apparat vars elektriska komponenter är fuktiga eller nedisade.
 - Anslut inte apparaten till en byggnads elsystem.
 - Använd helst apparater och förlängningskablar med gummikablar i enlighet med IEC 60245-4.

⚠ VARNING

Hälsorisk

- Avgaser är giftiga. Andas inte in några avgaser. Använd aldrig apparaten i slutna rum. Sörj för en tillräcklig ventilation och avledning av avgaser.

- Kontrollera att inga avgasutsläpp uppträder i närheten av luftinlopp.
- Undvik upprepad eller långvarig kontakt mellan bränsle eller motorolja och huden och andas inte in några bränsleångor.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för brännskador

- Rör inte vid några varma delar som ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar.

Fara för hörselskador

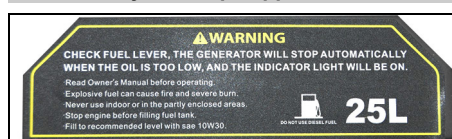
- Använd inte apparaten utan ljuddämpare. Kontrollera ljuddämparen regelbundet och byt ut ljuddämparen om den är defekt.

OBSERVERA

Skaderisk

- Använd endast originaldelar från tillverkaren.
- Gammalt bränsle kan leda till avlagringar i förgasaren vilket kan inskränka motorns effekt. Använd endast nytt bränsle.
- Ställ inte om några styrfjädrar eller stänger som kan göra att motorns varvtal ökas.
- Använd aldrig apparaten om luftfiltret är borttaget.
- Dra inte i startsnöret medan apparaten är igång.
- Se till så att ventilationen är tillräcklig så att apparaten inte överhettas.

Symboler på apparaten



⚠ VARNING

Risk för explosioner och brand.

Bensin kan orsaka bränder eller explosioner om den hanteras felaktigt.

Ta motorn ur drift innan du tankar.

Använd aldrig apparaten i slutna rum eller delvis inhägnade platser.

Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten.

OBSERVERA

Skaderisk

Tanka inte diesel.

Information:

Kontrollera oljenivån innan du tar apparaten i drift. Om oljenivån är för låg stannar motorn och kontrollampen lyser. Fyll på oljan SAE 10W30.



⚠ VARNING

Risk för explosioner och brand.

Ta motorn ur drift innan du tankar.

Avlägsna utspillt bränsle innan du tar apparaten i drift.

Ta inte apparaten i drift om bränslesystemet inte är tätt.



⚠ FÖRSIKTIGHET

Heta avgaser

Heta avgaser kan orsaka brännskador.

Håll avstånd till avgasröret och stick inte handen i avgasströmmen.

OBSERVERA

Skaderisk

Heta avgaser kan orsaka skador.

Placera apparaten så att avgasströmmen inte träffar några föremål.



OBSERVERA

Het yta

Apparatens avgasrör blir mycket hett under drift och kan värma brännskador.

Undvik kontakt med avgasröret.

Symboler Varningsinformation

Beakta följande varningsinformation vid hantering av batterier:

	Beakta informationen i bruksanvisningen för batterier och på själva batteriet samt i denna bruksanvisning.
	Använd skyddsglasögon.
	Håll barn borta från syra och batterier.
	Explosionsrisk
	Eld, gnistor, flammor och rökning är förbjudet.
	Risk för frätskador
	Första hjälpen.
	Varningsinformation
	Avfallshantering
	Kasta inte batterier i soptunnan.

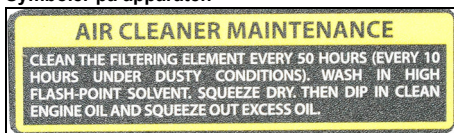
Apparatbeskrivning

Se bilderna på omslagssidan

Bild A

- 1 Luftfilter
- 2 Skjutbygel
- 3 Snörstart
- 4 Choke
- 5 Bränslekran
- 6 Typskylt
- 7 Bränsletank
- 8 Manöverpanel
- 9 Batteri
- 10 Oljesticka
- 11 Oljeavtappningsskruv
- 12 Bränslemätare
- 13 Lock till bränsletank
- 14 Kontrollampa
- 15 Tändningsslås till motorn
- 16 Skydds brytare likström
- 17 Uttag för likström
- 18 Voltmeter växelspanning
- 19 Effektbrytare
- 20 Växelströmskontakt
- 21 PGG 6/1: Växelströmskontakt
PGG 8/3: Kontakt för trefas växelström
- 22 Jordningsuttag

Symboler på apparaten



Rengör luftfiltret efter 50 timmar, i dammiga miljöer efter 10 timmar (se "Skötsel och underhåll/rengöra luftfiltret").

Montering

1. Fäst skjutbygeln vid apparatens ram med det medföljande monteringsmaterialet.

Bild B

- 1 Skjutbygel
 - 2 Stöd
 - 3 Hjul
2. Fäst hjulen vid apparatens ram med det medföljande monteringsmaterialet.
 3. Fäst stödet vid apparatens ram med det medföljande monteringsmaterialet.

Idrifttagning

Kontrollera oljenivå

1. Placera apparaten vågrätt.
2. Skruva ut oljestickan.
3. Torka av oljestickan.
4. Stick i oljestickan till anslag, men skruva inte in den.
5. Dra ut oljestickan. Oljenivån måste ligga inom det markerade området på oljestickan.
6. Fyll på motorolja om oljenivån är för låg.
7. Skruva i oljestickan och dra åt den.

Tanka bränsle

1. Läs av tankens bränslemätare.
2. Fyll på bränsletanken, om bränslemätaren visar en låg bränslenivå.
3. Skruva av locket till bränsletanken.
4. Fyll på med bränsle men inte högre än till underkanten av påfyllningshålet.
5. Sätt dit locket till bränsletanken och dra fast det.

Jorda generatorm

1. Anslut apparatens jordningsklämma till ett jordningsspett.

Drift

Starta apparaten

1. Öppna bränslekranen.
2. Skjut choken åt vänster om motorn är kall.
3. Vrid tändningsnyckeln till läget START och håll den där tills motorn startar. Håll tändningsnyckeln i högst 5 sekunder i läget START. Vänta minst 10 sekunder innan nästa startförsök görs.

4. När motorn har startat, låter du tändningsnyckeln gå till läget 1/ON.
5. När motorn har startat skjuter du choken åt höger.

Starta med snörstarten

1. Öppna bränslekranen.
 2. Skjut choken åt vänster om motorn är kall.
 3. Dra långsamt i startsnöret, tills du känner ett starkare motstånd, då drar du hårt.
 4. För tillbaka snörstarten långsamt.
- OBSERVERA**
Skaderisk
*Om snörstarten snärtas tillbaka mot apparaten kan denna skadas.
För tillbaka snörstarten långsamt.*

5. När motorn har startat skjuter du choken åt höger.

Ansluta växelströmsapparater

Under kontinuerlig drift får elapparatens effektförbrukning inte vara större än generatorns kontinuerliga effekt. Den maximala effekten får bara utnyttjas under en kort tid. När apparater med elmotorer startar, behöver de mycket mer effekt än märkeffekten.

Δ FARA

Risk för elektrisk stöt

Om elapparaten eller kabeln är skadade kan ström flyta genom användaren med dödsfall eller personskador som följd.

Om mer än en apparat kopplas till generatorm, måste man mellan generatorm och varje ytterligare elektrisk apparat ansluta en flyttbar jordfelsbrytare (PRCD - Portable Residue Current Device).

1. Starta generatorm.
2. Ställ apparatens strömbrytare på 1/ON.
3. Stick in elapparatens stickkontakt i uttaget på generatorm.
4. Om mer än en apparat kopplas till generatorm, måste man mellan generatorm och varje ytterligare elektrisk apparat ansluta en flyttbar jordfelsbrytare (PRCD - Portable Residue Current Device).
5. Ta elapparaten i drift.

Om apparaten inte fungerar normalt, t.ex. genom att den går ojämnt eller hackar, ska elapparaten genast stängas av, kontakten dras ur och orsaken hittas.

Ladda upp fordonsbatterier

12 V-likströmsuttaget är bara till för att ladda upp 12 V-blybatterier från bilindustrin. Detta uttag är inte lämpat som 12 V-spänningskälla till elapparater.

1. Lossa fordonets minuskabel (svart) från batteriet.
2. Anslut laddningskabelfs plusklämma (röd) till batteriets pluspol.
3. Pluspolen (röd) i andra änden av laddningskabeln ansluts till generatorns röda uttag (+).
4. Laddningskabelfs minusklämma (svart) ansluts till batteriets minuspol.
5. Minuspolen (svart) i andra änden av laddningskabeln ansluts till generatorns svarta uttag (-).
6. Starta generatorm.

OBSERVERA

Skaderisk.

Om fordonets motor är igång medan fordonets batterier laddas, kan det leda till skador på fordonet eller på generatorm.

Starta inte fordonet medan batteriet laddas upp.

Skydds brytare

Vid överlast trycks skydds brytarens knapp ut och avbryter laddningen.

1. Vänta några minuter och tryck sedan in knappen igen.

Koppla från fordonsbatterier

1. Stäng av generatorm.
2. Koppla från minuspolen (svart) från generatorm.
3. Koppla från minusklämman (svart) från batteriet.
4. Koppla från pluspolen (röd) från generatorm.
5. Koppla från plusklämman (röd) från batteriet.
6. Koppla fordonets minuskabel (svart) till batteriets minuspol.

Stänga av apparaten

1. Vrid tändningsnyckeln till 0/OFF.
2. Stäng bränslekranen.

Transport

- Vrid tändningsnyckeln till läget 0/OFF och stäng bränslekranen.
- Sväng skjutbygeln uppåt.
- Använd skjutbygeln för att dra eller skjuta på apparaten.
- Låt motorn svalna under minst 15 minuter innan apparaten lastas.
- Apparaten ska stå vågrätt under transporten så inget bränsle spills ut.
- Vid transport i fordon ska apparaten säkras enligt gällande riktlinjer, så att den inte kan rulla iväg, välla eller glida iväg.
- Tänk på apparatens vikt när den transporteras.

Förvaring

Δ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

OBSERVERA

Skaderisk

Lägg inga tunga föremål på apparaten.

Förvara apparaten torr och dammfritt.

Lagringstid 1–2 månader

1. Tillsätt bensinstabilisator i bränsletanken.
2. Fyll bränsletanken.

Lagringstid 2–12 månader

Dessutom:

1. Stäng bränslekranen.
2. Ställ en behållare under förgasaren.

Bild C

- 1 Förgasare

- 2 Avtappningsskruv

3. Skruva loss avtappningsskraven.
4. Samla upp bränslet i behållaren.
5. Skruva i avtappningsskraven och dra fast.
6. Töm vattenavskiljarkoppen (se "Skötsel och underhåll/rengöra vattenavskiljarkoppen").

Lagringstid längre än 12 månader

Dessutom:

1. Skruva ut tändstiftet.
2. 5–10 cm³ Tillsätt motorolja i cylindern.
3. Dra långsamt i startsnöret ett flertal gånger så att oljan fördelas inuti motorn.
4. Skruva i tändstiftet igen.
5. Byt olja (se "Skötsel och underhåll/byta olja").
6. Dra långsamt i startsnöret tills du känner ett starkare motstånd.

Skötsel och underhåll

Δ FARA

Risk för skador, risk för elektrisk stöt.

Du kan skada dig på rörliga delar. Den elektriska spänningen som apparaten alstrar kan skada eller döda dig. Ta bort tändstiftshatten och koppla från anslutningen till batteriet innan du utför underhållsarbete.

Δ FÖRSIKTIGHET

Risk för brännskador.

Heta apparatdelar vällar brännskador om man rör vid dem.

Låt apparaten svalna innan du börjar arbeta på den.

** För en beskrivning, se "Idrifttagning".*

*** För en beskrivning, se "Underhållsarbete".*

Underhållsintervaller

Före varje användning

1. Kontrollera att apparaten är i bra skick och att den är driftsäker. En skadad apparat får inte användas.
2. Kontrollera oljenivån. *
3. Kontrollera luftfiltret. **

En gång efter 1 månad eller 20 drifttimmar

1. Byt olja. **

Var 3:e månad eller var 50:e drifttimme

1. Rengör luftfiltret. **
Om platsen där apparaten används är dammig ska rengöringen utföras oftare.

Var 6:e månad eller var 100:e drifttimme

1. Byt olja. **
2. Rengör vattenavskiljarkoppen. **
3. Kontrollera och rengör tändstiftet. **
4. Rengör gnistfångaren (ingår ej i leveransen). **

Varje år av auktoriserad kundtjänst

1. Kontrollera och ställ in ventilspelet.
2. Rengör bränsletanken och bränslefiltret.

Varannat år av auktoriserad kundtjänst

1. Kontrollera bränsleledningen och byt ut den vid behov.

Underhållsarbete

Kontrollera luftfiltret

1. Sväng bort föreglingarna eller skruva ut skruven.

Bild D

- 1 Skruv
- 2 Lock
- 3 Luftfilterinsats
- 4 Föregling

2. Ta bort locket.
3. Kontrollera om luftfilterinsatsen är smutsig. Rengör luftfiltret vid behov eller byt ut det om det är skadat (se "Rengöra luftfiltret").
4. Sätt dit locket.

5. Stäng föreglingarna eller skruva i skruven och dra åt den.

Rengöra luftfiltret

OBSERVERA

Skaderisk

Om luftfilterinsatsen fattas kan inträngande damm förstöra motorn.

Använd inte apparaten utan luftfilterinsats.

1. Öppna luftfiltret (se "Kontrollera luftfiltret").
2. Ta ut luftfilterinsatsen.
3. Tvätta luftfilterinsatsen i varmt vatten med hushållsrengöringsmedel och spola av den med rent vatten.
Information: Avfallshandtera det oljehaltiga diskvatten miljövänligt.
4. Låt luftfilterinsatsen torka.
5. Dränk in luftfilterinsatsen med ren motorolja och tryck ut överflödiga oljan.
6. Sätt dit luftfilterinsatsen igen.
7. Sätt dit locket.
8. Stäng föreglingarna.

Byta olja

Utför oljebytet medan motorn är varm.

1. Skruva ut oljestickan.

Bild E

- ① Oljesticka
 - ② Oljeavtappningsskruv
2. Skruva ur oljetappningsskruven med tätningen och samla upp oljan.
 3. Skruva i oljetappningsskruven med tätningen igen och dra åt den.
 4. Placera apparaten vägrätt.
 5. Mät upp motoroljan (SAE 10W30) och fyll på oljan genom hålet till oljestickan.
 6. Kontrollera oljenivån (se "Idrifttagning").
 7. Skruva i oljestickan och dra åt den.
 8. Avfallshandtera den gamla oljan miljövänligt.

Rengöra vattenavskiljarkoppen

Vattenavskiljarkoppen filtrerar bort vatten från bensinen.

1. Stäng bränslekranen.
2. Skruva loss vattenavskiljarkoppen.

Bild F

- ① Vattenavskiljarkopp

- ② Skruv

3. Ta bort vattenavskiljarkoppen med o-ring.
4. Rengör vattenavskiljarkoppen och o-ringen med ett lösningsmedel som inte är brandfarligt och låt dem torka.
5. Sätt dit vattenavskiljarkoppen och o-ringen och skruva fast dem.
6. Öppna bränslekranen.
7. Kontrollera tätningen mellan vattenavskiljarkoppen och förgasaren.
8. Stäng bränslekranen.

Kontrollera och rengöra tändstift

1. Ta bort tändstiftshatten.

Bild G

- ① Tändstiftshatt
 - ② Tändstift
2. Rengör området runt tändstiften, så att ingen smuts hamnar i motorn när tändstiften tas bort.
 3. Skruva ut tändstiften.
 4. Ett tändstift med utslitna elektroder eller trasig isolator måste bytas ut.
 5. Kontrollera tändstiftens gnistgap. Börvärde 0,7–0,8 mm.
 6. Kontrollera att tändstiftets tätning inte är skadad.
OBSERVERA
Skaderisk
Ett tändstift som sitter löst kan bli överhettat och skada motorn. Ett tändstift som dras åt för hårt skadar gångan i motorn.
Följ nedanstående anvisningar om hur man drar åt tändstiften.
 7. Skruva i tändstiftet försiktigt med handen. Skada inte gångan.
 8. Skruva i tändstiftet med tändstiftsnyckeln till anslag och dra sedan åt enligt följande.
 - a Ett begagnat tändstift dras fast med 1/8–1/4 varv.
 - b Ett nytt tändstift dras fast med 1/2 varv.
 9. Sätt dit tändstiftshatten igen.

Ladda apparatens batteri

⚠ FARA

Risk för explosioner och brand

Om batteriets båda poler kopplas samman uppstår en kortslutning, som kan leda till en explosion eller brand.

Lägg aldrig något metallföremål på batteriet (t.ex. ett verktyg).

Risk för personskador

Följ tillverkarens föreskrifter vid hantering av batterier. Följ laddarens bruksanvisning.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Hälsorisk

Bly är farligt för hälsan.

Se till att sår aldrig kommer i kontakt med bly.

1. Kontrollera batteriets syranivå.
2. Om syranivån är för låg:
 - a avlägsna locket till cellen.
 - b Fyll på cellen med destillerat vatten upp till markeringen.
 - c Sätt dit locket till cellen igen.
3. Lossa batteriet.
4. Anslut laddarens pluspolskabel till batteriets pluspol.
5. Anslut laddarens minuspolskabel till batteriets minuspol.
6. Slå på laddaren.

Hjälp vid störningar

Låt alltid en specialist utföra kontroller och arbeten som avser de elektriska delarna.

Uppsök en auktoriserad kundtjänst vid störningar som inte nämns i detta kapitel.

Motorn startar inte.

1. Öppna bränslekranen.
2. Fyll på bränsle i tanken.
3. Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov.
4. Kontrollera tändstiftet (se "Skötsel och underhåll/kontrollera och rengöra tändstift").
5. Rengör vattenavskiljarkoppen (se "Skötsel och underhåll/rengöra vattenavskiljarkoppen").

Apparatens matar ingen ström

1. Ställ apparatens strömbrytare på 1/ON.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserade kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Tekniska data

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Generator				
Kontinuerlig effekt	kW	2,8	5,0	7,0
Maximal korttidseffekt	kW	3,0	5,5	7,5
Ström	A	13,4	24	22
Nätspänning	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Fas	~	1	1	1
Frekvens	Hz	50	50	50
Kapslingsklass		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Isoleringsklass		B	B	B
Utförandeklass		G1	G1	G1
Likströmsutgång				
Spänning	V	12	12	12
Ström	A	6	6	6
Förbränningsmotor				
Motortyp		1-cylinder	1-cylinder	1-cylinder
Konstruktionstyp		Fyrtakt	Fyrtakt	Fyrtakt
Kylsystem		luftkyld	luftkyld	luftkyld
Cylindervolym	cm ³	208	389	439
Motoreffekt	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Typ av bränsle		Bensin, min. 86 oktan	Bensin, min. 86 oktan	Bensin, min. 86 oktan
Bränsletankens volym		15	25	25
Drifttid med full tank	h	10	12	8
Mängd motorolja	l	0,6	1,1	1,1
Oljetyper		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Tändstiftstyp		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Batteri				
Batterispänning	V	12	12	12
Mått och vikter				
Längd	mm	605	695	695
Bredd	mm	435	525	525
Höjd	mm	450	545	545
Vikt utan bränsle	kg	44	87	92

Fastställda värden enligt EN 60335-2-79

Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	74	75	76
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Ljudeffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	94	95	96

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkringen upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Elgenerator
Typ: 1.024-xxx

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade standarder

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur

2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)

PGG 3/1

Uppmätt: 91

Garanterad: 94

PGG 6/1

Uppmätt: 92

Garanterad: 95

PGG 8/3

Uppmätt: 93

Garanterad: 96

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

Sisältö

Yleisiä ohjeita	41
Määräystenmukainen käyttö	41
Ympäristönsuojelu	41
Lisävarusteet ja varaosat	41
Toimituksen sisältö	41
Turvaohjeet	41
Laittekuvaus	43
Asennus	43
Käyttöönotto	43
Käyttö	43
Kuljetus	43
Varastointi	43
Hoito ja huolto	43
Ohjeet häiriötilanteissa	44
Takuu	44
Tekniset tiedot	44
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	45

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Toimi niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempiä käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä sähkögeneraattori on toimitustilassa tarkoitettu käytettäväksi enintään 1500 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Se voidaan valtuutetun huoltopalvelun toimesta muuttaa sitä korkeammalla tapahtuvaan käyttöön.

Jos sähkögeneraattoria, joka mukautettiin korkeammalla tapahtuvaan käyttöön, käytetään tämän korkeuden alapuolella, voi moottori rikkoutua ylikuumentumisen vuoksi.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävittä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Tarkasta pakkauksesta purkaessasi sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ilmoita tästä jälleenmyyjällesi.

Turvaohjeet

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

Huomautus välittömästi uhkavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan

ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Turvaohjeet

⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara.

- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu käyttöön tarvittavat kokemukset ja/tai tiedot.
- Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää tätä laitetta.

Räjähdyksivaara.

- Älä koskaan käytä tätä laitetta räjähdysalttiissa tiloissa.
- Ota huomioon asiaankuuluvat turvallisuusmääräykset, kun käytät laitetta vaarallisilla alueille (esim. huoltoasemat).
- Täytä vain käyttöohjeessa ilmoitettua polttoainetta.
- Täytä polttoainetta vain moottorin ollessa sammutettu.
- Älä täytä polttoainetta suljetuissa tiloissa.
- Tupakointi ja avotuli on kielletty.
- Varmista polttoainetta täytettäessäsi, ettei sitä päädy kuumille pinnoille.
- Sulje polttoainesäiliön kansi polttoaineen lisäyksen jälkeen.
- Älä käytä laitetta, jos polttoainetta on päässyt läikkymään. Siirrä laite toiseen paikkaan ja vältä kipinöiden muodostusta.

- Säilytä polttoainetta vain hyväksytyissä säiliöissä.
- Älä säilytä polttoainetta avotulen tai sellaisten laitteiden lähellä, joissa on sytytysliekki tai jotka tuottavat kipinöitä (esim. uunit, lämmityskattilat tai vedenkuumentimet).
- Älä suihkuta käynnistysprayta ilmansuodattimeen.

Tulipalovaara.

- Pidä helposti syttyvien esineiden ja äänenvaimentimen välillä 2 metrin vähimmäisetäisyys.
- Älä käytä laitetta metsäisessä, pusikkoisessa tai ruohikkoisessa maastossa, paitsi jos pakoputkessa on kipinäsuoja.
- Pidä ruoho ja muu lika poissa jäähdytysritilöistä.
- Älä käytä laitetta, jos polttoainejärjestelmä on vaurioitunut tai vuotaa. Tarkasta polttoainejärjestelmä säännöllisesti.
- Anna laitteen jäähtyä ennen kuin laitat sen varastoon suljettuihin tiloihin.

Sähköiskun vaara

- Älä koske sytytystulppaan tai sytytysjohtoon laitteen ollessa käytössä.
- Älä käytä laitetta vesi- tai lumisateessa tai sadetuslaitteen lähellä. Pidä laite kuivana.
- Älä koskaan tartu märin käsin virtapistokkeeseen tai pistorasiaan.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos sen sähköosissa on kosteutta tai jääpeitettä.
- Älä liitä laitetta rakennuksen sähkölaitteistoon.
- Käytä laitteita ja jatkojohtoja ensisijaisesti IEC 60245-4 mukaisten kumijohtojen kanssa.

- Maadoita generaattori.
- Kun generaattoriin yhdistetään enemmän kuin yksi laite, on generaattorin ja jokaisen lisänä olevan sähkölaitteen väliin kytkettävä kannettava

vikavirtasuojakytkin (PRCD-Portable Residue Current Device).

VAROITUS

Terveydellinen vaara

- Pakokaasut ovat myrkyllisiä. Älä hengitä pakokaasuja. Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa. Varmista riittävä ilmanvaihto ja pakokaasujen poisto.
- Varmista, ettei ilman sisääntulojen lähellä ilmene pakokaasupäästöjä.
- Vältä toistuvaa tai pidempää ihokosketusta polttoaineeseen tai moottoriöljyyn, äläkä hengitä polttoainehöyryä.

VARO

Palovammojen vaara

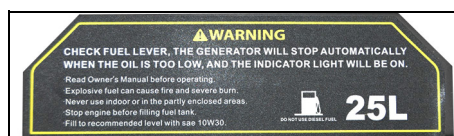
- Älä koske kuumiin osiin, kuten äänenvaimentimeen, sylintereihin tai jäähdytysritilöihin.
- ##### Kuulovaurioiden vaara
- Älä käytä laitetta ilman äänenvaimenninta. Tarkasta äänenvaimennin säännöllisesti ja vaihdatuta viallinen äänenvaimennin.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä osia.
- Vanha polttoaine voi johtaa kerääntymisiin kaasuttimessa ja heikentää moottorin tehoa. Käytä vain uutta polttoainetta.
- Älä säädä säätäjousia tai vivustoja, jotka voivat aiheuttaa moottorin kierrosluvun nousumisen.
- Älä käytä laitetta ilmansuodattimen ollessa poistettu.
- Älä vedä käynnistysnarusta laitteen ollessa käynnissä.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, ettei laite ylikuumene.

Laitteessa olevat merkinnät



VAROITUS

Räjähdyksivaara, tulipalovaara. Bensiini voi epäasiallisesti käsiteltynä aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksiä. Sammuta moottori ennen kuin alat lisätä polttoainetta.

Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa tai osittain umpinaisessa maastossa.

Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

Älä tankkaa dieselpolttoainetta.

Ohje:

Tarkasta öljyn määrä ennen laitteen käyttöönottoa. Jos öljyä on liian vähän, moottori pysähtyy ja merkkivalo palaa. Lisää SAE 10W30 -öljyä.



VAROITUS

Räjähdyksivaara, tulipalovaara.

Sammuta moottori ennen kuin alat lisätä polttoainetta. Poista läikkyynyt polttoaine ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Älä ota laitetta käyttöön, jos polttoainejärjestelmä vuotaa.



VARO

Kuumat pakokaasut

Kuuma pakokaasu voi aiheuttaa palovammoja.

Pysy etäällä pakoputkesta, äläkä vie kättä pakokaasuvirtaan.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara

Kuumat pakokaasut voivat aiheuttaa vahinkoja.

Aseta laite niin, ettei pakokaasuvirta pääse osumaan mihinkään esineisiin.



HUOMIO

Kuuma pinta



Laitteen pakoputki tulee käytössä hyvin kuumaksi ja voi aiheuttaa palovammoja.

Vältä kosketusta pakoputkeen.

Varoitusten symbolit

Ota akkujen käsittelyssä huomioon seuraavat varoitukset:

	Ota huomioon akun käyttöohjeessa ja akussa sekä tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet.
	Käytä silmäsuojusta.
	Pidä lapset loitolla haposta ja akusta.
	Räjähdyksivaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty.
	Syöpymisvaara
	Ensiapu.
	Varoitusta

	Hävitys
	Älä heitä akkua jätesäiliöihin.

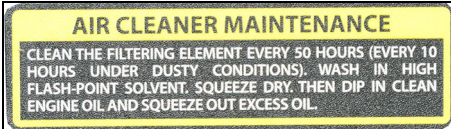
Laitekuvaus

Kuvat katso kansisivua

Kuva A

- ① Ilmansuodatin
- ② Työntöaisa
- ③ Käynnistinkahva
- ④ Rikastinvipu
- ⑤ Polttoainehana
- ⑥ Tyypkipilpi
- ⑦ Polttoainesäiliö
- ⑧ Ohjauspaneeli
- ⑨ Akku
- ⑩ Öljyn mittatikku
- ⑪ Öljynpoistotulppa
- ⑫ Polttoaineen täyttömäärän näyttö
- ⑬ Polttoainesäiliön korkki
- ⑭ Merkkivalo
- ⑮ Moottorin avainkytkin
- ⑯ Tasavirran suojakytkin
- ⑰ Tasavirran liittimet
- ⑱ Vaihtojännitteen jännitemittari
- ⑲ Tehokytkin
- ⑳ Vaihtovirran pistorasia
- ㉑ PGG 6/1: Vaihtovirran pistorasia
PGG 8/3: Tasavirran pistorasia
- ㉒ Maadoitusliitin

Laitteessa olevat merkinnät



Puhdista ilmansuodatin 50 tunnin välein, pölyisessä ympäristössä 10 tunnin välein (katso "Hoito ja huolto / Ilmansuodattimen puhdistus").

Asennus

1. Kiinnitä työntöaisa mukana tulleella asennusmateriaalilla laitteen kehykseen.

Kuva B

- ① Työntöaisa
- ② Jalusta
- ③ Pyörä
2. Kiinnitä pyörät mukana tulleella asennusmateriaalilla laitteen kehykseen.
3. Kiinnitä jalusta mukana tulleella asennusmateriaalilla laitteen kehykseen.

Käyttöönotto

Öljymäärän tarkastus

1. Aseta laite vaakasuoraan.
2. Kierrä öljyn mittatikku ulos.
3. Pyyhi öljyn mittatikku puhtaaksi.
4. Työnnä öljyn mittatikku sisään vasteeseen asti, mutta älä kierrä kiinni.
5. Vedä öljyn mittatikku ulos. Öljyntason on oltava öljyn mittatikkun merkityssä osassa.
6. Lisää moottoriöljyä, jos määrä ei ole riittävä.
7. Kierrä öljyn mittatikku sisään ja kiristä kiinni.

Polttoaineen lisäys

1. Katso määrä polttoainemittarista.
2. Lisää polttoainetta säiliöön, jos polttoainemittari näyttää täyttötason olevan alhainen.
3. Kierrä polttoainesäiliön korkki auki.
4. Täytä polttoainetta enintään täyttökaukon alareunaan asti.
5. Aseta polttoainesäiliön korkki paikalleen ja kierrä kiinni.

Generaattorin maadoitus

1. Yhdistä laitteen maadoitusliitin maapiikkiin.

Käyttö

Laitteen käynnistys

1. Avaa polttoainehana.
2. Moottorin ollessa kylmä työnnä rikastinvipu vasemmalle.
3. Käännä avainkytkin asentoon START ja pidä siinä, kunnes moottori käynnistyy. Pidä avainkytkintä enintään 5 sekuntia asennossa START. Tee seuraava käynnistysyritys aikaisintaan 10 sekunnin tauon jälkeen.
4. Kun moottori on käynnistynyt, anna avainkytkimen mennä asentoon 1/ON.
5. Kun moottori on käynnistynyt, työnnä rikastinvipu oikealle.

Käynnistys käynnistinkahvasta

1. Avaa polttoainehana.
 2. Moottorin ollessa kylmä työnnä rikastinvipu vasemmalle.
 3. Vedä käynnistysnarun käynnistinkahvasta hitaasti, kunnes tunnet voimakkaampaa vastusta, kiskaise silloin voimakkaasti.
 4. Ohjaa käynnistinkahva hitaasti takaisin.
- HUOMIO**
Vaurioitusvaara
Takaisin singahtava käynnistinkahva aiheuttaa vaurioita laitteeseen.
Ohjaa käynnistinkahva hitaasti takaisin.
5. Kun moottori on käynnistynyt, työnnä rikastinvipu oikealle.

Vaihtovirtalaitteiden liittäminen

Jatkuvassa käytössä sähkölaitteen tehonotto ei saa ylittää generaattorin jatkuvaa tehoa. Maksimitehon saa ottaa vain lyhytaikaisesti. Sähkömoottorilla toimivat laitteet tarvitsevat käynnistymiseen nimellistehon moninkertaisesti.

VAARA

Sähköiskun vaara

Jos sähkölaite tai johto on vaurioitunut, sähkö voi virrata käyttäjän läpi ja aiheuttaa kuoleman tai loukkaantumisen.

Kun generaattoriin yhdistetään enemmän kuin yksi laite, on generaattorin ja jokaisen lisänä olevan sähkölaitteen väliin kytkettävä kannettava vikavirtasuojakytkin (PRCD-Portable Residue Current Device).

1. Käynnistä generaattori.
 2. Aseta tehokytkin asentoon 1/ON.
 3. Liitä sähkölaitteen virtapistoke generaattorin pistorasiaan.
 4. Kun generaattoriin yhdistetään enemmän kuin yksi laite, on generaattorin ja jokaisen lisänä olevan sähkölaitteen väliin kytkettävä kannettava vikavirtasuojakytkin (PRCD-Portable Residue Current Device).
 5. Ota sähkölaite käyttöön.
- Jos laite ei toimi asianmukaisesti, esim. käy epätaisisesti tai katkonaisesti, kytke sähkölaite heti pois päältä, irrota virtapistoke ja selvitä syy siihen.*

Auton akkujen lataaminen

Tasavirran 12 V -liitäntä on tarkoitettu vain autoalan 12 V -lyijyakkujen lataamiseen. Tämä liitäntä ei sovellu sähkölaitteiden 12 V -jännitelähteeksi.

1. Irrota auton miinuskaapeli (musta) akusta.
 2. Yhdistä latauskaapelin plusliitin (punainen) akun plusnapaan.
 3. Yhdistä latauskaapelin toisessa päässä oleva plusnapa (punainen) generaattorin punaiseen liittimeen (+).
 4. Yhdistä latauskaapelin miinusliitin (musta) akun miinusnapaan.
 5. Yhdistä latauskaapelin toisessa päässä oleva miinusnapa (musta) generaattorin mustaan liittimeen (-).
 6. Käynnistä generaattori.
- HUOMIO**
Vaurioitusvaara.
Jos auton moottori on käynnissä auton akkua ladattaessa voi autoon tai generaattoriin syntyä vaurioita. Älä käynnistä autoa niin kauan kuin akkua ladataan.

Suojakytkin

Ylikuormituksessa suojakytkimen painike hypää ulos ja keskeyttää latauksen.

1. Odota muutaman minuutin ajan ja paina sen jälkeen painike jälleen sisään.

Kaapelien irrotus auton akusta

1. Sammuta generaattori.
2. Irrota miinusnapa (musta) generaattorista.
3. Irrota miinusliitin (musta) akusta.
4. Irrota plusnapa (punainen) generaattorista.
5. Irrota plusliitin (punainen) akusta.
6. Yhdistä auton miinuskaapeli (musta) akun miinusnapaan.

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Käännä avainkytkin asentoon 0/OFF.
2. Sulje polttoainehana.

Kuljetus

- Ennen kuljetusta käännä avainkytkin asentoon 0/OFF ja sulje polttoainehana.
- Käännä työntöaisa ylös.
- Työnnä tai vedä laitetta työntöaisasta.
- Anna moottorin jäähtyä ennen kuorma nostamista vähintään 15 minuuttia.
- Pidä laite kuljetuksessa vaakasuorassa, jotta polttoainetta ei pääse valumaan ulos.
- Kun kuljetat laitetta autossa, kiinnitä tai tue se voimassa olevien sääntöjen mukaisesti niin, ettei se pääse vierimään, luistamaan tai kaatumaan.
- Ota kuljetuksessa huomioon laitteen paino.

Varastointi

VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara
Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

HUOMIO

Vaurioitusvaara

Älä aseta mitään painavia esineitä laitteen päälle.
Säilytä laitetta kuivana ja pölyttömänä.

Varastointiaika 1...2 kuukautta

1. Laita bensiiniin säilytysainetta polttoainesäiliöön.
2. Täytä polttoainesäiliö.

Varastointi 2...12 kuukautta

Lisäksi:

1. Sulje polttoainehana.
 2. Aseta astia kaasuttimen alle.
- Kuva C**

- ① Kaasutin

- ② Tyhjennystulppa

3. Kierrä tyhjennystulppa irti.
4. Kerää polttoaine astiaan.
5. Kierrä tyhjennystulppa paikalleen ja kiristä se.
6. Tyhjennä laskeutuskuppi (katso "Hoito ja huolto / Laskeutuskupin puhdistus").

Varastointi yli 12 kuukautta

Lisäksi:

1. Kierrä sytytystulppa irti.
2. Laita 5...10 cm³ moottoriöljyä sylinteriin.
3. Vedä käynnistinkahvasta käynnistysnarua useaan kertaan hitaasti loppuun asti, jotta öljy leviää moottoriin.
4. Kierrä sytytystulppa jälleen paikalleen.
5. Vaihda öljy (katso "Hoito ja huolto / Öljyn vaihtaminen").
6. Vedä käynnistinkahvasta hitaasti, kunnes tunnet voimakkaampaa vastusta.

Hoito ja huolto

VAARA

Loukkaantumisvaara, sähköiskun vaara.

Voit satuttaa itsesi liikkuvissa osissa. Laitteen tuottama sähköjännite voi aiheuttaa kuoleman tai loukkaantumisen.

Irrota sytytystulpan pistoke ja irrota liitäntä akkuun ennen kuin alat tehdä huoltotyötä.

VARO

Palovammojen vaara.

Laitteen kuumat osat aiheuttavat palovammoja, jos niihin kosketaan.

Anna laitteen jäähtyä ennen kuin teet siinä töitä.

* kuvaus, katso "Käyttöönotto".

** kuvaus, katso "Huoltotyöt".

Huoltovälit

Aina ennen käyttöä

1. Tarkasta, että laite on asianmukaisessa kunnossa ja turvallinen käyttää. Älä ota laitetta käyttöön, jos se on vaurioitunut.
2. Tarkasta öljynmäärä. *
3. Tarkasta ilmansuodatin. **

Kerran 1 kuukauden tai 20 käyttötunnin jälkeen

1. Vaihda öljy. **

3 kuukauden tai 50 käyttötunnin välein

1. Puhdista ilmansuodatin. **
Pölyisessä käyttöalueessa tee puhdistus useammin.

6 kuukauden tai 100 käyttötunnin välein

1. Vaihda öljy. **
2. Puhdista laskeutuskuppi. **
3. Tarkasta ja puhdista sytytystulppa. **
4. Puhdista kipinäsuoja (ei tule mukana). **

Vuosittain valtuutetussa huoltopalvelussa

1. Tarkasta ja säädä venttiilin vällys.

2. Puhdista polttoainesäiliö ja polttoainesuodatin.

2 vuoden välein valtuutetussa huoltopalvelussa

1. Tarkasta polttoaineletku, tarvittaessa vaihda se.

Huoltotyöt

Ilmansuodattimen tarkastus

1. Käännä lukitus sivuun tai kierrä ruuvi irti.

Kuva D

① Ruuvi

② Kansi

③ Ilmansuodattimen panos

④ Lukitus

2. Irrota kansi.

3. Tarkasta, onko ilmansuodattimen panos liikainen. Puhdista ilmansuodatin tarvittaessa tai vaihda, jos se on vaurioitunut (katso "Ilmansuodattimen puhdistus").

4. Aseta kansi paikalleen.

5. Sulje lukitukset tai kierrä ruuvi paikalleen ja kiristä se.

Ilmansuodattimen puhdistus

HUOMIO

Vaurioitusvaara

Jos ilmansuodattimen panos puuttuu, sisään tunkeutuva pöly voi rikkoa moottorin.

Älä käytä laitetta ilman ilmansuodattimen panosta.

1. Avaa ilmansuodatin (katso "Ilmansuodattimen tarkastus").

2. Ota ilmansuodattimen panos ulos.

3. Pese ilmansuodattimen panos lämpimässä vedessä astianpesuaineen kanssa ja huuhtele puhtaalla vedellä.

Ohje: Hävitä öljypitoinen pesuvesi ympäristön kannalta asianmukaisesti.

4. Anna ilmansuodattimen panoksen kuivua.

5. Kostuta ilmansuodattimen panos puhtaalla moottoriöljyllä ja puristele ylimääräinen öljy pois.

6. Aseta ilmansuodattimen panos jälleen paikalleen.

7. Aseta kansi paikalleen.

8. Sulje lukitukset.

Öljyn vaihtaminen

Tee öljynvaihto moottorin ollessa lämmin.

1. Kierrä öljyn mittatikka ulos.

Kuva E

① Öljyn mittatikka

② Öljynpoistotulppa

2. Kierrä öljynpoistotulppa tiivisteiden kanssa irti ja ke-
rää öljy astiaan.

3. Kierrä öljynpoistotulppa tiivisteiden kanssa paikalleen ja kiristä se.

4. Sijoita laite vaakasuoraan.

5. Tarkista moottoriöljy (SAE 10W30) ja täytä öljyn mit-
tatikun aukosta.

6. Tarkista öljyn määrä (katso "Käyttöönotto").

7. Kierrä öljyn mittatikka sisään ja kiristä kiinni.

8. Hävitä vanha öljy ympäristönsuojelun huomioon ot-
taen.

Laskeutuskupin puhdistus

Laskeutuskuppi erottaa veden bensiinistä.

1. Sulje polttoainehana.

2. Irrota laskeutuskupin ruuviiliitos.

Kuva F

① Laskeutuskuppi

② Ruuvi

3. Poista laskeutuskuppi O-renkaan kanssa.

4. Puhdista laskeutuskuppi ja O-renkas palamattomal-
liuotinaineella ja anna kuivua.

5. Laita laskeutuskuppi ja O-renkas paikalleen ja kiin-
nitä ruuvilla.

6. Avaa polttoainehana.

7. Tarkasta tiiviste laskeutuskupin ja kaasuttimen välis-
tä.

8. Sulje polttoainehana.

Sytytystulpan tarkastus ja puhdistus

1. Irrota sytytystulpan pistoke.

Kuva G

① Sytytystulpan pistoke

② Sytytystulppa

2. Puhdista sytytystulpan ympäristö, jotta moottoriin ei
pääse liikaa sytytystulppaa poistettaessa.

3. Kierrä sytytystulppa irti.

4. Vaihda sytytystulppa, jos elektrodit ovat kuluneet tai
eristin murtunut.

5. Tarkasta sytytystulpan elektrodien etäisyys. Ohjear-
vo 0,7...0,8 mm.

6. Tarkasta, onko sytytystulpan tiiviste vaurioitunut.

HUOMIO

Vaurioitusvaara

Löysä sytytystulppa voi ylikuumentua ja vioittaa
moottoria. Liian tiukkaan kiristetty sytytystulppa vau-
rioittaa kierrettä moottorissa.

Noudata seuraavia ohjeita sytytystulpan kiristykse-
sä.

7. Kierrä sytytystulppa varovasti käsin paikalleen. Älä
päästä kierrettä menemään vinoon.

8. Kierrä sytytystulppaa tulppa-avaimella vasteeseen
asti ja kiristä seuraavasti.

a Kiristä käytettyä sytytystulppaa 1/8...1/4 kierros-
ta.

b Kiristä uutta sytytystulppaa 1/2 kierrosta.

9. Laita sytytystulpan pistoke paikalleen.

Laitteen akun lataus

VAARA

Räjähdyksuvaara, tulipalovaara

Jos akun molemmat navat yhdistetään, syntyy oikosul-
ku, joka voi johtaa räjähdykseen tai palon syttymiseen.
Älä koskaan laita metallista esinettä (esim. työkalua)
akun päälle.

Loukkaantumisvaara

Ota akkujen käsittelyssä huomioon turvallisuusmää-
räykset.

Ota huomioon laturin käyttöohje.

VARO

Terveydellinen vaara

Lyijy on haitallista terveydelle.

Älä koskaan päästä haavoja kosketuksiin lyijyn kanssa.

1. Tarkasta akun happomäärä.

2. Happomäärän ollessa liian vähäinen:

a Poista kennojen suljiin.

b Lisää kennoon tislattua vettä merkkiin asti.

c Kiinnitä kennojen suljiin.

3. Irrota kaapelit akusta.

4. Yhdistä laturin plusnapa-johto akun plusnapaan.

5. Yhdistä laturin miinusnapa-johto akun miinusna-
paan.

6. Kytke laturi päälle.

Ohjeet häiriötilanteissa

Anna kaikki sähköosien tarkastukset ja niiden parissa
tehtävät työt ammattilaisen suoritettaviksi.

Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun sellaisten
häiriöiden osalta, joita ei ole mainittu tässä luvussa.

Moottori ei käynnisty.

1. Avaa polttoainehana.

2. Täytä polttoainetta tankkiin.

3. Tarkasta öljynmäärä, lisää tarvittaessa.

4. Tarkasta sytytystulppa (katso "Hoito ja huolto / Syty-
tystulpan tarkastus ja puhdistus").

5. Puhdista laskeutuskuppi (katso "Hoito ja huolto /
Laskeutuskupin puhdistus").

Laitteesta ei tule virtaa

1. Aseta tehokytin asentoon 1/ON.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myynti-
yhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa
mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa mak-
sutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai val-
mistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan
yhteyttä ostotosiiteen kanssa jälleenmyyjään tai lähim-
pään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivu)

Tekniset tiedot

	PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3	
Generaattori				
Jatkuva teho	kW	2,8	5,0	7,0
Suurin teho lyhytaikaisesti	kW	3,0	5,5	7,5
Virta	A	13,4	24	22
Verkköjännite	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Vaihe	~	1	1	1
Taajuus	Hz	50	50	50
Kotelointiluokka		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Eristeluokka		B	B	B
Rakenneluokka		G1	G1	G1
Tasavirtalähtö				
Jännite	V	12	12	12
Virta	A	6	6	6
Polttomoottori				
Moottorityyppi		1 sylinterinen	1 sylinterinen	1 sylinterinen
Tyyppi		4-tahtinen	4-tahtinen	4-tahtinen
Jäähdytystapa		ilmajäähdytteinen	ilmajäähdytteinen	ilmajäähdytteinen
Iskuttilavuus	cm ³	208	389	439
Moottoriteho	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Polttoaine		bensiini, vähintään 86 oktaania	bensiini, vähintään 86 oktaania	bensiini, vähintään 86 oktaania
Polttoaineen määrä säiliössä		15	25	25
Käyttöaika täydellä tankilla	h	10	12	8
Moottoriöljyn määrä	l	0,6	1,1	1,1
Öljyalaatu		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Sytytystulppa		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Akku				
Akun jännite	V	12	12	12
Mitat ja painot				
Pituus	mm	605	695	695
Leveys	mm	435	525	525
Korkeus	mm	450	545	545
Paino ilman polttoainetta	kg	44	87	92
Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan				
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	74	75	76
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	1	1	1
Äänen tehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	dB(A)	94	95	96

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Generaattori

Tyyppi: 1.024-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EY

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN ISO 8528-13: 2016

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-1: 2007

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointinnettely

2000/14/EY: liite V

Äänen tehotaso dB(A)

PGG 3/1

Mitattu: 91

Taattu: 94

PGG 6/1

Mitattu: 92


Taattu: 95

PGG 8/3

Mitattu: 93

Taattu: 96

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

İçindekiler

Genel uyarılar	45
Amaca uygun kullanım	45
Çevre koruma	45
Aksesuarlar ve yedek parçalar	45
Teslimatın içeriği	45
Güvenlik bilgileri	45
Cihaz açıklaması	47
Montaj	47
İşletime alma	47
İşletme	47
Taşıma	47
Depolama	47
Bakım ve Koruma	47
Arızalarda yardım	48
Garanti	48
Teknik bilgiler	48
AB Uygunluk Beyanı	49

Genel uyarılar



Cihazını ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Buna göre davranın. Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Amaca uygun kullanım

Bu elektrik jeneratörü, sevki edildiği durumda, deniz seviyesinden maksimum 1500 m yükseklikte kullanım için öngörülmüştür. Jeneratör, daha yüksek rakımlarda işletim için yetkili müşteri servisi tarafından uyumlu hale getirilebilir.

Eğer yüksek rakımlarda işletim için uyumlu hale getirilen bir elektrik jeneratörü bu rakımın altındaki konumlarında çalıştırılırsa, motor aşırı ısınmadan dolayı tahrip edilebilir.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.com/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Güvenlik bilgileri

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Güvenlik bilgisi

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi.

- Bu cihaz, fiziksel, duymasal veya zihni sınırlamalara sahip veya tecrübesiz ve/veya bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılamaz.
- Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz, çocuklar ve gençler tarafından kullanılamaz.

Patlama tehlikesi.

- Cihazı patlama riski bulunan bölgelerde asla çalıştırmayın.
- Eğer cihazı tehlikeli bölgelerde (örneğin akaryakıt istasyonları) çalıştırırsanız, ilgili güvenlik talimatlarını dikkate alın.
- Yalnızca kullanım kılavuzunda belirtilen yakıtı doldurun.
- Sadece motor kapatılmış vaziyetteyken yakıt ikmali yapın.
- Kapalı alanlarda yakıt ikmali yapmayın.
- Sigara içmek ve açık alev kullanmak yasaktır.

- Yakıt doldururken sıcak yüzeylere yakıt gelmemesine dikkat edin.
- Yakıt ikmalinden sonra yakıt deposunun kapağını kapatın.
- Cihazı, eğer yakıt dökülmüşse çalıştırmayın. Cihazı başka bir yere götürün ve kıvılcım oluşmasından kaçının.
- Yakıtı sadece kullanımı onaylanmış kaplarda depolayın.
- Yakıtı, açık alev olan yerlerin veya ateşleyici alev veya kıvılcım üreten cihazların (örneğin soba, kalorifer kazanı veya su ısıtıcısı) yakınında depolamayın.
- Hava filtresinin içine marş spreyi sıkmayın.
- Yangın tehlikesi.
- Kolay alev alabilir cisimler ile susturucu arasında minimum 2 m mesafe bırakın.
- Eğer egzozu bir kıvılcım tutucu takılmadıysa cihazı, ormanlık, makilik veya otlak arazide kullanmayın.
- Ot ve diğer kirleri soğutucu kanatlardan uzak tutun.
- Eğer yakıt sistemi hasar görmüşse veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın. Yakıt sistemini düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Kapalı mekanlarda depolamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Elektrik çarpması nedeniyle tehlike
- Cihaz çalışır vaziyetteyken bujiye veya buji kablosuna dokunmayın.
- Cihazı yağmur, kar yağışı sırasında veya bir yağmurlama sisteminin yakınında çalıştırmayın. Cihazı kuru tutun.
- Ellerinizi ıslak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın.
- Elektrikli parçaları ıslanmış veya elektrikli parçalarının üzerinde buz tabakası oluşmuş bir cihazı çalıştırmayın.
- Cihazı bir binanın elektrik tesisatına bağlamayın.
- Tercihen IEC 60245-4 standardına uygun cihazları ve ka-

uçuk uzatma kabloları kullanın.

- Jeneratörü topraklayın.
- Eğer jeneratöre birden fazla cihaz takılırsa, jeneratör ile her bir ilave elektrikli cihaz arasına bir portatif kaçak akım koruma sistemi (PRCD-Portable Residue Current Device) düzenlenmelidir.

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi

- Egzoz gazları zehirlidir. Egzoz gazlarını solumayın. Cihazı kapalı mekanlarda çalıştırmayın. Cihazın çalıştırıldığı yerde yeterli bir havalandırmanın yapılmasını ve gazların dışarı çıkmasını sağlayın.
- Hava deliklerinin yakınında egzoz emisyonu bulunmamasını sağlayın.
- Yakıtın veya motor yağının tekrar tekrar veya uzun süre cildinize temas etmesinden kaçının ve yakıt buharlarını solumayın.

⚠ TEDBİR

Yanık tehlikesi

- Susturucu, silindir veya soğutma kanatları gibi sıcak parçalara dokunmayın.
- İşitme kaybı tehlikesi
- Cihazı susturucu olmadan çalıştırmayın. Susturucuyu düzenli aralıklarla kontrol edin ve arızalı bir susturucunun değiştirilmesini sağlayın.

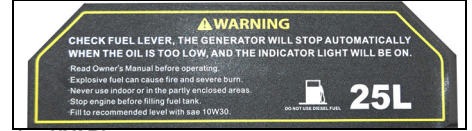
DİKKAT

Zarar görme tehlikesi

- Sadece üreticinin orijinal parçalarını kullanın.
- Eski yakıt karbüratörde tortulaşma yapabilir ve motorun performansını olumsuz etkileyebilir. Sadece yeni yakıt kullanın.
- Motorun devir sayısının yükselmesine neden olabilecek ayarlama yaylarının veya çubuklarının ayarını bozmayın.
- Cihazı hava filtresi çıkarılmış vaziyette çalıştırmayın.
- Marş ipini cihaz çalışırken çekmeyin.

- Cihazın aşırı ısınmaması için yeterli miktarda havalandırılmasını sağlayın.

Cihazdaki simgeler



⚠ UYARI

Patlama tehlikesi, yangın tehlikesi.

Benzin, hatalı kullanılması durumunda yangına veya patlamaya yol açabilir. Yakıt ikmali yapmadan önce motoru durdurun. Cihazı yağ düzeyi düşükse veya etrafı kısmen çevrilmiş alanda kullanmayın. Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun.

DİKKAT

Zarar görme tehlikesi

Dizel yakıt doldurmayın.

Uyarı:

Cihazı çalıştırmadan önce yağ düzeyini kontrol edin. Eğer yağ düzeyi düşerse motor durur ve kontrol lambası yanar. SAE 10W30 cinsi yağ ekleyin.



⚠ UYARI

Patlama tehlikesi, yangın tehlikesi.

Yakıt ikmali yapmadan önce motoru durdurun. Dökülen yakıtı cihazı çalıştırmadan önce temizleyin. Eğer yakıt sisteminde kaçak varsa cihazı çalıştırmayın.



⚠ TEDBİR

Sıcak egzoz gazları

Sıcak egzoz gazı yanmalara yol açabilir. Egzozdan uzak durun ve elinizi egzozdan çıkan dumana tutmayın.

DİKKAT

Zarar görme tehlikesi

Sıcak egzoz gazları hasara yol açabilir. Cihazı, egzozdan çıkan egzoz gazı herhangi bir eşyaya gelmeyecek şekilde kurun.



DİKKAT

Sıcak yüzeyler

Cihazın egzozu işletim sırasında aşırı ısınır ve yanıklara neden olabilir. Egzoz ile temastan kaçının.

İkaz edici semboller

Akülerle çalışırken aşağıdaki ikaz sembollerini dikkate alın:

	Akü kullanım kılavuzunda ve akünün üzerinde yer alan uyarıları ve bu kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
	Göz koruyucu ekipman kullanın.
	Çocukları asitten ve aküden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi

	Yangın, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Kimyasal yanık tehlikesi
	İlk yardım.
	Uyarı levhası
	Tasfiye işlemi
	Aküyü çöp bidonuna atmayın.

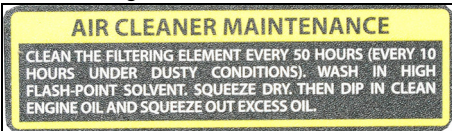
Cihaz açıklaması

Resimler için katları sayfaya bakın

Şekil A

- ① Hava filtresi
- ② İtme dirseği
- ③ İpli marş
- ④ Jikle kolu
- ⑤ Yakıt vanası
- ⑥ Tip levhası
- ⑦ Yakıt deposu
- ⑧ Kumanda paneli
- ⑨ Akü
- ⑩ Yağ çubuğu
- ⑪ Yağ boşaltma civatası
- ⑫ Yakıt dolum göstergesi
- ⑬ Yakıt deposu kapağı
- ⑭ Kontrol lambası
- ⑮ Motor anahtarlı şalteri
- ⑯ Doğru akım koruma şalteri
- ⑰ Doğru akım terminaleri
- ⑱ Alternatif gerilim voltmetre
- ⑲ Güç şalteri
- ⑳ Alternatif akım prizi
- ㉑ PGG 6/1: Alternatif akım prizi
PGG 8/3: Trifaze akım prizi
- ㉒ Topraklama terminali

Cihazdaki simgeler



Hava filtresini her 50 saatte bir temizleyin, tozlu ortamda her 10 saatte bir ("Bakım ve Koruma/Hava filtresinin temizlenmesi").

Montaj

1. İtme dirseğini birlikte gönderilen montaj malzemesi ile cihaz çerçevesine takın.

Şekil B

- ① İtme dirseği
- ② Ayak
- ③ Tekerlek
2. Tekerlekleri birlikte gönderilen montaj malzemesi ile cihaz çerçevesine takın.
3. Ayağı birlikte gönderilen montaj malzemesi ile cihaz çerçevesine takın.

İşletme alma

Yağ düzeyinin kontrol edilmesi

1. Cihazı yatay konuma getirin.
2. Yağ çubuğunu döndürerek çıkarın.
3. Yağ çubuğunu silin.
4. Yağ çubuğunu sonuna kadar yerine takın ancak vidalamayın.
5. Yağ çubuğunu çekerek çıkarın. Yağ düzeyi yağ çubuğunun işaretli bölümünde olmalıdır.
6. Yağ düzeyi düşerse motor yağı ekleyin.
7. Yağ çubuğunu takın ve sıkın.

Yakıt ikmali

1. Yakıt göstergesini okuyun.
2. Eğer yakıt göstergesindeki dolum seviyesi az ise yakıt deposuna yakıt doldurun.
3. Yakıt deposunun kapağını sökün.
4. Dolum ağzının maksimum alt kenarına kadar yakıt doldurun.
5. Yakıt deposunun kapağını takın ve sıkın.

Jeneratörün topraklanması

1. Cihazın topraklama terminalini bir topraklama çubuğuna bağlayın.

İşletme

Cihazın çalıştırılması

1. Yakıt vanasını açın.
2. Soğuk motorda jikle kolunu sola itin.
3. Anahtarlı şalteri START konumuna çevirin ve motor çalışmaya başlayınca kadar tutun. Anahtarlı şalteri START konumunda maksimum 5 saniye tutun. Bir sonraki çalıştırma denemesini en erken 10 saniyelik bir aradan sonra gerçekleştirin.
4. Motor çalıştıktan sonra anahtarlı şalteri bırakarak 1/ON konumuna dönmelerini sağlayın.
5. Motor çalıştıktan sonra jikle kolunu sağa itin.

İpli marş ile çalıştırma

1. Yakıt vanasını açın.
2. Soğuk motorda jikle kolunu sola itin.
3. İpli marşı, daha fazla direnç hissedilinceye kadar yavaşça ve sonrasında kuvvetlice çekin.
4. İpli marşı yavaşça geriye bırakın.

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Aniden geriye çekilen ipli marş cihazda hasara yol açar.

İpli marşı yavaşça geriye bırakın.

5. Motor çalıştıktan sonra jikle kolunu sağa itin.

Alternatif akımlı cihazların bağlanması

Sürekli işletimde elektrikli cihazın çektiği güç jeneratörün sürekli gücünü aşamaz. Maksimum güç sadece kısa süreli olarak çekilebilir. Elektrik motorlu cihazlar, yol almak için anma gücünün katları düzeyinde güce ihtiyaç duyar.

TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle tehlike

Elektrikli cihaz veya kablolarla hasar olması durumunda operatörün vücudundan elektrik akımı geçebilir ve ölüme veya yaralanmaya neden olabilir.

Eğer jeneratöre birden fazla cihaz takılırsa, jeneratör ile her bir ilave elektrikli cihaz arasında bir portatif kaçak akım koruma sistemi (PRCD-Portable Residue Current Device) düzenlenmelidir.

1. Jeneratörü çalıştırın.
2. Güç şalterini 1/ON konumuna getirin.
3. Elektrikli cihazın elektrik fişini jeneratörün prizine takın.
4. Eğer jeneratöre birden fazla cihaz takılırsa, jeneratör ile her bir ilave elektrikli cihaz arasında bir portatif kaçak akım koruma sistemi (PRCD-Portable Residue Current Device) düzenlenmelidir.
5. Elektrikli cihazı çalıştırın. Eğer cihaz gerektiği şekilde çalışmıyorsa örneğin düzensiz çalışma veya tekleme, elektrikli cihazı derhal kapatın, fişini çekin ve arıza sebebinin araştırın.

Motorlu araç akülerinin şarj edilmesi

12 V doğru akım bağlantısı sadece otomotiv alanındaki 12 V kurşun akülerin şarj edilmesi için öngörülmüştür. Bu bağlantı, elektrikli cihazlar için 12 V güç kaynağı olarak kullanılamaz.

1. Aracın eksi kabloğunu (siyah) aküden ayırın.
2. Şarj kabloğunun artı kutup kabloğunu (kırmızı) akünün artı kutbuna bağlayın.
3. Şarj kabloğunun diğer ucundaki artı kutbunu (kırmızı) jeneratörün kırmızı terminaline (+) bağlayın.
4. Şarj kabloğunun eksi kutup kabloğunu (siyah) akünün eksi kutbuna bağlayın.
5. Şarj kabloğunun diğer ucundaki eksi kutbunu (siyah) jeneratörün siyah terminaline (-) bağlayın.
6. Jeneratörü çalıştırın.

DIKKAT

Hasar tehlikesi.

Eğer araç aküsü şarj edilirken aracın motoru çalışırsa, araçta veya jeneratörde hasar meydana gelebilir.

Akü şarj edilirken aracı çalıştırmayın.

Aşırı yük koruma şalteri

Aşırı yük durumunda koruma şalterinin butonu atar ve şarj işlemini keser.

1. Birkaç dakika bekleyin ve sonra butonu bastırarak yerine oturtun.

Araç aküsünün ayrılması

1. Jeneratörü kapatın.
2. Jeneratörde eksi kutbunu (siyah) ayırın.
3. Eksi kutbunu (siyah) aküden ayırın.
4. Jeneratörde artı kutbunu (kırmızı) ayırın.
5. Artı kutbunu (kırmızı) aküden ayırın.
6. Aracın eksi kabloğunu (siyah) akünün eksi kutbuna bağlayın.

Cihazın kapatılması

1. Anahtarlı şalterini 0/OFF konumuna çevirin.
2. Yakıt vanasını kapatın.

Taşıma

- Taşıma öncesinde anahtarlı şalteri 0/OFF konumuna çevirin ve yakıt vanasını kapatın.
- İtme dirseğini yukarı doğru çevirin.
- Cihazı itme dirseğinden tutarak itin veya çekin.
- Taşıma aracına yüklemeye önce motorun 15 dakika boyunca soğumasını bekleyin.
- Yakıtın akmasını için cihazı taşıma sırasında yatay pozisyonda tutun.
- Cihazı araç içinde taşırken ilgili geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

Depolama

TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Cihazın üzerine ağır eşya koymayın.

Cihazı kuru ve tozsuz bir ortamda depolayın.

Depolama süresi 1...2 ay

1. Yakıt deposuna benzol stabilizatörü koyun.
2. Yakıt deposunu doldurun.

Depolama 2...12 ay

Ek olarak:

1. Yakıt vanasını kapatın.
2. Karbüratörün altına bir kap koyun.

Şekil C

- ① Karbüratör
- ② Tahliye civatası
3. Tahliye civatasını sökün.
4. Yakıtı kabin içine alın.
5. Tahliye civatasını takın ve sıkın.
6. Ayrıştırma kabını boşaltın (bkz. "Bakım ve Koruma/Ayrıştırma kabının temizlenmesi").

12 aydan fazla depolama

Ek olarak:

1. Bujiyi sökün.
2. 5...10 cm³ Silindirin içine motor yağı damlatın.
3. Yağın motor içinde dağıtılması için ipli marşı çok kez yavaşça tam çekin.
4. Bujiyi tekrar takın.
5. Yağı değiştirin (bkz. "Bakım ve Koruma/Yağın değiştirilmesi").
6. İpli marşı, daha fazla direnç hissedinceye kadar yavaşça çekin.

Bakım ve Koruma

TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması tehlikesi.

Hareket eden parçalardan yaralanabilirsiniz. Cihaz tarafından üretilen elektrik gerilimi sizi öldürebilir veya yaralayabilir.

Bakım çalışmalarından önce buji fişini çekin ve akü bağlantısını ayırın.

TEDBİR

Yanma tehlikesi.

Cihazın sıcak parçalarına dokunulduğunda yanma oluşabilir.

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce cihazı soğumaya bırakın.

* Açıklama için bkz. "İşletme alma".

** Açıklama için bkz. "Bakım çalışmaları".

Bakım zaman aralıkları

Her işletmeden önce

1. Cihazın usulüne uygun durumda olup olmadığını ve işletim güvenliğini kontrol edin. Hasarlı cihazı çalıştırmayın.
2. Yağ düzeyini kontrol edin. *
3. Hava filtresini kontrol edin. **

İlk kez 1 ay veya 20 saat çalıştıktan sonra

1. Yağı değiştirin. **

Her 3 ayda bir veya 50 saat çalıştıktan sonra

1. Hava filtresini temizleyin. **
Tozlu ortamlarda kullanıldığında daha sık temizlik yapılmalıdır.

Her 6 ayda bir veya 100 saat çalıştıktan sonra

1. Yağı değiştirin. **
2. Ayırıştırma kabını temizleyin. **
3. Bujiyi kontrol edin ve temizleyin. **
4. Kiviltim tutucuyu (teslimat kapsamında değildir) temizleyin. **

Her yıl yetkili müşteri servisi tarafından

1. Subap boşluğunu kontrol edin ve ayarlayın.
2. Yakıt deposunu ve yakıt filtresini temizleyin.

2 yılda bir yetkili müşteri servisi tarafından

1. Yakıt hattını kontrol edin, gerekirse değiştirin.

Bakım çalışmaları

Hava filtresinin kontrol edilmesi

1. Kilitlemeleri açtığınız veya vidayı açın.

Şekil D

- ① Vida
- ② Kapak
- ③ Hava filtresi elemanı
- ④ Kilit

2. Kapağı çıkarın.
3. Hava filtresi elemanının kirlenip olmadığını kontrol edin. Gerekirse hava filtresini temizleyin veya hasarlı ise değiştirin (bkz. "Hava filtresinin temizlenmesi").
4. Kapağı takın.
5. Kilitlemeleri kapatın veya vidayı takın ve sıkın.

Hava filtresinin temizlenmesi

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Eğer filtre elemanı yoksa, içeri giren toz motoru tahrip edebilir.

Cihazı filtre elemanı olmadan çalıştırmayın.

1. Hava filtresini açın (bkz. "Hava filtresinin kontrol edilmesi").
2. Hava filtresi elemanını çıkarın.
3. Hava filtresi elemanını sıcak su içinde ev temizlik ilacı ile yıkayın ve berrak su ile durulayın.
Uyarı: Yağ içeren yıkama sıvısını çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edin.
4. Hava filtresi elemanını kurumaya bırakın.

5. Hava filtresi elemanına temiz motor yağı emdirin ve sıkarak fazla yağı çıkarın.
6. Hava filtresi elemanını tekrar yerleştirin.
7. Kapağı takın.
8. Kilitleri kapatın.

Yağın değiştirilmesi

1. Yağ değişimini motor sıcakken yapın.
1. Yağ çubuğunu döndürerek çıkarın.

Şekil E

- ① Yağ çubuğu
- ② Yağ boşaltma civatası
2. Yağ boşaltma civatasını contası ile birlikte çıkarın ve yağı bir kabin içine alın.
3. Hava boşaltma civatasını contası ile birlikte takın ve sıkın.
4. Cihazı yatay konuma getirin.
5. Motor yağını (SAE 10W30) miktarını ölçün ve yağ çubuğu için olan delikten doldurun.
6. Yağ düzeyini kontrol edin (bkz. "İşletme alma").
7. Yağ çubuğunu takın ve sıkın.
8. Atık yağı çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

Ayırıştırma kabının temizlenmesi

Ayırıştırma kabı benzinden suyu ayırıştırır.

1. Yakıt vanasını kapatın.
2. Ayırıştırma kabını çıkarın.

Şekil F

- ① Ayırıştırma kabı
- ② Vida
3. Ayırıştırma kabını O-ring ile birlikte çıkarın.
4. Ayırıştırma kabını ve O-ringi yanmayan bir solvent ile temizleyin ve kurumaya bırakın.
5. Ayırıştırma kabını ve O-ringi takın ve sıkın.
6. Yakıt vanasını açın.
7. Ayırıştırma kabı ile karbüratör arasındaki contayı kontrol edin.
8. Yakıt vanasını kapatın.

Bujinin kontrol edilmesi ve temizlenmesi

1. Bujî fişini çekerek çıkarın.

Şekil G

- ① Bujî fişi
- ② Bujî
2. Bujî çıkarıldığında motorun içine kir girmemesi için bujinin etrafındaki bölgeyi temizleyin.
3. Bujiyi sökün.
4. Elektrotları yıpranmış veya izolatörü kırılmış bir bujîyi değiştirin.
5. Bujinin elektrot aralığını kontrol edin. Nominal değer 0,7...0,8 mm.
6. Bujinin contasında hasar olup olmadığını kontrol edin.

DIKKAT

Zarar görme tehlikesi

Fazla gevşek olan bir bujî aşırı ısınabilir ve motora zarar verebilir. Çok fazla sıkılan bir bujî motordaki vida dışına zarar verir.

Bujinin sıkılmasına ilişkin aşağıdaki talimatları dikkate alın.

7. Bujiyi dikkatlice elle vidalayarak takın. Dış kaptırma-
yın.
8. Bujiyi bujî anahtarı ile sonuna kadar takın ve aşağı-
da açıklandığı şekilde sıkın.
a Kullanılmış bir bujî 1/8...1/4 tur sıkılmalıdır.
b Yeni bir bujî 1/2 tur sıkılmalıdır.
9. Bujî fişini takın.

Cihazın aküsünün şarj edilmesi

TEHLİKE

Patlama tehlikesi, yangın tehlikesi

Eğer akünün her iki kutbu birbirine bağlanırsa, patlamaya veya yangına yol açabilen bir kısa devre oluşur. Akünün üzerine asla bir metal cisim (örneğin bir alet) koymayın.

Yaralanma tehlikesi

Aküler kullanırken güvenlik kurallarını dikkate alın.

Şarj cihazının kullanım kılavuzunu dikkate alın.

TEDBİR

Sağlık tehlikesi

Kurşun sağlığa zararlıdır.

Asla yaralara kurşun temas ettirmeyin.

1. Akünün asit seviyesini kontrol edin.
2. Asit seviyesi düşüğe:
a Hücre kapağını açın.
b Hücreye, işarete kadar saf su doldurun.
c Hücre kapağını takın.
3. Akünün bağlantısını ayırın.
4. Şarj cihazının artı kutup kablosunu akünün artı kut-
buna bağlayın.
5. Şarj cihazının eksi kutup kablosunu akünün eksi
kutbuna bağlayın.
6. Şarj cihazını açın.

Arızalarda yardım

Elektrikli parçalardaki tüm kontrol ve çalışmaları bir uz-
mana yaptırın.
Bu bölümde yer almayan arızalarda yetkili müşteri hiz-
metlerine başvurun.

Motor çalışmıyor.

1. Yakıt vanasını açın.
2. Depoya yakıt doldurun.
3. Yağ düzeyini kontrol edin, gerekirse yağ ekleyin.
4. Bujiyi kontrol edin (bkz. "Bakım ve Koruma/Bujinin
kontrol edilmesi ve temizlenmesi").
5. Ayırıştırma kabını temizleyin (bkz. "Bakım ve Koru-
ma/Ayırıştırma kabının temizlenmesi").

Cihaz elektrik akımı üretmiyor

1. Güç şalterini 1/ON konumuna getirin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş
garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazı-
nızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üre-
tim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak
karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya
veya yetkili servise başvurun.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik bilgiler

	PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3	
Jeneratör				
Sürekli güç	kW	2,8	5,0	7,0
Maksimum güç kısa süreli	kW	3,0	5,5	7,5
Elektrik akımı	A	13,4	24	22
Şebeke gerilimi	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Faz	~	1	1	1
Frekans	Hz	50	50	50
Koruma türü		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
İzolasyon malzemesi sınıfı		B	B	B
Sınıf		G1	G1	G1
Doğru akım çıkışı				
Gerilim	V	12	12	12
Elektrik akımı	A	6	6	6
İçten yanmalı motor				
Motor tipi		1 silindir	1 silindir	1 silindir
Model		4 zamanlı	4 zamanlı	4 zamanlı
Soğutma tipi		Hava soğutmalı	Hava soğutmalı	Hava soğutmalı
Silindir hacmi	cm ³	208	389	439
Motor gücü	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Yakıt türü		Benzin, min. 86 oktan	Benzin, min. 86 oktan	Benzin, min. 86 oktan
Yakıt deposu içeriği		15	25	25

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Dolu depoyla kullanım süresi	h	10	12	8
Motor yağı miktarı	l	0,6	1,1	1,1
Yağ cinsi		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Buji tipi		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Akü				
Akü gerilimi	V	12	12	12
Boyutlar ve ağırlıklar				
Uzunluk	mm	605	695	695
Genişlik	mm	435	525	525
Yükseklik	mm	450	545	545
Yakıtsız ağırlık	kg	44	87	92
EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler				
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	74	75	76
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	1	1	1
Ses gücü seviyesi L _{WA} + Belirsizlik K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Jeneratör

Tip: 1.024-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2014/30/AB

2011/65/AT

2000/14/EG

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN ISO 8528-13: 2016

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-1: 2007

Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/AT: Ek V

Ses gücü seviyesi dB(A)

PGG 3/1

Ölçülen: 91

Garanti edilen: 94

PGG 6/1

Ölçülen: 92

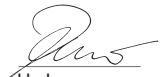
Garanti edilen: 95

PGG 8/3

Ölçülen: 93

Garanti edilen: 96

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

Содержание

Общие указания	49
Использование по назначению	49
Защита окружающей среды	49
Принадлежности и запасные части	49
Комплект поставки	49
Указания по технике безопасности	49
Описание устройства	51
Сборка	51
Ввод в эксплуатацию	51
Эксплуатация	51
Транспортировка	52
Хранение	52
Уход и техническое обслуживание	52
Помощь при неисправностях	53
Гарантия	53
Технические характеристики	53
Декларация о соответствии стандартам ЕС	54

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Данный генератор тока в поставляемом состоянии предназначен для эксплуатации на высоте не более 1500 м над уровнем моря. Уполномоченная служба поддержки клиентов может преобразовать устройство для работы на большей высоте.

При эксплуатации такого генератора тока на высоте ниже той, для которой он переоборудован, двигатель может быть необратимо поврежден в результате перегрева.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежно-

стей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Указания по технике безопасности

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования.

- *Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостатком опыта и/или знаний.*
- *Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.*

- Запрещается работать с устройством детям и подросткам.

Опасность взрыва.

- Запрещается эксплуатировать устройство во взрывоопасных зонах.
- При эксплуатации устройства в опасных зонах (например, на заправочных станциях) соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
- Заливать только топливо, указанное в инструкции по эксплуатации.
- Заливать топливо только при выключенном двигателе.
- Заправка в закрытых помещениях не допускается.
- Запрещено курить и разводить открытый огонь.
- Во время заправки не допускать попадания топлива на горячие поверхности.
- После заправки закрыть крышку топливного бака.
- Не разрешается эксплуатация устройства, если было пролито топливо. Перенести устройство в другое место и избегать образования искр.
- Хранить топливо только в разрешенных емкостях.
- Запрещается хранить топливо вблизи открытого огня или устройств, использующих запальное пламя или образующих искры (например, печей, отопительных котлов или водонагревателей).
- Запрещается распылять аэрозоль для быстрого запуска в воздушный фильтр.

Опасность пожара.

- Расстояние между легковоспламеняемыми предметами и глушителем должно составлять не менее 2 м.
- Использовать устройство на местности, засаженной

деревьями, кустами или травой разрешается исключительно, если выхлопная труба оснащена искрогасителем.

- Не допускать попадания травы и прочих загрязнений на охлаждающие ребра.
 - Не использовать устройство, если топливная система повреждена или негерметична. Необходимо регулярно проверять топливную систему.
 - Перед укладкой на хранение в закрытом помещении дать устройству остыть.
- Опасность удара электрическим током
- Не прикасаться к свече или кабелю зажигания во время работы устройства.
 - Запрещается эксплуатировать устройство во время дождя, снегопада или вблизи оросительной установки. Устройство всегда должно быть сухим.
 - Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.
 - Запрещается вводить в эксплуатацию устройство, если на его электрических компонентах видна влага или слой льда.
 - Не подключать устройство к электросистеме здания.
 - Для устройства и в качестве удлинителя рекомендуется использовать кабель с резиновой оплеткой согласно стандарту IEC 60245-4.
 - Выполнить заземление генератора.
 - Если к генератору подключается больше одного устройства, между генератором и каждым дополнительным электроприбором необходимо установить устройство защитного

отключения (PRCD-Portable Residue Current Device).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья

- Выхлопные газы ядовиты. Не вдыхать выхлопные газы. Запрещено эксплуатировать устройство в закрытых помещениях. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию и отвод выхлопных газов.
- Убедиться, что в области точек впуска воздуха не выходят выхлопные газы.
- Избегать многократного или длительного соприкосновения кожи с топливом или моторным маслом; не вдыхать топливные пары.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность ожога

- Не прикасаться с горячим деталям: глушителю, цилиндру или ребрам охлаждения.
- Опасность повреждения слуха
- Не эксплуатировать устройство без глушителя. Необходимо регулярно проверять глушитель и заменять его, если он поврежден.

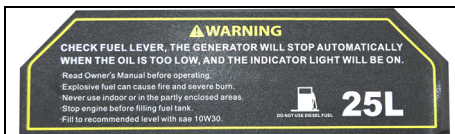
ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

- Использовать только оригинальные детали от производителя.
- Старое топливо может спровоцировать образование отложений в карбюраторе и, следовательно, снижение мощности двигателя. Использовать только новое топливо.
- Запрещается изменять положение пружин регулятора или тяг, чтобы не увеличить число оборотов двигателя.
- Запрещено эксплуатировать устройство без воздушного фильтра.

- Не тянуть за пусковой трос во время работы устройства.
- Обеспечить достаточную вентиляцию во избежание перегрева устройства.

Символы на устройстве



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва, опасность пожара.

При неправильном обращении бензин может стать причиной пожара или взрыва.

Перед заправкой остановить двигатель.

Не использовать устройство в закрытых помещениях или на частично оговоренной территории. Перед использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Не заправлять устройство дизельным топливом.

Примечание:

Перед вводом устройства в эксплуатацию необходимо проверить уровень масла. Если уровень масла слишком низок, двигатель останавливается и загорается контрольный индикатор. Долить масло SAE 10W30.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность взрыва, опасность пожара.

Перед заправкой остановить двигатель.

Перед вводом устройства в эксплуатацию необходимо собрать разлитое топливо.

Запрещается вводить устройство в эксплуатацию, если топливная система не герметична.



⚠ ОСТОРОЖНО

Горячие выхлопные газы

Горячие выхлопные газы могут вызвать ожоги. Необходимо соблюдать достаточное расстояние от выхлопной трубы и избежать попадания в струю выхлопных газов.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Горячие выхлопные газы могут нанести повреждения.

Установить устройство так, чтобы в струю выхлопных газов не попадали другие предметы.



ВНИМАНИЕ

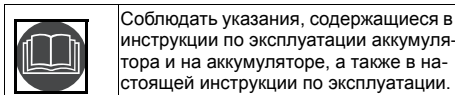
Горячая поверхность

Выхлопная труба устройства во время эксплуатации сильно нагревается и может вызвать ожоги.

Избегайте контакта с выхлопной трубой.

Символы предупредительных указаний

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:



Соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации аккумулятора и на аккумуляторе, а также в настоящей инструкции по эксплуатации.

	Использовать приспособления для защиты глаз!
	Не допускать детей к аккумулятору и электролиту.
	Опасность взрыва
	Огонь, искры, открытый свет и курение запрещены!
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь.
	Предупредительная маркировка
	Утилизация
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер.

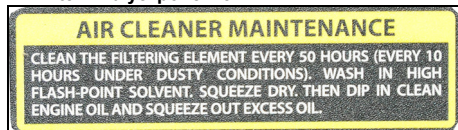
Описание устройства

Изображения см. на обороте

Рисунок А

- 1 Воздушный фильтр
- 2 Дугообразная ручка
- 3 Тросовый стартер
- 4 Рычаг привода воздушной заслонки
- 5 Топливный кран
- 6 Заводская табличка
- 7 Топливный бак
- 8 Панель управления
- 9 Аккумулятор
- 10 Маслоизмерительный щуп
- 11 Резьбовая пробка маслосливного отверстия
- 12 Индикатор уровня заполнения топливного бака
- 13 Крышка топливного бака
- 14 Контрольный индикатор
- 15 Ключ-выключатель двигателя
- 16 Прямоточный предохранительный выключатель
- 17 Клеммы постоянного тока
- 18 Вольтметр переменного напряжения
- 19 Выключатель мощности
- 20 Розетка переменного тока
- 21 PGG 6/1: Розетка переменного тока
PGG 8/3: Розетка трехфазного тока
- 22 Клемма заземления

Символы на устройстве



Очищать воздушный фильтр каждые 50 часов, при работе в пыльной среде — каждые 10 часов (см. «Уход и техническое обслуживание/очистка воздушного фильтра»).

Сборка

1. Установить дугообразную ручку на раму устройства, используя приложенный монтажный материал.

Рисунок В

- 1 Дугообразная ручка
 - 2 Стойки
 - 3 Колесо
2. Установить колеса на раму устройства, используя приложенный монтажный материал.
 3. Установить стойки на раму устройства, используя приложенный монтажный материал.

Ввод в эксплуатацию

Проверка уровня масла

1. Установить устройство горизонтально.
2. Вывинтить маслоизмерительный щуп.
3. Вытереть маслоизмерительный щуп.
4. Вставить маслоизмерительный щуп до конца, не завинчивая его.
5. Извлечь маслоизмерительный щуп. Уровень масла должен находиться в отмеченной области маслоизмерительного щупа.
6. Если уровень масла слишком низок, долить моторное масло.
7. Ввинтить и затянуть маслоизмерительный щуп.

Заправка топливом

1. Считать индикацию топливного бака.
2. Долить топливо, если индикатор указывает слишком низкий уровень.
3. Отвинтить крышку топливного бака.
4. Долить топливо не выше нижней кромки заливного патрубка.
5. Надеть и затянуть крышку топливного бака.

Заземление генератора

1. Соединить клемму заземления устройства с заземляющей шпилькой.

Эксплуатация

Запуск устройства

1. Открыть топливный кран.
2. Если двигатель холодный, отвести рычаг воздушной заслонки влево.
3. Повернуть ключ-выключатель в положение ПУСК и удерживать его до запуска двигателя. Удерживать ключ-выключатель в положении ПУСК не дольше 5 секунд. Повторить попытку запуска не раньше чем через 10 секунд.
4. После запуска двигателя отпустить ключ-выключатель, чтобы он перешел в положение «1/ON».
5. После запуска двигателя отвести рычаг воздушной заслонки вправо.

Запуск тросовым стартером

1. Открыть топливный кран.
2. Если двигатель холодный, отвести рычаг воздушной заслонки влево.
3. Медленно потянуть тросовый стартер до ощутимого сопротивления, затем потянуть за трос сильно.
4. Медленно отвести тросовый стартер назад.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Быстрый возврат тросового стартера в исходное положение может спровоцировать повреждение устройства.

Медленно отвести тросовый стартер назад.

5. После запуска двигателя отвести рычаг воздушной заслонки вправо.

Подключение устройств переменного тока

При продолжительной работе потребление мощности электроприбора не должно превышать мощности генератора при длительной работе. Отбор максимальной мощности может осуществляться лишь в короткий период времени. Устройствам с электродвигателем для запуска требуется мощность, в несколько раз превышающая номинальную.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током

При повреждении электроприбора или кабеля ток может пройти через тело оператора, что приведет к смерти или получению травм.

Если к генератору подключается больше одного устройства, между генератором и каждым дополнительным электроприбором необходимо установить устройство защитного отключения (PRCD-Portable Residue Current Device).

1. Запустить генератор.
2. Установить выключатель мощности в положение «1/ON».
3. Вставить штепсельную вилку электроприбора в розетку генератора.

- Если к генератору подключается больше одного устройства, между генератором и каждым дополнительным электроприбором необходимо установить устройство защитного отключения (PRCD-Portable Residue Current Device).
- Ввести электроприбор в эксплуатацию. Если устройство не работает надлежащим образом, например, неравномерно или с перебоями, его необходимо немедленно выключить и отсоединить от источника питания, а затем определить причину сбоя.

Зарядка автомобильного аккумулятора

Подсоединение к источнику постоянного напряжения 12 В предназначено исключительно для зарядки свинцового автомобильного аккумулятора 12 В. Данный разъем не подходит в качестве источника напряжения 12 В для электроприборов.

- Отсоединить отрицательный кабель (черный) автомобиля от аккумулятора.
- Соединить положительную клемму (красную) зарядного кабеля с положительным полюсом аккумулятора.
- Соединить положительный полюс (красный) на втором конце зарядного кабеля с красной клеммой (+) генератора.
- Соединить отрицательную клемму (черную) зарядного кабеля с отрицательным полюсом аккумулятора.
- Соединить отрицательный полюс (черный) на втором конце зарядного кабеля с черной клеммой (-) генератора.
- Запустить генератор.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения.

Если во время зарядки автомобильного аккумулятора работает двигатель автомобиля, возможны повреждения самого автомобиля и генератора.

Не запускать двигатель автомобиля во время зарядки аккумулятора.

Предохранительный выключатель

При перегрузке кнопка предохранительного выключателя выдвигается и прерывает процесс зарядки.

- Подождать несколько минут и вдавить кнопку.

Отсоединение автомобильного аккумулятора

- Выключить генератор.
- Отсоединить отрицательный полюс (черный) от генератора.
- Отсоединить отрицательную клемму (черную) от аккумулятора.
- Отсоединить положительный полюс (красный) от генератора.
- Отсоединить положительную клемму (красную) от аккумулятора.
- Отсоединить отрицательный кабель (черный) автомобиля от отрицательного полюса аккумулятора.

Выключение устройства

- Повернуть ключ-выключатель в положение «0/OFF».
- Закрыть топливный кран.

Транспортировка

- Перед транспортировкой повернуть ключ-выключатель в положение «0/OFF» и закрыть топливный кран.
- Отвести дугообразную ручку вверх.
- Переместить или тянуть устройство за собой за дугообразную ручку.
- Дать двигателю остыть после нагрузки не менее 15 минут.
- Во время транспортировки удерживать устройство горизонтально, чтобы не пролилось топливо.
- При перевозке устройства в транспортных средствах фиксировать его от скатывания, скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими директивами.
- Учитывать вес устройства при транспортировке.

Хранение

ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Не класть на устройство тяжелые предметы.

При хранении беречь устройство от влаги и пыли.

Хранение 1–2 месяца

- Добавить в топливный бак стабилизатор бензина.
- Заполнить топливный бак.

Хранение 2–12 месяцев

Дополнительно:

- Закрыть топливный кран.
- Установить емкость под карбюратор.

Рисунок С

- Карбюратор
- Резьбовая пробка сливного отверстия
- Вывинтить резьбовую пробку сливного отверстия.
- Собрать топливо в емкость.
- Ввинтить и затянуть резьбовую пробку сливного отверстия.
- Опустошить отстойник (см. «Уход и техническое обслуживание/Очистка отстойника»).

Хранение дольше 12 месяцев

Дополнительно:

- Вывинтить свечу зажигания.
- Залить в цилиндр 5–10 см³ моторного масла.
- Несколько раз медленно потянуть за тросовый стартёр для распределения масла в двигателе.
- Снова ввинтить свечу зажигания.
- Заменить масло (см. «Уход и техническое обслуживание/Замена масла»).
- Медленно потянуть тросовый стартёр до ощутимого сопротивления.

Уход и техническое обслуживание

ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования, опасность удара электрическим током.

Существует риск нанесения травм подвижными деталями. Существует риск смертельного исхода или получения травм от электрического напряжения, выполняемого устройством.

Перед проведением технического обслуживания необходимо отсоединить штепсель свечи зажигания и разомкнуть соединение с аккумулятором.

ОСТОРОЖНО

Опасность ожога.

При прикосновении к горячим деталям устройства можно получить ожоги.

Перед началом работ с устройством дать устройству остыть.

* Описание см. в главе «Ввод в эксплуатацию».

** Описание см. в главе «Работы по техническому обслуживанию».

Периодичность технического обслуживания

Перед каждым началом работы

- Убедиться, что устройство находится в надлежащем состоянии и безопасно для эксплуатации. Не вводить поврежденное устройство в эксплуатацию.
- Проверить уровень масла. *
- Проверить воздушный фильтр. **

Один раз через 1 месяц или 20 часов эксплуатации

- Заменить масло. **

Раз в 3 месяца или через 50 часов эксплуатации

- Очистить воздушный фильтр. **
При эксплуатации в пыльной среде очистку необходимо проводить чаще.

Раз в 6 месяцев или через 100 часов эксплуатации

- Заменить масло. **
- Очистить отстойник. **
- Проверить и очистить свечу зажигания. **
- Очистить искрогаситель (не входит в комплект поставки). **

Ежегодно силами уполномоченной службы поддержки клиентов

- Проверить и отрегулировать зазор клапана.
- Очистить топливный бак и топливный фильтр.

Раз в 2 года силами уполномоченной службы поддержки клиентов

- Проверить топливopровод, заменить при необходимости.

Работы по техническому обслуживанию

Проверка воздушного фильтра

- Отвести фиксаторы или вывинтить винт.

Рисунок D

- Винт
- Крышка
- Элемент воздушного фильтра
- Фиксатор

- Снять крышку.
- Проверить наличие загрязнений на элементе воздушного фильтра. При необходимости очистить элемент воздушного фильтра или заменить его, если он поврежден (см. «Очистка воздушного фильтра»).
- Надеть крышку.
- Закрыть фиксаторы или ввинтить и затянуть винт.

Очистка воздушного фильтра

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

В отсутствие элемента воздушного фильтра в двигатель попадает пыль, которая может вызвать его повреждение.

Не эксплуатировать устройство без элемента воздушного фильтра.

- Открыть воздушный фильтр (см. «Проверка воздушного фильтра»).
- Извлечь элемент воздушного фильтра.
- Промыть элемент воздушного фильтра в теплой воде с бытовым чистящим средством и прополоскать в чистой воде.

Примечание: Утилизировать маслосодержащий моющий раствор экологически безопасным способом.

- Дать элементу воздушного фильтра высохнуть.
- Пропитать элемент воздушного фильтра чистым моторным маслом и отжать излишки масла.
- Установить элемент воздушного фильтра на место.
- Надеть крышку.
- Закрыть фиксаторы.

Замена масла

Выполнять замену масла, пока двигатель теплый.

- Вывинтить маслоизмерительный щуп.

Рисунок E

- Маслоизмерительный щуп
- Резьбовая пробка маслосливного отверстия
- Вывинтить резьбовую пробку маслосливного отверстия вместе с уплотнением и собрать масло. Ввинтить резьбовую пробку маслосливного отверстия вместе с уплотнением и затянуть.
- Установить устройство в горизонтальное положение.
- Отмерить нужный объем моторного масла (SAE 10W30) и залить в отверстие для маслоизмерительного щупа.
- Проверить уровень масла (см. «Ввод в эксплуатацию»).
- Ввинтить и затянуть маслоизмерительный щуп.
- Утилизировать отработанное масло экологически безопасным способом.

Очистка отстойника

Отстойник отводит воду из бензина.

- Закрыть топливный кран.
- Отвинтить отстойник.

Рисунок F

- Отстойник
- Винт
- Снять отстойник вместе с уплотнительным кольцом круглого сечения.
- Очистить отстойник и уплотнительное кольцо круглого сечения негорючим растворителем и дать им высохнуть.
- Установить отстойник и кольцо круглого сечения на место и затянуть.
- Открыть топливный кран.
- Проверить уплотнение между отстойником и карбюратором.
- Закрыть топливный кран.

Проверка и очистка свечи зажигания

- Извлечь штепсель свечи зажигания.

Рисунок G

- Штепсель свечи зажигания
- Свеча зажигания
- Очистить область вокруг сечи зажигания, чтобы при снятии свечи в двигатель не попала грязь.
- Вывинтить свечу зажигания.
- Заменить свечу зажигания, если изношен электрод или сломан изолятор.
- Проверить расстояние между электродами в свече зажигания. Заданное значение 0,7–0,8 мм.
- Проверить, не повреждено ли уплотнение свечи зажигания.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Незакрепленная свеча зажигания может перевернуться и вызвать повреждение двигателя. В результате чрезмерно плотной затяжки свечи зажигания повреждается резьба.

Необходимо учитывать следующие инструкции по затяжке свечи зажигания.

- Аккуратно ввинтить свечу зажигания рукой. Избежать перекоса резьбы.
- Ввинтить свечу до упора свечным ключом и затянуть следующим образом.
 - Затянуть бывшую в употреблении свечу на 1/8–1/4 оборота.
 - Затянуть новую свечу на 1/2 оборота.
- Подсоединить штепсель свечи зажигания.

Зарядка аккумулятора устройства

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва, опасность пожара

При соединении полюсов аккумулятора происходит короткое замыкание, способное спровоцировать взрыв или пожар.

Запрещается класть на аккумулятор металлические предметы (например, инструменты).

Опасность травмирования

Соблюдать правила техники безопасности по обращению с аккумуляторами.

Соблюдать инструкцию по эксплуатации зарядного устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для здоровья

Свинец вреден для здоровья.

Строго следить за тем, чтобы свинец не попал на раны.

- Проверить уровень электролита в аккумуляторе.
- Если уровень электролита слишком низок:
 - Снять пробку с элемента аккумулятора.
 - Залить в элемент дистиллированную воду до отметки.
 - Закрыть пробку элемента аккумулятора.
- Отсоединить клеммы аккумулятора.
- Соединить положительный полюс зарядного устройства с положительным полюсом аккумуляторной батареи.
- Соединить отрицательный полюс зарядного устройства с отрицательным полюсом аккумуляторной батареи.
- Включить зарядное устройство.

Помощь при неисправностях

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом.

В случае неисправностей, не упомянутых в этой главе, обратиться в авторизованную сервисную службу.

Двигатель не запускается.

- Открыть топливный кран.
- Залить топливо в бак.
- Проверить уровень масла, при необходимости долить.
- Проверить свечу зажигания (см. «Уход и техническое обслуживание/Проверка и очистка свечи зажигания»).
- Очистить отстойник (см. «Уход и техническое обслуживание/Очистка отстойника»).

Устройство не отдает ток

- Установить выключатель мощности в положение «1/ON».

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Технические характеристики

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Генератор				
Мощность при длительной работе	kW	2,8	5,0	7,0
Максимальная мощность, кратковременная	kW	3,0	5,5	7,5
Ток	A	13,4	24	22
Напряжение сети	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Фаза	~	1	1	1
Частота	Hz	50	50	50
Степень защиты		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Класс изоляции		B	B	B
Качество исполнения		G1	G1	G1
Выход постоянного тока				
Напряжение	V	12	12	12
Ток	A	6	6	6
Двигатель внутреннего сгорания				
Тип двигателя		1-цилиндр	1-цилиндр	1-цилиндр
Тип		4-тактный	4-тактный	4-тактный
Тип охлаждения		с воздушным охлаждением	с воздушным охлаждением	с воздушным охлаждением
Рабочий объем	cm ³	208	389	439
Мощность двигателя	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Тип топлива		Бензин, мин. октановое число 86	Бензин, мин. октановое число 86	Бензин, мин. октановое число 86
Емкость топливного бака		15	25	25
Время работы при полном баке	h	10	12	8
Количество моторного масла	l	0,6	1,1	1,1
Сорт масла		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Тип свечей зажигания		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Аккумулятор				
Напряжение аккумулятора	V	12	12	12
Размеры и вес				
Длина	mm	605	695	695
Ширина	mm	435	525	525
Высота	mm	450	545	545
Вес без топлива	kg	44	87	92
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79				
Уровень звукового давления L _{pд}	dB(A)	74	75	76
Погрешность K _{pд}	dB(A)	1	1	1
Уровень звуковой мощности L _{WA} Погрешность K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: Электрогенератор
Тип: 1.024-xxx

Действующие директивы ЕС
2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
2014/30/ЕС
2011/65/ЕС
2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные стандарты
EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Примененный метод оценки соответствия
2000/14/ЕС: Приложение V

Уровень звуковой мощности дБ(А)
PGG 3/1

Измерено: 91
Гарантировано: 94
PGG 6/1
Измерено: 92
Гарантировано: 95
PGG 8/3

Измерено: 93
Гарантировано: 96
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации: Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
г. Винненден, 01.10.2018

Spis treści

Instrukcje ogólne	54
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	54
Ochrona środowiska	54
Akcesoria i części zamienne	54
Zakres dostawy	54
Zasady bezpieczeństwa	54
Opis urządzenia	56
Montaż	56
Uruchamianie	56
Działanie	56
Transport	56
Składowanie	56
Czyszczenie i konserwacja	57
Usuwanie usterek	57
Gwarancja	57
Dane techniczne	58
Deklaracja zgodności UE	58

Instrukcje ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi i poniższe zasady bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejszy generator prądu w stanie fabrycznym może być stosowany na wysokości maksymalnie 1500 m nad poziomem morza. Autoryzowany serwis może przestać generator na pracę na większej wysokości. Jeśli generator prądu, który został dopasowany do pracy na większej wysokości, będzie eksploatowany na mniejszej wysokości, może dojść do uszkodzenia silnika na skutek przegrzania.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierające cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Przepisy bezpieczeństwa pracy

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia.

- *Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy na temat jego używania.*
- *Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.*

- *Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać urządzenia.*

Niebezpieczeństwo wybuchu.

- *Nigdy nie użytkować urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem.*
- *W przypadku eksploatacji urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. stacje benzynowe) należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa.*

- *Tankować wyłącznie paliwo określone w instrukcji obsługi.*
- *Tankowanie może się odbywać tylko przy wyłączonym silniku.*
- *Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach.*
- *Palenie tytoniu i używanie otwartego ognia jest zabronione.*
- *Podczas tankowania nie dopuścić, aby paliwo rozlało się na rozgrzane powierzchnie.*
- *Zamknąć pokrywę zbiornika paliwa po zatankowaniu.*
- *Nie używać urządzenia w przypadku rozlania paliwa.*

Ustawić urządzenie w innym miejscu i unikać iskrzenia.

- Paliwo przechowywać tylko w specjalnych pojemnikach.
- Nie przechowywać paliwa w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń, które mogą wytwarzać iskry lub płomień zapalający (np. piece, kotły grzewcze lub podgrzewacze wody).
- Nie spryskiwać filtra powietrza środkiem ułatwiającym ruch w sprayu.

Niebezpieczeństwo pożaru.

- Pomiedzy łatwopalnymi przedmiotami a tłumikiem należy zachować minimalny odstęp 2 m.
 - Nie używać urządzenia na obszarach leśnych, krzaczastych i trawiastych, jeżeli układ wydechowy nie został wyposażony w iskrochron.
 - Utrzymywać trawę i inne zanieczyszczenia z dala od żeber chłodzących.
 - Nie eksploatować urządzenia, jeśli układ paliwowy jest uszkodzony lub nieszczelny. Regularnie sprawdzać układ paliwowy.
 - Schłodzić urządzenie przed przechowywaniem w zamkniętych pomieszczeniach.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
- Nie dotykać świecy zapłonowej ani kabla zapłonowego, gdy urządzenie jest uruchomione.
 - Nie eksploatować urządzenia w czasie opadów deszczu, śniegu lub w pobliżu instalacji zraszającej. Dbać o to, aby urządzenie było suche.
 - Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma.
 - Nie uruchamiać urządzenia, którego podzespoły elektryczne są zawilgocone lub pokryte warstwą lodu.
 - Nie podłączać urządzenia do instalacji elektrycznej budynku.

- Najlepiej stosować urządzenia i przedłużacze z kablem gumowym zgodne z IEC 60245-4.
- Uziemić generator.
- Jeśli do generatora jest podłączone więcej niż jedno urządzenie, między generatorem a każdym dodatkowym urządzeniem elektrycznym musi być podłączony przenośny wyłącznik ochronny prądu uszkodzeniowego (PRCD-Portable Residue Current Device).

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia

- Gazy spalinowe są trujące. Nie wdychać gazów spalinowych. Nie eksploatować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach. Zapewnić odpowiednią wentylację i odprowadzanie spalin.
- Upewnić się, że w pobliżu wlotów powietrza nie dochodzi do emisji spalin.
- Unikać powtórnego i długotrwałego kontaktu skóry z paliwem lub olejem silnikowym i nie wdychać oparów paliwa.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia

- Nie dotykać gorących części, takich jak tłumik, siłowniki lub żebra chłodzące.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu

- Nie eksploatować urządzenia bez tłumika. Regularnie kontrolować tłumik i zlecić jego wymianę w razie uszkodzenia.

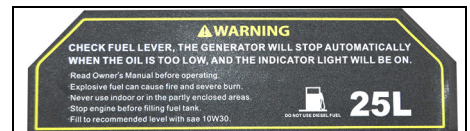
UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Stosować tylko oryginalne części oferowane przez producenta.
- Stare paliwo może prowadzić do powstawania osadów w gaźniku i negatywnie wpływać na moc silnika. Stosować tylko nowe paliwo.

- Nie przestawiać żadnych sprężyn regulacyjnych ani drążków, które mogą spowodować zwiększenie prędkości obrotowej silnika.
- Nie eksploatować urządzenia ze zdemontowanym filtrem powietrza.
- Nie ciągnąć za rozrusznik linkowy, gdy urządzenie pracuje.
- Zapewnić odpowiednią wentylację, aby urządzenie się nie przegrzewało.

Symbole na urządzeniu



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu, niebezpieczeństwo pożaru.

Nieprawidłowe obchodzenie się z benzyną może spowodować wybuch pożaru lub eksplozję.

Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć silnik.

Nie eksploatować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach ani na częściowo ogrodzonym terenie.

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Nie tankować oleju napędowego.

Wskazówka:

Skontrolować poziom oleju przed uruchomieniem urządzenia. Jeśli poziom oleju będzie za niski, silnik zatrzyma się i zapali się kontrolka. Uzupełnić olej SAE 10W30.



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu, niebezpieczeństwo pożaru.

Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć silnik.

Usunąć rozlane paliwo przed uruchomieniem urządzenia.

Nie uruchamiać urządzenia, jeśli układ paliwowy jest nieszczelny.



⚠ OSTROŻNIE

Gorące spaliny

Gorące spaliny mogą spowodować poparzenia.

Zachować odpowiedni odstęp od układu wydechowego i nie dotykać strumienia spalin.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Gorące spaliny mogą spowodować uszkodzenia.

Ustawić urządzenie tak, aby strumień spalin nie był skierowany na żadne przedmioty.



UWAGA











Gorąca powierzchnia

Układ wydechowy urządzenia mocno rozgrzewa się podczas pracy i może spowodować poparzenia.

Nie dotykać układu wydechowego.

Symbole ostrzeżeń

Podczas obchodzenia się z akumulatorem uwzględnić poniższe ostrzeżenia:

	Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi akumulatora i na akumulatorze, a także w niniejszej instrukcji obsługi.
	Nosić okulary ochronne.
	Dopilnować, aby dzieci nie miały kontaktu z elektrolitem i akumulatorem.
	Niebezpieczeństwo wybuchu
	Zabronione jest stosowanie ognia, iskiei, otwartego światła i palenie.
	Niebezpieczeństwo oparzenia środkami żrącym
	Pierwsza pomoc.
	Ostrzeżenie
	Utylizacja
	Akumulatora nie wyrzucać do śmieci.

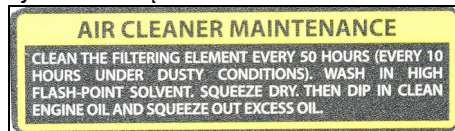
Opis urządzenia

Rysunki patrz Strona okładki

Rysunek A

- ① Filtr powietrza
- ② Pałęk przesuwny
- ③ Rozrusznik linkowy
- ④ Dźwignia ssania
- ⑤ Zawór paliwa
- ⑥ Tabliczka znamionowa
- ⑦ Zbiornik paliwa
- ⑧ Panel obsługi
- ⑨ Akumulator
- ⑩ Bagnet pomiarowy
- ⑪ Korek spustowy oleju
- ⑫ Wskaźnik poziomu paliwa
- ⑬ Korek zbiornika paliwa
- ⑭ Kontrolka
- ⑮ Stacyjka silnika
- ⑯ Wyłącznik ochronny prądu stałego
- ⑰ Zaciski prądu stałego
- ⑱ Voltomierz do pomiaru napięcia przemiennego
- ⑲ Wyłącznik mocy
- ⑳ Gniazdko prądu zmiennego
- ㉑ PGG 6/1: Gniazdko prądu zmiennego
PGG 8/3: Gniazdko prądu trójfazowego
- ㉒ Zacisk uziemiający

Symbole na urządzeniu



Filtr powietrza należy czyścić co 50 godzin, a w otoczeniu zapyłonym co 10 godzin (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie filtra powietrza”).

Montaż

1. Zamontować pałęk przesuwny na ramie urządzenia przy pomocy dołączonych materiałów montażowych.

Rysunek B

- ① Pałęk przesuwny
 - ② Stojak
 - ③ Koło
2. Zamontować koła na ramie urządzenia przy pomocy dołączonych materiałów montażowych.
 3. Zamontować stojak na ramie urządzenia przy pomocy dołączonych materiałów montażowych.

Uruchamianie

Kontrola poziomu oleju

1. Ustawić urządzenie poziomo.
2. Wykręcić bagnet pomiarowy.
3. Wytrzeć bagnet pomiarowy.
4. Włożyć bagnet pomiarowy do oporu, ale go nie wkręcać.
5. Wyjąć bagnet pomiarowy. Poziom oleju musi znajdować się w zaznaczonym obszarze na bagnecie pomiarowym.
6. Jeśli poziom oleju jest niższy, należy uzupełnić olej silnikowy.
7. Wkręcić i dokręcić bagnet pomiarowy.

Tankowanie paliwa

1. Odczytać poziom paliwa na wskaźniku.
2. Uzupełnić paliwo, jeśli wskaźnik poziomu paliwa pokazuje niski poziom napełnienia.
3. Odkręcić korek zbiornika paliwa.
4. Wlać paliwo maksymalnie do dolnej krawędzi kółca wlewowego.
5. Założyć i przykręcić korek zbiornika paliwa.

Uziemianie generatora

1. Połączyć zacisk uziemiający urządzenia z grotem przeznaczonym do wbicia w ziemię.

Działanie

Uruchamianie urządzenia

1. Otworzyć zawór paliwa.
2. Jeśli silnik jest zimny, przesunąć dźwignię ssania w lewo.
3. Przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie START i przytrzymać aż do uruchomienia silnika. Przytrzymać kluczyk w stacyjce maksymalnie 5 sekund w położeniu START. Kolejną próbę uruchomienia podjąć najwcześniej po upływie 10 sekund.
4. Jeśli silnik jest uruchomiony, przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie 1/ON.
5. Jeśli silnik jest uruchomiony, przesunąć dźwignię ssania w prawo.

Uruchamianie z pomocą rozrusznika linkowego

1. Otworzyć zawór paliwa.
2. Jeśli silnik jest zimny, przesunąć dźwignię ssania w lewo.
3. Powoli ciągnąć za rozrusznik linkowy, aż do wycucia silnego oporu, a następnie mocno go pociągnąć.
4. Powoli umieścić rozrusznik linkowy z powrotem w pozycji wyjściowej.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

- Zbyt szybkie cofanie rozrusznika linkowego może spowodować uszkodzenie urządzenia.
Powoli umieścić rozrusznik linkowy z powrotem w pozycji wyjściowej.
5. Jeśli silnik jest uruchomiony, przesunąć dźwignię ssania w prawo.

Podłączanie urządzeń prądu zmiennego

Podczas pracy ciągłej pobór mocy przez urządzenie elektryczne nie może przekraczać mocy ciągłej generatora. Maksymalna moc może obniżyć się tylko krótkotwale. Urządzenia z silnikiem elektrycznym potrzebują do uruchomienia kilkakrotnie wyższej mocy znamionowej.

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

W przypadku uszkodzenia urządzenia elektrycznego lub przewodu prąd może przepłynąć przez użytkownika i doprowadzić do jego śmierci lub odniesienia obrażeń. Jeśli do generatora jest podłączone więcej niż jedno urządzenie, między generatorem a każdym dodatkowym urządzeniem elektrycznym musi być podłączony przenośny wyłącznik ochronny prądu uszkodzeniowego (PRCD-Portable Residue Current Device).

1. Uruchomić generator.
2. Ustawić wyłącznik mocy w położeniu 1/ON.
3. Podłączyć wtyczkę sieciową urządzenia elektrycznego do gniazdka generatora.
4. Jeśli do generatora jest podłączone więcej niż jedno urządzenie, między generatorem a każdym dodatkowym urządzeniem elektrycznym musi być podłączony przenośny wyłącznik ochronny prądu uszkodzeniowego (PRCD-Portable Residue Current Device).
5. Uruchomić urządzenie elektryczne.
Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, np. nierównomiernie pracuje lub nieregularnie zapłony, należy natychmiast wyłączyć i odłączyć urządzenie elektryczne oraz ustalić przyczynę nieprawidłowości.

Ładowanie akumulatorów pojazdu mechanicznego

Przyłącze prądu stałego 12 V służy tylko do ładowania ołowianych akumulatorów samochodowych 12 V. To przyłącze nie może być używane jako źródło napięcia 12 V dla urządzeń elektrycznych.

1. Odłączyć przewód ujemny (czarny) pojazdu od akumulatora.
2. Podłączyć zacisk dodatni (czerwony) kabla do ładowania do bieguna dodatniego akumulatora.
3. Podłączyć biegun dodatni (czerwony) przy drugim końcu kabla do ładowania do czerwonego zacisku (+) generatora.
4. Podłączyć zacisk ujemny (czarny) kabla do ładowania do bieguna ujemnego akumulatora.
5. Podłączyć biegun ujemny (czarny) przy drugim końcu kabla do ładowania do czarnego zacisku (-) generatora.
6. Uruchomić generator.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia.

Jeśli silnik pojazdu jest włączony podczas ładowania akumulatora może dojść do uszkodzenia pojazdu lub generatora.

Nie uruchamiać pojazdu podczas ładowania akumulatora.

Wyłącznik ochronny

W razie przeciążenia przycisk wyłącznika ochronnego wyskoczy i przerwie proces ładowania.

1. Należy poczekać kilka minut, a następnie ponownie nacisnąć przycisk.

Odłączanie akumulatora pojazdu mechanicznego

1. Wyłączyć generator.
2. Odłączyć biegun ujemny (czarny) od generatora.
3. Odłączyć zacisk ujemny (czarny) od akumulatora.
4. Odłączyć biegun dodatni (czerwony) od generatora.
5. Odłączyć zacisk dodatni (czerwony) od akumulatora.
6. Odłączyć przewód ujemny (czarny) pojazdu od bieguna ujemnego akumulatora.

Wyłączanie urządzenia

1. Przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie 0/OFF.
2. Zamknąć zawór paliwa.

Transport

- Przed przystąpieniem do transportu należy przekręcić kluczyk w stacyjce w położenie 0/OFF i zamknąć zawór paliwa.
- Odchylić pałęk przesuwny w górę.
- Przesunąć lub przeciągnąć urządzenie za pałęk przesuwny.
- Przed przeładunkiem pozwolić przynajmniej na 15-minutowe wychłodzenie silnika.
- W czasie transportu urządzenie utrzymywać w pozycji poziomej, aby uniknąć wylania paliwa.
- Podczas transportu na pojazdach urządzenie należy zabezpieczyć przed stoczeniem, przewróceniem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

Składowanie

△ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Przechowywać urządzenie w suchym, pozbawionym kurzu miejscu.

Okres składowania 1...2 miesięcy

1. Włączyć stabilizator benzyny do zbiornika paliwa.
2. Napęlić zbiornik paliwa.

Okres składowania 2...12 miesięcy

Dodatkowo:

1. Zamknąć zawór paliwa.
2. Ustawić pojemnik pod gaźnikiem.

Rysunek C

- ① Gaźnik
- ② Korek spustowy
3. Wykręcić korek spustowy.
4. Zebrać paliwo do pojemnika.
5. Wkręcić korek spustowy i dokręcić go.
6. Opróżnić waniekę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie waniek”).

Okres składowania powyżej 12 miesięcy

Dodatkowo:

1. Wykręcić świecę zapłonową.
2. Wlać 5...10 cm³ oleju silnikowego do cylindra.
3. Kilka razy powoli pociągnąć za rozrusznik linkowy, aby rozprowadzić olej w silniku.
4. Z powrotem wkręcić świecę zapłonową.
5. Wymienić olej (patrz „Czyszczenie i konserwacja/Wymiana oleju”).
6. Powoli ciągnąć za rozrusznik linkowy, aż do wycucia silnego oporu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZENSTWO

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Może dojść do zranienia o ruchome części. Wytwarzane przez urządzenie napięcie elektryczne może doprowadzić do śmierci lub odniesienia poważnych obrażeń. Przed wykonaniem prac konserwacyjnych należy odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej i rozłączyć połączenie z akumulatorem.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo poparzenia.

Dotknięcie gorących części urządzenia może skutkować poparzeniem. Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu poczekać aż jego temperatura spadnie.

* Opis patrz „Uruchamianie”.

** Opis patrz „Prace konserwacyjne”.

Okresy konserwacji

Przed każdą eksploatacją

1. Sprawdzić stan i bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
2. Skontrolować poziom oleju. *
3. Sprawdzić filtr powietrza. **

Jeden raz po 1 miesiącu lub po 20 roboczogodzinach

1. Wymienić olej. **

Co 3 miesiące lub co 50 roboczogodzin

1. Wyczyścić filtr powietrza. **
W zakurzonem otoczeniu czyszczenie należy przeprowadzać częściej.

Co 6 miesięcy lub co 100 roboczogodzin

1. Wymienić olej. **
2. Wyczyścić waniekę. **
3. Sprawdzić i wyczyścić świecę zapłonową. **
4. Wyczyścić iskrochron (nie należy do zakresu dostawy). **

Raz w roku przez autoryzowany serwis

1. Skontrolować i ustawić luz zaworowy.
2. Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa.

Co 2 lata przez autoryzowany serwis

1. Sprawdzić przewód paliwowy i w razie potrzeby wymienić go.

Prace konserwacyjne

Kontrola filtra powietrza

1. Odchylić blokady na bok lub wykręcić śrubę.

Rysunek D

- ① Śruba
- ② Pokrywa
- ③ Wkład filtra powietrza
- ④ Blokada
2. Zdjąć pokrywę.

3. Sprawdzić, czy wkład filtra powietrza nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby wyczyścić filtr powietrza, a w razie uszkodzenia wymienić go (patrz „Czyszczenie filtra powietrza”).
4. Założyć pokrywę.
5. Zamknąć blokady lub wkręcić i dokręcić śrubę.

Czyszczenie filtra powietrza

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

W przypadku braku wkładu filtra powietrza wnikający pył może doprowadzić do uszkodzenia silnika.

Nie eksploatować urządzenia bez wkładu filtra powietrza.

1. Otworzyć filtr powietrza (patrz „Kontrola filtra powietrza”).
2. Wyjąć wkład filtra powietrza.
3. Umyć wkład filtra powietrza w ciepłej wodzie zmieszanej z detergentem stosowanym w gospodarstwach domowych, a następnie przepłukać zimną wodą.
Wskazówka: Zawierający olej roztwór czyszczący należy poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.
4. Pozostawić wkład filtra powietrza do wyschnięcia.
5. Zwiłyć wkład filtra powietrza czystym olejem silnikowym i usunąć nadmierną ilość oleju.
6. Z powrotem założyć wkład filtra powietrza.
7. Założyć pokrywę.
8. Zamknąć blokady.

Wymiana oleju

Wymianę oleju należy przeprowadzać w ciepłym silniku.

1. Wykręcić bagnet pomiarowy.

Rysunek E

- ① Bagnet pomiarowy
- ② Korek spustowy oleju
2. Wykręcić korek spustowy oleju wraz z uszczelką i zebrać olej.
3. Wkręcić korek spustowy oleju wraz z uszczelką i dokręcić go.
4. Ustawić urządzenie poziomo.
5. Sprawdzić poziom oleju silnikowego (SAE 10W30) i uzupełnić olej przez otwór na bagnet pomiarowy.
6. Skontrolować poziom oleju (patrz „Uruchamianie”).
7. Wkręcić i dokręcić bagnet pomiarowy.
8. Zutilizować stary olej zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Czyszczenie waniek

Wanienka usuwa wodę z benzyny.

1. Zamknąć zawór paliwa.
2. Odkręcić waniekę.

Rysunek F

- ① Wanienka
- ② Śruba
3. Zdjąć waniekę razem z o-ringiem.
4. Wyczyścić waniekę i o-ring za pomocą niepalnego rozpuszczalnika i pozostawić do wyschnięcia.
5. Zamontować i dokręcić waniekę oraz o-ring.
6. Otworzyć zawór paliwa.
7. Sprawdzić uszczelnienie między wanieką a gaźnikiem.
8. Zamknąć zawór paliwa.

Sprawdzanie i czyszczenie świecy zapłonowej

1. Odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

Rysunek G

- ① Wtyczka świecy zapłonowej
 - ② Świeca zapłonowa
 2. Wyczyścić obszar w pobliżu świecy zapłonowej, aby do silnika nie dostały się żadne zanieczyszczenia po zdemontowaniu świecy zapłonowej.
 3. Wykręcić świecę zapłonową.
 4. Wymienić świecę zapłonową ze zużytymi elektrodami lub ze złamanym izolatorem.
 5. Sprawdzić odstęp między elektrodami świecy zapłonowej. Wartość zadana 0,7...0,8 mm.
 6. Sprawdzić uszczelkę świecy zapłonowej pod kątem uszkodzeń.
- ## UWAGA
- ### Niebezpieczeństwo uszkodzenia
- Luźna świeca zapłonowa można się przegrzać i uszkodzić silnik. Zbyt mocno dokręcona świeca zapłonowa możesz uszkodzić gwint w silniku. Przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących dokręcania świecy zapłonowej.
7. Ostrożnie wkręcić ręką świecę zapłonową. Nie przekręcać gwintu.
 8. Wkręcić do oporu świecę zapłonową przy pomocy klucza do świec i dokręcić w następujący sposób.

- a. Dokręcić zużytą świecę zapłonową o 1/8...1/4 obrotu.
 - b. Dokręcić nową świecę zapłonową o 1/2 obrotu.
9. Podłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

Ładowanie akumulatora urządzenia

⚠ NIEBEZPIECZENSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu, niebezpieczeństwo pożaru

Jeśli oba bieguny akumulatora są podłączone, dochodzi do zwarcia, które może doprowadzić do eksplozji lub wybuchu pożaru.

Nigdy nie umieszcza metalowych przedmiotów (np. narzędzi) na akumulatorze.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących obsługi akumulatorów.

Przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.

⚠ OSTROŻNIE

Zagrożenie dla zdrowia

Ołów jest szkodliwy dla zdrowia.

Nigdy nie dopuścić do dostania się ołowiu do rany.

1. Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorze.
2. W przypadku zbyt niskiego poziomu elektrolitu:
 - a. Zdemontować korek ogniwa.
 - b. Napęlić ogniwo wodą destylowaną aż do oznaczenia.
 - c. Zamontować korek ogniwa.
3. Odłączyć akumulator.
4. Podłączyć przewód bieguna dodatniego ładowarki do bieguna dodatniego akumulatora.
5. Podłączyć przewód bieguna ujemnego ładowarki do bieguna ujemnego akumulatora.
6. Włączyć ładowarkę.

Usuwanie usterek

Kontrolę i prace przy podzespołach elektrycznych powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane. W razie usterek, które nie zostały opisane w tym rozdziale, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Silnik nie uruchamia się.

1. Otworzyć zawór paliwa.
2. Wlać paliwo do zbiornika.
3. Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby uzupełnić olej.
4. Sprawdzić świecę zapłonową (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Sprawdzanie i czyszczenie świecy zapłonowej”).
5. Wyczyścić waniekę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja/Czyszczenie waniek”).

Urządzenie nie wytwarza prądu

1. Ustawić wyłącznik mocy w położeniu 1/ON.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

		PGG 3/1	PGG 6/1	PGG 8/3
Generator				
Moc ciągła	kW	2,8	5,0	7,0
Maksymalna moc krótkotrwała	kW	3,0	5,5	7,5
Prąd	A	13,4	24	22
Napięcie sieciowe	V	230 (2x)	230 (3x)	230 (2x), 400 (1x)
Faza	~	1	1	1
Częstotliwość	Hz	50	50	50
Stopień ochrony		IP23M	IP23M	IP23M
cos φ		1	1	1
Klasa izolatora		B	B	B
Klasa wykonania		G1	G1	G1
Wyjście prądu stałego				
Napięcie	V	12	12	12
Prąd	A	6	6	6
Silnik spalinowy				
Typ silnika		1-cylindrowy	1-cylindrowy	1-cylindrowy
Konstrukcja		4-suwowy	4-suwowy	4-suwowy
Rodzaj chłodzenia		chłodzona powietrzem	chłodzona powietrzem	chłodzona powietrzem
Pojemność skokowa	cm ³	208	389	439
Moc silnika	kW/PS	5,1/6,9	9,6/13,1	11,8/16,1
Rodzaj paliwa		Benzyna, min. liczba ok-tanowa 86	Benzyna, min. liczba ok-tanowa 86	Benzyna, min. liczba ok-tanowa 86
Pojemność zbiornika paliwa		15	25	25
Okres eksploatacji przy pełnym zbiorniku	h	10	12	8
Ilość oleju silnikowego	l	0,6	1,1	1,1
Gatunek oleju		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
Typ świec zapłonowych		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
Akumulator				
Napięcie akumulatora	V	12	12	12
Wymiary i masa				
Długość	mm	605	695	695
Szerokość	mm	435	525	525
Wysokość	mm	450	545	545
Masa bez paliwa	kg	44	87	92
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79				
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	74	75	76
Niepełność pomiaru K _{pA}	dB(A)	1	1	1
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	94	95	96

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Generator prądu
Typ: 1.024-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN ISO 8528-13: 2016
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-1: 2007

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

PGG 3/1
Zmierzone: 91
Gwarantowane: 94
PGG 6/1
Zmierzone: 92
Gwarantowane: 95
PGG 8/3
Zmierzone: 93
Gwarantowane: 96

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2018/10/01



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

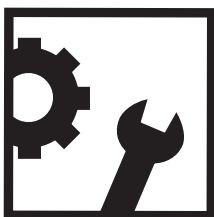


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

